

# K I T A B N A B I J E H E Z K I E L.

mat, tinggi dan hebat roepanja, karèna birih-birih itoe pènoeh dèngan mata bërkoelling pada kaempat fi-haknja.

19. Maka apabila bérjalanlah binatang itoe bërpoesinglah sègala djantèra itoepon pada sisingja, dan apabila binatang itoe najik dari atas boemi, sègala djantèra itoepon najiklah.

20. Barang kamana pon dikahèndaki olih Roh kasanapon pèrginja; apabila roh itoe hèndak bérjalan, laoe sègala djantèra itoe térangkat sértanja, karèna roh binatang itoe adalah didalam sègala djantèra.

21. Apabila ini bérjalan laoe itoepon bërpoesinglah, apabila ini hèniti, laoe itoepon bèrhèntilah, apabila ija najik dari atas boemi sègala djantèra itoepon térangkatlah sértanja, karèna roh binatang itoe adalah didalam sègala djantèra.

22. Dan di-atas kapala sègala binatang itoe adalah roepa béntangan langit, kalihatannya saperti habloer dan amat hebat, ija-itoe térbéntang di-atas kapalanja.

23. Maka dibawah béntangan langit itoe adalah sayapnya térkembang léga-léga saupai bérténoe satoe déngan satoe; tambahan poela adalah pada masing-masing itoe lagi doewa sayap, jang dipakcinja pada kiri-kananja akan ménodoengi toeboh-nja.

24. Maka koedengar bocnji sayap-nja apabila marika-itoe bérjalan saperti bocnji ajar banjak ménénoe, saperti bocnji goeroeh jang maha koewasa, saperti bocnji péter dan saperti bocnji soeatoe tantaral. Maka pada masa marika-itoe bèrhènti di-djoentekannya sayapnja.

25. Apabila bərbocujilah goeroeh dalam béntangan langit jang di-atas kapalanja, bèrhèntilah ija dan di-djoentekannya sayapnja.

26. Maka di-atas béntangan langit jang di-atas kapalanja itoe adalah saperti roepa arasi, roepanja saperti

bèrpaling dirinja apabila ija bérjalan, mélainkan masing-masing bérjalan ménodojoe témpat jang dihadapan moekanja.

10. Maka adalah roepa moekanja démikian: Adalah moeka manoesia dan moeka singa pada sabèlah kananja dan moeka lémboe dan moeka boeroeng nasar pada sabèlah kirinja, tijap-tijap moeka itoe arah katihaknja.

11. Maka sègala moekanja dan sayapnja bértjerei di-atas; sègala sayap itoe bérdoewa-doewa bèrsambat dan dengan doewa ditoedoengkannjalah toebohnja.

12. Démikianlah masing-masingja bérjalan ménodojoe témpat jang dihadapan moekanja; barang kamana jang dikahèndaki olih Roh kasanapon bérjalanlah ija, maka dalam bérjalan itoe tiada ija bèrpaling dirinja.

13. Maka adapon roepa sègala binatang itoe kalihatannya saperti barara api jang bérjala, saperti pèdaran roepanja, dan lagi adalah api méngalir salaoe di-antara sègala binatang itoe, dan api itoepon bértjèhjalah dan dari dalam api itoepon kabowarlah halilintar.

14. Apabila binatang itoe bérjalan dan balik poela maka adalah saperti halilintar sabocug-menjahoeng roepanja.

15. Maka apabila koelihat binatang itoe sasoeoehnja ditamah adalah soeatoe djantèra pada sisi tijap-tijapnja, jang ada émpat tépinja.

16. Maka roepa djantèra dan pèrboewatannya saperti warna pèrnata firezah, maka roepanja sama pada kaémpat tépinja, dan lagi roepanja dan pèrboewatannya saperti ada lagi djantèra pada sama-tengah djantèra itoe.

17. Apabila bërpoesing, maka bërpoesinglah ija kapada kaémpat fi-haknja, tiada ija bèrpaling dirinja apabila ija bërpoesing itoe.

18. Maka birih-birihnja adalah a-

bèrisi api dan soeatoe tjèhaja koellingnja, maka dari téngahnja, dari téngah-tengah api itoe kalihatlah sasoeatoe jang saperti témbaga bérkilat.

5. Danlagi dari téngahnja kalowarlah roepa émpat eikoer binatang, maka inilah roeparja: Adalah paduanja saperti roepa manoesia djoe-ga.

6. Dan tijap-tijap binatang itoe bërmoeka émpat, dan pada tijap-tijapnja adalah émpat sayapnja.

7. Maka kakinja loeroeslah dan tu-pak kakinja saperti kokoo lémboe, gilang-goemilang saperti témbaga jang téroepam.

8. Dan dibawah sayap-sajapnja adalah tangan manoesia pada kaempat fi-haknja, dan satoe moeka dan satoe sayap adalah pada tijap-tijap kaempat fi-haknja itoe.

9. Maka sègala sayapnja bèrsambalah satoe dèngan satoe, troesah ija

## F A S A L I.

**S**ABERMOELA, maka pada sakali pèristewa, ija-itoe pada tahoen jang katiga poeloeh, boelan jang kaémpat dan pada lima hari boelan itoe, pada masa akoe di-antara sègala orang jang soedah dipindahkan ditepi soe-gei Cheibar, tiba-tiba térbokalah langit, sabingga kalihatlah kapada koe bèbèrapa chajal daripada Allah.

2. Maka pada lima hari boelan itoe, tahoen jang kalima kèmoedian daripada radja Jójachin dipindahkan déngan tértawan,

3. Datanglah firman **TOEHAN** kapada Jehezkiël bin Boezi, imam dibènoea orang Kasdim dékat dèngan soengei Cheibar; maka tangan **TOEHAN** bèrli-koelah ataskoe disana.

4. Maka koelihat bahoea-sanja adalah soeatoe tofan datang dari sabèlah oetara, sabowah awan jang kaboes

pérnata nilam dan di-atas roepa ā-rasj itoe adalah saperti roepa manoesia bérsémajam di-atasnja.

27. Maka koelihat sasoeatoe saperti tēmbaga goemirlapan dengan roepa api didalamnja, maka berkoeelling daripada pingganja laoe najik katasas dan daripada pingganja laoe toeroen kabawah koelihat saperti apibébkata, dan koelilingnja adalah tjéhaja jang amat moelha.

28. Saperti roepa pélangi jang didalam awan-awan pada masa hoesdjan bagitoeloh roepa tjéhaja jang moelha itoe berkoeelling. Démikianlah roepa kamoeliatan TOEMAN. Sërta koelihat itoe maka soedjoedlah akoe dengan moekakoe ditanah, laloe koedengar boenji soewara jang berkata.

#### F A S A L II.

**M**AKA firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! bangkitlah berdiri pada kakimoe, maka Akoe hendak béfirmann kapadamoe!

2. Maka dalam antara Ija béfirmann kapadakoe datanglah soeatoe roh kadalam akoe, jang mémpérdirikan dakoe di-atas kakikoe, laloe koedengar Dia jang béfirmann kapadakoe.

3. Maka firmannja kapadakoe démikian: Hei anak Adam! Akoe ményeroehkan dikau kapada bani Isjirail, kapada bangsa jang bantahan, jang soedah méndoerhaka kapada-koe; bajik marika-itoe, bajik segala nenek-mojangnja pon soedah méndoerhaka kapadakoe sampei kapada hari ini djoega.

4. Karéna marika-itoeelah anak-anak jang tébal moekanja dan kakoe hatinja, kapada bangsa Akoe ményeroehkan dikau, dan kapada bangsa pon hēndaklah kaukatakan: Démikianlah firman Toehan HOEWA!

5. Adapon akan marika-itoe, djikalau kiranja marika-itoe maoe dengar

ataw tiada maoe dengar, karéna marika-itoe soeatoe bangsa bantahan, akan dikélahoeinja djoega bahoea diantaranja télah ada saorang nabi.

6. Maka éngkau, hei anak Adam! djanganlah takoet akan marika-itoe dan djanganlah takoet akan pékartaanja, djikalau koelling éngkau adalah doeri dan oenak dan éngkau pon doedoek di-antara kaladjéngking sakalipon! djanganlah takoet akan pékartaanja dan djanganlah géntar akan moekanja, karéna marika-itoeelah soeatoe bangsa jang doerhaka!

7. Dan hēndaklah kaukatakan segala firmankoe kapadaanja, djikalau marika-itoe maoe dengar ataw tiada bantahan adanja.

8. Tétapi, hei anak Adam! hēndaklah éngkau ménéngar barang jang Akoe béfirmann kapadamoe, djanganlah éngkau bantahan saperti bangsa bantahan ini. Ngangakalah moeloel-moe dan makalah barang jang koebérikann dikau.

9. Maka pada masa itoe koelihat, heiran, adalah soeatoe tangan di-ocerdjoeek kapadakoe, heiran, maka dalammnja adalah soeatoe goeloengan soerat;

10. Maka diboeakakanja soerat itoe dihadapan akoe, dan adalah ija-itoe bérsoeratan pada kadoewa moekanja dan barang jang tērsoerat padanja itoeelah bébérapa bidji ratap dan péngadoeh dan péngéloeh!

#### F A S A L III.

**M**AKA firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! makalah barang jang kaudapat; makalah akan goeloeng-soerat ini, laloe pérgilah berkata-kata kapada bangsa Isjirail

2. Maka koenggangkan moeloekoe-laloe dibérinja akoe makan goeloeng-soerat itoe,

3. Sambil firmannja kapadakoe: Hei

katalah kapada marika-itoe dan katalah kapadaanja: Démikianlah firman Toehan HOEWA! kēndatilah marika-itoe maoe dengar ataw tiada.

12. Maka di-angkat olih Roh akan dakoe, laloe koedénggar dari bélangkoe soeatoe soewara, jang amat gémpita, boenjinja: Ségala poedji bagei kamoeliatan TOEMAN dari dalam témpatnja!

13. Danlagi boenji sijap ségala binatang jang méngépak-ngépak, kēna saloe dēngan lajin, dan boenji sēgala djantéra pon bérsama-sama, soeatoe boenji jang amat gémpita.

14. Démikianlah péri di-angkatlah Roh akan dakoe, laloe dilawanja akaukadakoe; maka pérgilah akoe dengan doeka-tjita dan soesah hatikoe, karéna tangan TOEMAN adalah bérat padakoe.

15. Maka pérgilah akoe méndapatkan marika-itoe, jang télah dipindahkan diTel-Abib, jang doedoek ditēpi soengei Cheibar dan jang soedah mémbangoenkan roemahnja disana; maka tinggallah akoe disana toedjoeeh hari lamanja di-antara marika-itoe dengan terjénggang-tjénggang.

16. Maka pada kosodahan toedjoeeh hari itoe tiba-tiba datanglah firman TOEMAN kapadakoe, boenjinja:

17. Hei anak Adam! Akoe soedah méngangkat éngkan akan pénoeng-goe kapada bangsa Isjirail, soepaja éngkau dengar firman itoe daripada moeloekoe dan éngkau ménasihatkan marika-itoe daripada fibakoe.

18. Apabila firmankoe akan hal orang fasik démikian: Tadapat tiada éngkau ménasihatkan dia dan tiada éngkau ménasihatkan dia dan saloepon tiada kalamoe akan ménasihatkan orang fasik itoe daripada djalanja jang djabat, soepaja éngkau ménghidoepi dia; bahoea-sanja orang fasik itoepon akan mati didalam kasalahaanja, tétapi darahnja akan koetoeoet daripada tangannoe.

19. Tétapi apabila éngkau soedah

anak manoesia! hēndaklah éngkau kénjangkan péroetmoe dan méménoehi isi péroetmoe dengan goeloengan soerat ini, jang koebérikann dikau. Laloe koemakan, maka dari manisnja adalah ija-itoe dalam moeloetkoe saperti ajar madoe.

4. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! pérgilah éngkau méndapatkan bangsa Isjirail dan katalah kapada marika-itoe dengan firmankoe.

5. Karéna boekan éngkau diseroehkan kapada soeatoe bangsa, jang bérbéhasa dalam-dalam dan bérat lidahnja, mélainkan kapada bangsa Isjirail djoega.

6. Dan boekannja kapada pékibagei bangsa, jang bérbéhasa dalam-dalam dan bérat lidahnja, jang tiada dapat éngkau méngarti pékartaanja; makakan tiada marika-itoe maoe ménéngar djoega, djikalau kiranja koeroehkan dikau kapadaanja!

7. Tétapi bangsa Isjirail itoe akan tiada maoe ménéngar kalamoe, sébab marika-itoe tiada maoe ménéngar akan firmankoe; karéna sagénap bangsa Isjirail itoe kéraslah hatinja dan kakoealah hatinja.

8. Bahoea-sanja Akoe pon méndjandikan moekannoe tébal saperti moek marika-itoe dan dahimoe kéras, saperti dahi marika-itoe.

9. Koedjadiann dahimoe saperti intan dan kéras daripada baloe goeloeng; djanganlah éngkau takoet akan marika-itoe dan djanganlah éngkau géntar akan moekanja, djikalau marika-itoe bangsa jang bantahan sakalipon!

10. Danlagi firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! sēgala firmankoe, jang hēndak koekatakan kapadamoe kélak, tarohlah akandia didalam hatimoe, saperti éngkau soedah ménéngar dia dengan télingannoe!

11. Dan pérgilah éngkau méndapatkan marika-itoe jang soedah dipindahkan dengan télawann, ija-itoe kapada bani bangsamoe, berkata-

ménašihatkan orang fasik itoe dan tiada ija bértaubat daripada kadjahatannya dan daripada djalanja jang salah, maka orang itoe akan mati kélak didalam kadjahatannya, tetapi djiwamoe akan kaulépasskan.

20. Ataw djikalau kiranja saorang jang bénar itoe oendoer daripada djalau jang bétoel sërta bérbowat djahat, dan koe-adakan soeatoe kasoutohan bageinja, sahingga matilah ija, djikalau soedah tiada éngkau ménašihatkan dia, maka ijapon akan mati didalam dosana, dan sègala kabadjikan, jang télah dibowatnja, itoe tiada akan di-ingat lagi, tetapi darahnja akan koetoentoel djoega daripada tanganmoe.

21. Tetapi djikalau éngkau soedah ménašihatkan orang jang bénar itoe, soepaja djangan orang jang bénar itoe bérbowat dosa, laloe tiada djoega ija bérbowat dosa, maka ijapon akan hidoep, sébab télah ija ménarima nasihat, dan djiwamoe pon akan kaulépasskan.

22. Maka tangan TOEHAN adalah lagi bérlakoe ataskoe disana sërta firmanja kapadakoe: Bangkitlah éngkau, pérgilah kalémbah, maka disana Akoe akan béfirman kapadamoe.

23. Maka bangkitlah akoe laloe pér-gi kalémbah itoe, héiran, maka kamoelaa TOEHAN adalah bérdiri disana, sama saperti kamoelaaan jang télah koelihat ditépi soengei Cheibar; maka soedjoedlah akoe dènggan moekakoe katanah.

24. Tetapi Roh pon masoeklah dalam akoe, dipédirikanjalah akoe diatas kakikoe, laloe béfirmanlah Ija kapadakoe, démikianlah firmanja kapadakoe: Pérgilah éngkau, koe-roengkaulah dirimoe didalam roemahmoe.

25. Karèna akan dikau, hei anak Adam! sasoenngoehnja dibowoehnja tali kélak padamoe dan di-ikatnja éngkau dènggan dia, sahingga éng-

5. Maka koejdjadian kélak bageimoe sègala tahoen kasalahan marika-itoe sama dènggan bilangan sègala hari itoe, tiga ratoes sambilan poeloe hari lamanja éngkau akan ménang-goeng kasalahan bangsa Israil.

6. Satélah soedah éngkau ménggè-napi sègala hari itoe, laloe pada kadoewa kalinja héndaklah éngkau bérbaring pada sisimoe kanan, maka éngkau akan ménanggoeng kasalahan bangsa Jehoeda pon émpat poeloe hari lamanja; tjiap-tjiap satahoen soedah koejdjadian bageimoe akan sahari.

7. Maka héndaklah salaloe kautoe-djoekan moekamoe arah kaképoengan Jeroezalin dan lénganmoe héndaklah télandjang, maka dènggan démikian péri héndaklah éngkau bérbowat akan halnja.

8. Maka sasoenngoehnja Akoe pon mémbowoech tali padamoe, soepaja djangan éngkau bérbalih dirimoe daripada sisimoe satoe kapada sisimoe jang lajin, sampei soedah éngkau ménggènnapi sègala hari képoenganmoe.

9. Danlagi héndaklah di-ambil olih-moe akan gandoem dan sjeir dan katjang dan midjoe dan sékoewi dan tjawaq, boeboehlah dia dalam sabowah bédjanah dan boewatlah roeti daripadanya akan dirimoe; maka toeroet bilangan sègala hari éngkau bérbaring pada sisimoe satoe itoe, tiga ratoes sambilan poeloe hari lamanja héndaklah éngkau makan dia.

10. Adapon makanan jang akan kaumakan itoe héndaklah bératnja doewa poeloe sjiak pada sahari, dan héndaklah éngkau makan dia tjiap-tjiap wahtoe sadikit.

11. Danlagi ajar pon héndaklah kauminoem dènggan takarannya, ija-itoe sapèrenam sahin, tjiap-tjiap wahtoe sadikit.

12. Danlagi héndaklah éngkau makan sabowah apam sjeir dan méwanak dia dihadapan mata marika-itoe

dènggan tahu, jang soedah kaloewar daripada manoesia.

13. Sërta firman TOEHAN: Démikianlah sègala bani Israil akan makan roti dènggan nédjisnja di-antara orang-orang kafir, kapadanya Akoe akan ménghalaukan marika-itoe.

14. Maka sèmbahkoe: Ja Toehan hoewa! bahoea-sanja bélom pernah djiwakoe méndjadi nédjis, bélom pernah akoe makan langkei ataw barang binatang jang tértjariq-tjariq daripada kéjtjikoe datang kapada hari ini, dan daging boesoek pon bélom pernah masoek moeloekoe.

15. Laloe firmanja kapadakoe: Bahoea-sanja Akoe mémbérikkan dikau tahu lémboc akan ganti tahu manoe-moe dènggan itoe.

16. Danlagi firmanja kapadakoe: Hei anak Adam! bahoea-sanja Akoe mémoetoeskan kélak békal roti daripada Jeroezalin, sahingga marika-itoe akan makan rotinja dènggan ditimbang dan dènggan sjoehoel hatinja dan ajarnja pon marika-itoe akan minoem dènggan ditakar dan dènggan bimbang hatinja;

17. Sahingga sama sakali marika-itoe kakoeangan roti dan ajar dan soorang pandang kapada soorang dènggan bimbang hatinja dan marika-itoe makin lama makin habis dalam kadjahatannya.

F A S A L V.

Maka éngkau, hei anak Adam! ambillah olih-moe akan pisau jang tadjam, akan sabilah karampaki orang péntjoekoer, ambillah akandia dan djalankaulah dia atas kapal-moe dan atas djanggoetmoe, kemoedian ambillah akan dirimoe sabowah naraja akan mémbébagi ramboet itoe.

2. Sapértiganja héndaklah kaubakar habis dènggan api ditènggah-tènggah naragi apabila génaplah sègala hari ké-

poongan itoe; dan sapértiganja héndaklah kau-ambil dan ménéak dèng-pértiganja héndaklah engkau méng-hamboerkan kapada angin, karéna Akoe kélak méngthoenoes pédang di-bélangnja.

3. Dantagi héndaklah engkau méng-ambil sadikit daripadanja, simpoelekanlah itoe didalam poentja djoebah-moe.

4. Tétapi daripada itoe héndaklah kau-ambil lagi barang sadikit, tjam-pakkanlah itoe katengah-tengah api, maka daripadanja akan terbit soca-toe api jang méndjoelang kapada sa-génap roemah Israël.

5. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea Jeroezolim ini soedah koetaroh ditengah-tengah ségala bangsa dan béberapa nagéri pon koelilingnja.

6. Tétapi dèngan djahat séhadjanja dilanggarja ségala hoekoemkoe térlébih daripada ségala orang kafir, dan ségala sjariatkoe térlébih daripada ségala nagéri jang koelilingnja; karéna soedah dibowewangnja akan ségala hoekoemkoe dan tiada ija bér-djalan satoedjoe dèngan sjariatkoe.

7. Maka sébah itoe firman Toehan HOEWA démikian: Tégal kamoe soedah térlébih djahat daripada ségala bangsa jang koelilingmoe, dan kamoe tiada bérjalan satoedjoe dèngan sjariatkoe dan tiada mélakoe-kan hoekoemkoe; behkan, djikalau hoekoem ségala bangsa kafir jang koelilingmoe sakalipun tiada djoega kamoe ménoeroet dia;

8. Maka sébah itoe firman Toehan HOEWA démikian: Bahoea-sanja daripada fihakoe djoega akar bérlakoe itoe atasmoe, karéna Akoe kélak akan mémoetoeskan hoekoem ditengah-tengah kamoe dihadapan mata ségala bangsa kafir.

9. Maka Akoe akan bérboewat kapadamoe barang jang bélom pernah koepérboewat dan jang tiada Akoe akan bérboewat lagi kemoedian, ma-

ka ija-itoe sébah ségala pérkaramoe jang kabénjitan itoe.

10. Maka sébah itoe di-antara kamoe bapa-bapa akan makau anak-anaknja dan anak-anak pon akan makan bapanja! dan Akoe akan mémoetoeskan hoekoem di-antara kamoe dan ménghamboerkan lébihnja kamoe kapada ségala angin.

11. Maka sébah itoe sasoenggoeh-soenggoeh Akoe ini hidoepp, démikianlah firman Toehan HOEWA, masakan tiada, sébah kamoe soedah méndjiskan tempat kasoejankoe dèngan ségala pérkaramoe jang kabén-tjian dan kédji itoe, masakan tiada Akoe méntjoekoer habis samoewanja; matakoe pon tiada akan sajang dan Akoepon tiada akan ménaroh kasihan!

12. Sepértiga kamoe akan mati olih béla sampar, dan dihabiskan olih lapar ditengah-tengah kamoe; dan sapértiga poela akan rébah mati di-makan pédang dalam ségala djadja-hannoe; dan sapértiga poela akan koehamboerkan kapada ségala angin sértia méngthoenoes pédang dibélang marika-itoe.

13. Démikianlah moerkakoe akan disampoernakan dan, Akoe ménaug-soengkan kélak kahangatan amarah-koe kapada marika-itoe dan ménoewaskan dirikoe, maka dikélahoeinja kélak bahoea Akoe ini TOEHAN SOEDAH béfirman démikian dèngan ghel-ratkoeh, apabila Akoe ménjaupoer-nakan kahangatan amarahkoe kapadanja.

14. Dan koedjadiakan dikau akan soeatoe karoesakan dan katjélah di-antara ségala orang kafir jang koeliling engkau, dihadapan mata ségala orang jang bérjalan taloe.

15. Sablingga katjélah dan katjoe-tjélah itoe akan péngaujaran dan katjéngangan bagei ségala orang kafir jang koeliling engkau, apabila Akoe mémoetoeskan hoekoem di-antara kamoe dèngan moerka dan kahangatan amarah dan siksa jang amat hébat:

16. Apabila Akoe méntjoekoerkan kalaparan jang djabat dan jang mémbinasakan, dan jang koesoeroehkan kélak akan mémbinasakan kamoe, karéna Akoe akan mélébihkan kalaparan atas kamoe, sainingga koepoetoeskan ségala békal roti daripadamoe.

17. Behkan, Akoe méntjoekoerkan kapadamoe kélak béla kalaparan dan binatang jang ganas, jang akan mémbuoeskan dikau; maka béla sampar dan katoempahan darah kélak bér-sama-sama bérlakoe atas kamoe, apabila koedatangkan pédang di-antara kamoe: bahoea Akoe ini TOEHAN SOEDAH béfirman démikian!

F A S A L VI.

HATA, maka kemoedian daripada itoe datanglah firman TOEHAN kapadokoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! toedjoe kamalah moekannoe kapada goenoeng Israël dan bérnoeboeatlah akan halnja;

3. Katakanlah: Hei ségala goenoeng Israël, dèngarlah olihmoek firman Toehan HOEWA! démikianlah firman Toehan, HOEWA kapada ségala goenoeng dan boekit dan lémbah dan padang: Bahoea-sanja Akoe méndatangkan atas kamoe pédang dan ségala toempatmoe jang tinggi-tinggi itoe akan koebinasakan.

4. Dan ségala médzbahmoe akan di-roeboehkan dan ségala tjang sjamsatmoe akan dihanjoerkan, dan Akoe méngatakan kélak bahoea ségala orangmoe jang tértikem itoe rébah mati dihadapan ségala béhala tahimoe!

5. Behkan, bangkei-bangkei bani Israël akan koetjampakkan kélak dihadapan ségala béhala tahinja, dan ségala toelang-toelangmoe akan koe-

hamboerkan koeliling ségala médzbahmoe!

6. Pada ségala tempat kadocloekannoe nagéri-nagéri akan djadi timboenan batoe dan ségala panggoeng pon méndjadi béloekar, sainingga habislah soedah ségala médzbahmoe méndjadi timboenan batoe, dan ségala béhala tahimoe dihanjoerkan dan dibinasakan dan ségala tjang sjamsatmoe dipéjahkan dan ségala pérboewatanmoe pon dihapoeskan.

7. Apabila ditengah-tengahmoe samoewanja rébah mati, béharoe kamoe akan tahoe bahoea Akoe ini TOEHAN.

8. Tétapi daripadamoe koetinggal-kan lagi béberapa orang jang loepoet daripada pédang di-antara ségala orang kafir, apabila kamoe soedah ditjérei-béréikan kapada ségala nagéri.

9. Pada masa itoe ségala orangmoe jang soedah loepoet itoe kélak téringat akan Dakoe di-antara ségala orang kafir, kapadanja marika-itoe soedah dihantar dèngan tértawan; apabila Akoe soedah ménggantjoer-kan hati marika-itoe jang bérzina; jang salatoe oendoer daripadakoe dan mata marika-itoe jang soedah méng-ikoet béhala tahinja dèngan bérzina! maka marika-itoe kélak djémoe akan dirinja dari karéna ségala kadjahatan, jang télah dibowewatnja saékédar ségala pérboewatannja jang kédji itoe.

10. Maka dikélahoeinja kélak bahoea Akoe ini TOEHAN! Boekan tjoe-ma-tjoema Akoe soedah béfirman bahoea Akoe héndak mélakoe kan ségala djabat itoe atasnja.

11. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Tampoerlah dèngan tanganmoe dan béréntak-éntaklah kaki samobil katammoe: Adoech! akan ségala pérboewatan jang kédji dan ségala kadjahatan bangsa Israël, jang akan rébah mati dimakan olih pédang dan olih béla kalaparan dan béla sampar.

12. Barang-sijapa jang djawoeh itoe akan mati olih béla sampar,

barang-sijapa jang dèklat itoe akan mati dimakan pèdang, dan barang-sijapa jang lagi tinggal dan soedah loepoet itoepon akan mati kalaparan. Dènikianlah pèri Akoe mèmowasakan kèlak kahangatan moerkakoe akan marika-itoe!

13. Maka pada masa itoe akan kamoè kètahoèi bahoea Akoelah TOEHAN, apabila sègala orangnja jang mati dihoènoeh itoe térhantar ditèngah-tèngah sègala bèrhala tahinja dan koeliling sègala mèdzabahnja dan di atas sègala boekit jang tinggi dan di-atas kèmoentjak sègala goenoeng dan dibawah sègala pokoç jang hi-djau dan dibawah sègala pohon djati jang bèrdahan bèsar-bèsar, ditèmpat-tèmpat marika-itoe bijasa mèm-bakar doepa bagei sègala bèrhala tahinja.

14. Karèna Akoe akan mèngoeng-djoek tangankoe kèlak akan mèlawan marika-itoe dan koebinasakan tanah itoe, belkai, térlèbih binasa daripa-da padang Dibèlaja, pada sègala tèmpat kadoeokan marika-itoe. Dènikianlah akan dikètahoèi olinnja bahoea Akoe inilah TOEHAN!

#### F A S A L VII.

**H**ATA, maka kèmoedian daripada itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoè, boenjinja:

2. Maka hei èngkau, anak Adam! dènikianlah firman Toehan HOEWA akan hal tanah orang Israil: kasoedabahnja soedah sampei! kasoedabahnja soedah datang kapada kaèm-pal pèndjoeroe tanahnja.

3. Sakarang kasoedahanmoè pon soedah sampei! dan kesoeroehkan moerkakoe kapadamoe dan koelhoe-konkan dikau sakèdar sègala kalakowannoe, dan sègala pèrboewatannoe jang kèdji itoe koedatangkan atasmoe!

4. Maka matakoe tiada akan sajang dan Akoepon tiada mènaroh kasih-han, mèlainkan sègala kalakowannoe akan koebalas kapadamoe, dan sègala pèrboewatannoe jang kèdji itoe akan poelang kapadamoe, dan kamoè pon akan mèngeh-tahoèi bahoea Akoe ini TOEHAN!

5. Dènikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea soeatoe djahat jang tiada sataranja, soenggoehpon djahat itoe soedah datang.

6. Kasoedahan télah sampei, kasoedahan télah sampei, soedah bangoen mèlawan dikau, bahoea-sanja soedah sampeilah itoe.

7. Koetika jang achir soedah datang atasmoe, hei orang isi nagèri itoe! masarja soedah datang, hari-nja pon soedah hampir; boenjinja goempita térbèlih daripada gèmoeroeh goenoeng.

8. Sakarang hampir-hampir Akoe mènjoerahkan kahangatan amarah-koe atas kamoè dan mènjampernakan moerkakoe akan kamoè dan mènghoekoemkan dikau sakèdar kalakowannoe dan mènandatangani tasmoè sègala pèrboewatannoe jang kèdji itoe.

9. Maka matakoe tiada akan sajang dan Akoepon tiada akan mènaroh kasihan, mèlainkan Akoe akan mèmbalas kapadamoe sakèdar sègala kalakowannoe dan mèmoeolangkan kapadamoe sègala pèrboewatannoe jang kèdji itoe, dan akan dikètahoèi olinhoe bahoea Akoe ini TOEHAN jang mèmèbèri paloe itoe.

10. Bahoea-sanja hari itoe, belkai, hari itoe soedah datang, koe katinja soedah toembòeh, tjoeungkahnja soedah bèrboeng.

11. Gagah itoe soedah sampei tinggi akan mènjdjadi tjènèti doerhaka itoe; boekan daripada marika-itoe dan boekan poela karèna koewasannja, dan boekan poela olin gempurnja; karèna tiadalah koewat dalam marika-itoe.

12. Bahoea masanja soedah datang, hari-nja soedah sampei. Orang jang mèmèbèli djanganlah soeka-tjita dan orang jang mènjoewal pon djanganlah doeka-tjita, karèna kahangatan amarah adalah atas milk orang sakalian.

13. Dènikian pon orang jang soedah djoewal itoe tiada akan kèmbali kapada barang jang télah didjoewal itoe, djikalau kadoewanja lagi hidoep sakalipon; karèna wahjoè akan hal milk sakalian itoe tabolih ditadakan dan masing-masing orang bèrkau-djangleh dalam kadjabatanja.

14. Marika-itoe mènjoep nafiri, té-tapi tiadalah bèraninja; sakalian itoe dilangkapkan, télapi skorang pon tiada jang masoek pèrang; karèna kahangatan moerkakoe adalah atas milk orang sakalian!

15. Diloewar adalah pèdang, didalam adalah bèla sampar dan lapar; barang-sijapa jang didoesoen itoe mati dimakan pèdang dan barang-sijapa jang didalam nagèri itoe dihabiskan olin lapar dan bèla sampar.

16. Dan dikalau daripada marika-itoe adalah bèberapa orang jang loepoet sakalipon, marika-itoe djoega mènngombara di-atas goenoeng-goenoeng sapèrti boeroeng poeet dari lembah, sakalianja bèrkèlòeh-kèsah, masing-masing karèna kadjabatanja sèndiri.

17. Sègala tangau djadi lemah dan sègala loetoet pon soeroetlah sapèrti ajar.

18. Dan marika-itoe bèrpakeikan kajin karoeng dan bèrteloengkan kahangatan dan maloe pon adalah pada sègala moeka dan goendoel pada sègala kapala.

19. Peraknja ditjampakkannja kapa-da djalan, dan emas pon bageinja akan katjèmaran; emas dan peraknja pon tiada dapat mèmabantoe marika-itoe paça hari kahangatan moerkatoehkan; marika-itoe tiada dapat mèmowaskan laparnja ataw mèngeh-njangkan pèroetnja, karèna ija-itoe-

lah kasontohan jang mènjdjatohkan marika-itoe kadalam djahat.

20. Tjèhajanja dan indahnja dipakeikannja kapada kabèsaran, dan paltoeng marika-itoe jang kabèntjitan dan bèrhala marika-itoe jang kèdji itoe dipèrboewatannja daripadanja, maka sèbah itoe koedjadikan itoe soeatoe katjèmaran bageinja.

21. Danlagi soedah kesoèrahkan itoe kapada tangau orang kalowaran akan djarahhan dan kapada orang gagah dihoèni akan rampasan, maka ija-itoe akan mènèdjiskannja.

22. Dan Akoe akan bèrpalingkan wadjahkoe daripadanja, apabila didjiskannja tèmpatkoe jang sèmbòehni itoe, karèna orang gagah pon akan masoek kadalamnja dan mènèdjiskan dia.

23. Ambillah kijas! tégal tanah itoe pènoeh dèngan hoekoem kijaç dan nagèri pon saradlah dèngan pèng-gagahan,

24. Sèbah itoe koedatangkan kèlak orang kafir jang térdjahat, marika-itoe akan bèrolìh roemah-roemahnja akan milik pocsaka dan Akoe akan mènperhèntikan tjoeungkah orang jang bèrkoewasa itoe dan orang jang mènghoekoekan marika-itoe akan didjiskan.

25. Bahoea kapoetoesannja datang; marika-itoe akan mèn'tjèhari damel, télapi damel pon tiada.

26. Tjèlaka akan datang bèrtambah tjèlaka dan elahar angin bèrtambah elahar angin; pada masa itoe tjoe-ma-tjoema marika-itoe akan mèn'tjèhari pènggilatan skorang nabi, karèna torat soedah taloe daripada inam dan bitjara pon daripada sègala toewa-loewa.

27. Bahoea radja akan bèrkaboeng dan sègala pènghoetoe akan bèrpakeikan kabinasahan dan tangan sègala rajat tanah itoe akan goemè-tar; maka Akoe akan bèrboewat kapadanja sakèdar kalakowannja, dan mènghoekoemkan marika-itoe toeroet hoekoem-hoekoemnja; dan akan di-

kétahoëi olinnja bahoea Akoe ini TOEHAN!

F A S A L VIII.

**H**ATA, maka pada tahoen jang kaenam, dan pada lima hari boelan itoe, samantara doedoeklah akoe didalam roemahkoe dan sègala toewa-toewa Jehoeda pon doedoek dihadapankoe, tiba-tiba bérlakoeleh tangan Toehan HOEWA ataskoe.

2. Maka koelihat bahoea-sanja adolah soeatoe lembaga roepanja saperti api, daripada pinggangnja laloe kabawah adalah api dan daripada pinggangnja laloe ka-atas roepanja saperti térang tjoewatja, saperti tèm-baga gilang-gomilang.

3. Maka di-oendjoeknja sasoeatoe jang saroeпа dengan tangan, disambarnja akan dakoe pada rambuot kapalakoe, laloe akoepon di-angkat olih Roh saupai di-antara langit dengan bocni, maka dalam chajal daripada Allah itoe dibawanja akan dakoe kaJeroezaim saupai katoedoeng pintoe sèrambi jang didalam, arah ka-oetara, ija-itoe déhoeloe tèm-pat bérdiri bérhala kabéntjian, jang soedah mémbangkitkan gheirat amat sangat.

4. Maka sasoengoehnja adalah disana kamoelieän Allah orang Isjraël, saroeпа dengan lembaga jang kalihatan kapadakoe dilémbah itoe.

5. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! angkatlah inatamoe, lihatlah kasabèlah oetara. Maka koe-angkatlah matakoe laloe koelihat kasabèlah oetara bahoea-sanja pada sabèlah oetara pintoe médzbah itoe adalah bérdiri bérhala kabéntjian itoe didalam pintoe.

6. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! lihatlah éngkau barang jang diboewatnja? sègala kakedjian bésar jang diboewat olih bangsa Isjraël disana, héndaq didjawoehnjanja

Akoe daripada témpat kasoeftjankoe! Tétpi éngkau akan mélihat lagi béberapa kakedjian bésar jang lajin.

7. Laloe dibawanja akan dakoe kapintoe . sèrambi maka koelihat bahoea-sanja adalah soeatoe lobang didalam pagar temboq.

8. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! korekkanlah lébih dalam pagar temboq itoe! maka korekkanlah dalam pagar temboq itoe heiran, maka adalah disana soeatoe pintoe.

9. Maka firmannja kapadakoe: Masoklah éngkau; lihatlah sègala pérbowatan kéddji jang diboewatnja disana

10. Maka masoeklah akoe, laloe koelihat bahoea-sanja adalah disana péta binatang mélata jang nédjis dan binatang émpat kaki dan péle-bagei bérhala tahu bangsa Isjraël, tértoeelis pada temboq itoe béркоeliling.

11. Maka toedjoeh poeloh orang daripada toewa-toewa bangsa Isjraël dan Jaazanja bin Safan diténgah-téngahnja adalah bérdiri disana dengan moekanja ménghadap itoe, dan masing-masing pon adalah témpat doepa pada tangannja, maka asap doepa itoepon najiklah ka-atas.

12. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! lihatlah éngkau barang jang diboewat olih toewa-toewa bangsa Isjraël dalam kagèlapan, masing-masing dalam biliknja jang hértoe-lisan? Bageimana katanja: TOEHAN tiada mélihat kami; TOEHAN HOEDAH méninggalkan nagéri ini!

13. Danlagi firmannja kapadakoe: Éngkau akan mélihat lagi béberapa pérbowatan jang amat kéddji, jang diboewat olih marika-iti.

14. Laloe dibawanja akan dakoe katoedoeng pintoe kumbuh TOEHAN, jang arah ka-oetara, bahoea-sanja adalah doedoek disana béberapa orang pérampocwan jang méninggisi akan Tamoez.

15. Maka firmannja kapadakoe: Soe-

dhakah éngkau lihat itoe, hei anak Adam! Éngkau akan mélihat béberapa pérbowatan kéddji jang lébih besar lagi.

16. Laloe dibawanja akan dakoe kadalam sèrambi kaabah TOEHAN jang didalam sakali, heiran, maka pada pintoe kaabah TOEHAN antara rambat dengan médzbah itoe adalah kira-kira doewa poeloh lima orang, bé-lakannja ménghadap kaabah TOEHAN dan moeka-moekannja ménghadap timoer, maka soedjoedlah marika-itoe arah katimoer ménjémbah mata-hari.

17. Laloe firmannja kapadakoe: Soe-dhakah pérnah éngkau mélihat, hei anak Adam! pérkara jang lébih moe-dah kapada bangsa Jehoeda daripada mémbowat pérkara kéddji, jang dilakoeannja disitoe; satélah soedah dipénoehinja nagéri dengan ananja, laloe marika-itoe balik akan mém-bangkitkan moerkakoe; bahoea-sanja ditaroehnja akan tjabang-tjabang pokok anggoer dihadapan hidoengnja.

18. Maka sèbab itoe Akoe djoega akan mélakoeakan atasnja kabangant moerkakoe; matakoe tiada akan tahoe sajang dan Akoe pon tiada ménaroh kasihan, maka djikalau marika-itoe hérséroc-séroc dengan njaring soewaranja kapada télingakoe sakalipon, tiada djoega Akoe mawoe ménggar akandia.

F A S A L IX.

**H**ATA, kemoedian daripada itoe bérséroeleh Ija kapada télingakoe dengan njaring soewaranja, katanja: Marilah kamoer, jang mémégang périntah nagéri ini, masing-masing dengan séndjata jang mémbinasakan pada tangannja.

2. Heiran, maka datanglah énam orang dari djalan pintoe gérečbang jang tinggi dan jang arah ka-oetara, maka masing-masingnja adalah tjok-mar jang mémbinasakan pada ta-

ngannja; maka diténgah-téngahnja adalah saorang jang bérpakeikan kajin chasah dan pada lamboenja adalah hékas dawat pénoerat; maka datanglah marika-itoe laloe bérdiri disisi médzbah témbaga itoe.

3. Maka kamoelieän Allah orang Isjraël najiklah dari atas Cheroeh, jang adalah Ija di-atasnja, laloe langsung ka-ambang kaabah itoe; maka dipanggihnja akan orang jang bérpakeikan kajin chasah dan jang pada lamboenja adalah hékas dawat pénoerat itoe.

4. Laloe firman TOEHAN kapadannja: Bérdjalannlah éngkau diténgah-téngah nagéri, ija-itoe diténgah-téngah Jeroezaim, dan boeboehlah soeatoe landa pada dahi sègala orang jang hérké-loeh-késah dari karéna sègala pérkara kéddji jang diboewat diténgah-téngahnja itoe.

5. Dan kapada jang lajin itoe firmannja dihadapan péngarangkoe: Bérdjalannlah kamoer didalam nagéri méngiringkan dia sambil mémboenoeh; matamoe djanganlah taroh sajang dan djanganlah kamoer taroh kasihan!

6. Boenoehlah akan orang toewa dan toewa dan anak dara dan anak-kanak dan pérampocwan saupai binasa sauoewannja! Tétpi djanganlah kamoer haupir kapada sègala orang jang padannja adalah landa itoe, dan héndaqlah kamoer moelai daripada témpat kasoeftjankoe! Maka moelaitlah marika-itoe dengan sègala orang bangsawan jang dihadapan kaabah itoe.

7. Maka firmannja kapada marika-itoe: Nédjiskanlah kaabah dan pénoehilah sègala sèrambinja dengan orang mati diboeoeh, laloe héndaqlah kamoer kaloewar! Hata, maka kaloe-warlah marika-itoe laloe diboeoehnja akan orang didalam nagéri itoe.

8. Maka dalam antara marika-itoe mémboenoeh orang dan akoe dhidoepinja, maka soedjoedlah akoe dengan moekake katanah, dan hérséroe-lah akoe démitkan: Ja Toehan HOEWA!

hëndaklah éngkau mémbinasakan sègala orang jang lagi tinggal daripada Isjraël, sédang éngkau méntjoerahkan kahangatan moerkamoe kapada Je-roezalim?

9. Laloe firmanja kapadakoe: Bahoea kadjahatan bangsa Isjraël dan Jehoeida itoe térlaloe bésar sakali, dan tanahnya dipénoehi déngan darah dan nagérinja pon déngan dolak-dalilik; karéna kata marika-itoe **TOEHAN** soedah méninggalkan nagéri ini, dan **TOEHAN** pon tiada mélihat itoe.

10. Maka sèbab itoe matakoe pon tiada bolih ménaroh sajang dan Akoe mélainkan pérboewatannya koebalas djoega kapada kapalanja!

11. Hata, maka orang jang bérpakeikan kajin chasah dan jang pada lamboengnja adalah békas dawat itoe-pon kembalikan sèrta mémbara chabar, kalanja: Soedah koepérboewat saperti éngkau bérpésan kapadakoe!

#### F A S A L X.

**M**AKA koelihat bahoea-sanja pada béntangan langit jang di-atas kapala sègala Cheroebim adalah saperti pér-mata nilam, soetoe lembaga saroe-pa déngan arasj kalihatanlah di-atasnja.

2. Maka béfirmanlah Ija kapada orang jang bérpakeikan kajin chasah itoe, firmanja: Pérgilah éngkau, sampei di-antara sègala djantéra di-bawah sègala Cheroebim, isilah kadoe-api dari antara Cheroebim itoe, laloe hamboerkanlah dia ka-atas nagéri itoe. Maka pérgilah Ija dihadapan mata-koe.

3. Maka bérdirilah sègala Cheroebim itoe pada sabèlah kanan kaabah apabila orang itoe kasana, dan adalalah saborwah awan méménoehi sèrambi jang dilalam itoe.

4. Laloe najiklah kamoeliaan **TOEHAN** dari atas Cheroeb itoe di-atas aumbang kaabah, maka kaabah itoepon dipénoehi déngan saborwah awan dan sèrambi itoepon pénoehlah déngun tjéhaja kamoeliaan **TOEHAN**.

5. Maka kadéngaranlah boenji sajay sègala Cheroebim itoe sampei kasèrambi jang diloevar sakali, bageikan boenji soewara Allah jang maha koe-wasa apabila Ija béfirman.

6. Maka djadi apabila diseroehnja orang jang bérpakeikan kajin chasah itoe, firmanja: Ambillah olihmoec akan api dari antara djantéra dari antara sègala Cheroebim itoe! laloe datanglah Ija bérdiri dékat déngan soetoe djantéra.

7. Maka Cheroeb itoe ménghoeloerkan tangannya dari téngah-téngah sègala Cheroebim itoe kapada api jang di-antara sègala Cheroebim itoe, di-ambinja daripadanya, dibérikannya dalam gènggam orang jang bérpakeikan kajin chasah itoe; satélah ditarimanya kaloe warlah Ija.

8. Maka kalihatanlah pada sègala Cheroebim itoe sasoeatoe jang saroe-pa déngan tangan manoesia dibawah sajay-sajapnja.

9. Maka koelihat bahoea-sanja adalalah émpat djantéra pada sisi Cheroebim itoe, satoe djantéra pada sisi tijap-tijap Cheroeb, dan kalihatan sègala djantéra itoe saperti warna pér-mata fireezah roepanja.

10. Maka roepanja sama pada ka-émpat sisinja saperti adalalah lagi satoe djantéra pada sama téngah satoe djantéra.

11. Apabila Ija bérdjalan maka har-djalanlah Ija pada kaémpat silihnya, dan dalam bérdjalan itoe tiada Ija bérpaling dirinja; karéna kaémpat jang ditoe djoe kapalanja kanan djoega Ija méngkikot, tiada Ija bérpaling dirinja dalam bérdjalan itoe.

12. Maka sagènyé toeboe Cheroebim itoe dan lagi bélakannya dan tangannya dan sajunja dan djantéra-djantéra itoe pénoeh déngan mata

télah koelihat ditépi soengei Cheibar, lémbaganya pon sama, kaadaunja pon sama; masing-masingnja bérdjalan katémpat jang ditoe djoe moekanja.

#### F A S A L XI.

**M**AKA akeopon di-angkat olih Roh dibawanja akan dakoe kapintoe timoer kaabah **TOEHAN** jang arah kasabèlah timoer itoe; heiran, maka pada pintoe gèrèbaug itoe adalah doewa poeloch lima orang dan ditolarauja koelihat Jazzanja bin Az-zoer dan Pelatja bin Bonaja, péng-hoeloe kaum itoe.

2. Maka firmanja kapadakoe: Hei anak Adam! bahoea inilah orang jang ményèbabkan tjélaka dan mém-bèri bitjara djabat didalam nagéri ini,

3. Katanja: Djangan sampei mém-boewat roemah-roemah; djikalau kiranja ini laksana koewali, maka kami pon akan méndjadi dagingnja!

4. Maka sèbab itoe héndaklah éngkau bénoebocat, hei anak Adam! bénoebocatlah akan halnja.

5. Pada masa itoe toeroetlah Roh **TOEHAN** kapadakoe, laloe firmanja kapadakoe, katakanlah ini: Démiki-anlah firman **TOEHAN**: Hei bangsa Isjraël! katamoe bagitoe, maka koelitaloeci akan sègala jang térbit dari dalam hatimoe!

6. Bahoea kamoe soedah mémper-banjakkan bilangan orangmoe jang diboeocat dalam nagéri ini! kamoe soedah méménoehi sègala toeroengnja déngan orang jang diboeenoeh itoe!

7. Sèbab itoe démikianlah firman **TOEHAN** moewa: Adapon sègala orang jang soedah diboeenoeh dan jang dilalamnja déngan salahmoe itoe, marika-itoe lah dagingnja dan nagéri ini pon koewalinja, télapi kamoe akan

bérkoelilingnja, dan kaémpat itoepon bérdjantéra.

13. Adapon sègala djantéra itoe koe-déngar dipanggil akan dia Djaldjal.

14. Dan tijap-tijap Cheroeb itoe bé-moeka émpat, moeka jang satoe itoe moeka cheroeb dan moeka jang kadoewa itoe moeka orang, dan jang katiga itoe moeka singa, dan jang kaémpat itoe moeka boeroeng nasar.

15. Sèrta najiklah sègala cheroebim itoe roepanja sama déngan binatang, jang télah koelihat ditépi soengei Cheibar.

16. Apabila bérdjalan cheroebim itoe maka sègala djantéra pon bérhoesinglah pada sisinja; dan apabila cheroebim itoe méngémbangkan sajunja najiklah marika-itoe dari atas boemi; maka sègala djantéra itoe tiada bérbalik dirinja dan salaloe adalah Ija pada sisinja.

17. Apabila ini bérhènti, itoepon bérhèntilah, apabila ini najik, itoepon najiklah sèrtanja, karéna roh binatang itoe adalalah dalamnja.

18. Maka kaloe warlah kamoeliaan **TOEHAN** dari atas aumbang kaabah, laloe bérhènti di-atas cheroebim itoe; 19. Maka cheroebim itoe méngémbangkan sajunja laloe najik dari atas boemi; koelihat déngan mata-koe séndiri marika-itoe péngi dan sègala djantéra itoepon sèrtanja; maka kamoeliaan Allah orang Isjraël di-atasnja itoe adalalah bérdiri pada toedoeng pintoe timoer kaabah **TOEHAN**.

20. Maka ini djoega binatang itoe jang télah koelihat dibawah Allah orang Isjraël ditépi soengei Cheibar, maka sakarang béharoe koekétaloeci akan dia Cheroeb adanja.

21. Masing-masingnja bérmoeka émpat dan masing-masingnja bérsajap émpat dan jang saroeapa déngan tangannya manoesia adalalah dibawah sajay-sajapnja.

22. Dan roepa moeka marika-itoe pon sama déngan roepa moeka jang

koebawa kaloe war dari tengah-tengahnya.

8. Kamoe takoeit akan pèdang, maka pèdang djoega jang koedatangkan kapadamoe kèlak; dèmikianlah firman Toehan noe wa.

9. Tètapi kamoe akan koebawa kaloe war dari tengah-tengahnya dan kamoe koestrahkan kèlak kapada tangan orang kaloe waran: dèmikianlah Akoe mèmoetoeskan hoekoem atas kamoe!

10. Kamoe akan rëbah mati dimakan pèdang; pada batasan tanah Isjirail akan koepoetoeskan hoekoem atas kamoe, dan dikètahoèi olihmoe kèlak bahoea Akoe ini toehan!

11. Maka nagèri itoe tiada djadi kamoe akan daging bagei kamoe, sahingga mèlainkan pada batasan tanah Isjirail djoega koepoetoeskan hoekoem atas kamoe kèlak!

12. Soepaja dikètahoèi olihmoe bahoea Akoe ini toehan, jang sjariatnya tiada kamoe djalani dan jang hoekoemnya tiada kamoe lakoekan; mèlainkan kamoe soedah mènoeroet hoekoem sègala bangsa kafir jang koeling kamoe.

13. Kalakian, maka samantara akoe bèrnoeboeat itoe tiba-tiba matilah Pèlatja bin Bènaja, laloe akoe soedjoed dèngan moekakoe katanah sambil bèrsèroe dèngan njaring soewarake, sèmbahkoe: Ja Toehan noe wa! hèndaklah éngkau sama sakali bèrboewat kapoeloesan dèngan orang Isjirail jang lagi tinggal itoe?

14. Tètapi datanglah firman toehan kapadamoe, boenjinja:

15. Hei anak Adam! saodaramoe, behkan, saodaramoe, orang kaum koelawarameoe dan orang bangsa Isjirail jang lagi tinggal itoe, maka akan halnja kata orang isi Jerozalim dèmikian: Marika-itoe soedah didjajwoebkan daripada toehan! kapada kami djoega soedah dikaroe-niakan tanah ini akan miik poesaka!

16. Sèbab itoe hèndaklah kaulatakan: Dèmikianlah firman Toehan noe wa: Djikalau Akoe soedah mèmoebwang marika-itoe djawoeh di-antara sègala bangsa kafir sakalipon dan maskipon Akoe soedah mèng-hamboerkan marika-itoe kapada sègala nagèri, maka Akoe djoega djadi Kasoejjanja pada sadikit hari marika-itoe tinggal didalam nagèri-nagèri, kapadanya marika-itoe soedah sampei.

17. Sèbab itoe katakanlah: Dèmikianlah firman Toehan noe wa: Behkan, Akoe akan mèng-himponkan kamoe daripada sègala bangsa, dan mèng-oempoeikan kamoe daripada sègala nagèri jang tètah kamoe dilamboerkan kapadanya, dan Akoe akan mèngaroeniakan kapadamoe tanah Isjirail.

18. Maka apabila marika-itoe sampei disana dilaloekannya dari sana kèlak sègala barangnja jang kèdji dan sègala barangnja jang kabènjian.

19. Maka Akoe akan mèngaroeniakan kapadanya satoe hati djoega dan mèngadakan dalam batinnja soetoe roh jang beharoe, dan hatikabatoean itoe akan koelaloekan dari dalam loe-loehnja dan koebèrikan marika-itoe hati kadagingan.

20. Soepaja marika-itoe mèndjalani sègala sjariatkoe dan mèlakoekan sègala hoekoemkoe dan bèrboewat dia; dèmikianlah marika-itoe bageikoe akan oemat dan Akoepon bageinja akan Allah.

21. Tètapi barang-sijapa jang hutinja dèngan ingin dan soeka mèng-koet barangnja jang kèdji dan barangnja jang kabènjian itoe, ija-itoe akan koebalas kadjabatannya kapada kapalanja, dèmikianlah firman Toehan noe wa.

22. Maka pada masa itoe dikèmbangkan sègala Cheroebim sajak-sajapnja dan sègala djantèra pon sèntanja dan kamoeilaèn Allah orang Isjirail pon adalah padanya di-atas.

23. Maka najiklah kamoeilaèn toehan

dari atas tengah-tengah nagèri laloe bèrhènti di-atas goeroeng jang pada sabèlah timoer nagèri itoe.

24. Maka akoe di-angkat olih Roh, dibawanja akan dakoe kabènoea Kasdim, kapada orang jang soedah dididahkan dèngan tètawan, ija-itoe didalam chajal olih Roh Allah; maka chajal jang tètah koelihat itoe laloe najiklah daripadakoe.

25. Maka akoe pon mèngatakankah kapada orang jang dipindahkan dèngan tètawan itoe sègala firman toehan, jang tètah dipèrihatkannya kapadakoe itoe.

## F A S A L XII.

**A**RKIAN, maka datanglah firman toehan kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam éngkau doedoek ditèngah-tèngah soetoe tangsa jang bantahan, jang bèrmata akan mèlhat, tètapi tiada djoega mèlihat, dan jang bèrtélinga akan mèhéngar, tètapi tiada djoega mèhéngar; karèna marika-itoe soetoe bangsa jang bantahan adanja.

3. Maka éngkau, hei anak Adam! bèrboewatlah akan dirimoe pèrtakas kèmas-kèmasan akan perdjalaman, sapèrti saorang jang dipindahkan dèngan tètawan; boewallah itoe pada sijang hari dihadapan mata marika-itoe dan lakoekankah dirimoe dihadapan matanja sapèrti saorang jang dibowang dari tèmpat kadodoekannya kapada soetoe nagèri jang lajin; moedah-moedahan dipèrihatkannya itoe, djikalau marika-itoe soetoe bangsa bantahan sakalipon.

4. Bawalah kaloe war akan barang-moe jang bèrkèmas-kèmas itoe pada sijang hari dihadapan mata marika-itoe sapèrti saorang boewangan; tètapi éngkau sèndiri hèndaklah pada malam djoega éngkau kaloe war dihadapan mata marika-itoe, sapèrti bijasa orang boewangan kaloe war.

5. Korekkanlah pagar temboek itoe tèroes dihadapan mata marika-itoe, laloe kaloe war daripadanya.

6. Dihadapan mata marika-itoe hèndaklah éngkau mèngangoeng itoe didi-atas bahoemoe, apabila soedah gèlap hèndaklah kaulaloewarkan itoe sèrtà mènoetoengi moekamoe, dan djangan kaulihat kamana éngkau pèrgi, karèna Akoe soedah mèndjadikan éngkau akan tanda alamet bagei bangsa Isjirail itoe.

7. Hata, maka koepèrboewatlah sapèrti pèsannya kapadakoe pada sijang hari koebawa kaloe war akan barangkoe jang bèrkèmas-kèmas itoe salakoe orang jang pèrgi bèrdjalan, dan pada pètang jang pèrgi bèrdjalan pagar temboek tèroes dèngan tangan-koe sèndiri, satèlah gèlap kaloe warlah akoe dihadapan mata marika-itoe sambil mèngangoeng barang-barangkoe di-atas bahoekoe.

8. Maka pada pagi hari datanglah firman toehan kapadakoe, boenjinja:

9. Hei anak Adam! tiadakah orang daripada bangsa Isjirail, daripada bangsa bantahan itoe, bèrtanja kapadamoe: Apa éngkau boewat ini?

10. Katakanlah kapada marika-itoe: Dèmikianlah firman Toehan noe wa: Bahoea firman ini akan hal radja jang dijeroezalim dan saorap bangsa Isjirail, ija-itoe sègala orang jang ditèngah-tèngahnya.

11. Katakanlah ini: Bahoea akoe ini bageimoe akan lauda; sapèrti akoe tètah bèrboewat itoe, dèmikian pon tètah dipèrboewat akan marika-itoe; marika-itoe akan dibawa pèrgi dèngan tètawan.

12. Maka radja jang di-antara marika-itoe akan mèngangoeng barang-barangnja di-atas bahoeanja apabila soedah gèlap, laloe kaloe war; maka pagar temboek itoepon akan dikorek oranglah tèmboes hèndak kaloe war daripadanya, maka moekannya akan ditoeoenginja, sahingga tiada dili-



hatnja dengan matanja barang ka-  
mana përginja.

13. Maka Akoe akan membentang-  
kan djaringkoe dihadapannja, dan  
ijapon akan tertangkap dalam djé-  
ratkoe, dan Akoe akan membawa  
dia kaBabil, kanagëri orang Kas-  
dim, tetapi tiada akan dilihatnja  
nagëri itoe, djikalau ija akan mati  
disana sakalipun.

14. Maka sêgala orang jang koeli-  
linguja, sêgala bantarannya dan sê-  
gala balanya pon akan koehamboer-  
kan kapada sêgala angin dan mêng-  
hoenoes pëdang dibêlakang marika-  
itoe.

15. Pada masa itoe akan dikéta-  
hoei olinnja bahoea Akoeelah TOEHAN,  
ija-itoe apabila Akoe soedah mêng-  
hamboerkan marika-itoe di-antara sê-  
gala orang kafir dan soedah mënjê-  
rei-bëreikan marika-itoe kapada sê-  
gala nagëri.

16. Karëna daripadanya akan koe-  
bijarkan tinggal lagi salikit orang  
lêpas daripada pélang dan daripada  
bêla kalaparan dan daripada bêla  
saupar, seopaja dijajirêrakannya sê-  
gala përbowatannya jang kédji itoe  
di-antara sêgala bangsa, kapadanya  
marika-itoe akan sampei, dan diké-  
tahoeinja bahoea Akoeelah TOEHAN.

17. HATA, maka këmoeidian daripa-  
da itoe datarglah firman TOEHAN ka-  
padakoe, boenjinja:

18. Hei anak Adam! engkau akan  
makan rotimoe dengan bimbang hati  
dan minoem ajarmoe dengan goemé-  
tar dan choewatir.

19. Maka hëndaklah engkau katakan  
kapada sêgala rajat tanah itoe: Dê-  
mikianlah firman Toehan hoëwa akan  
hal orang isi Jeroezalim ditanah Isj-  
rail: marika-itoe akan makan rotinja  
dengan bimbang hati, sërta minoem  
ajarnya dengan tertjéngang-tjéngang,  
sahingga soedah nagërinja dibinasa-  
kan, saatoepon tiada lagi tinggal da-  
lanja, sebab anaja sêgala orang,  
jang doedoeck didalamnja.

20. Dan sêgala nagëri jang dikadoe-

doeki itoe djadi timboenan batoe dan  
tanah itoepon djadi hoetan rimba!  
Pada masa itoe akan dikétahoei olin-  
moe bahoea Akoe ini TOEHAN!

21. Arktan, maka datarglah firman  
TOEHAN kapadakoe boenjinja:

22. Hei anak Adam! Apakah përbé-  
hasaan ini jang kamoe pakei ditanah  
Isjrail, boenjinja: bagi béhërapa-bé-  
rapa hari laloe sêgala wahjoe akan  
hilang?

23. Sêbab itoe katakanlah kapada-  
nja: Dëmikianlah firman Toehan hoë-  
wa: Akoe këlak mêmperhëntikan pë-  
bêhasaan itoe, sahingga tiada ija-itoe  
tërpakei lagi ditanah Isjrail! mëlain-  
kan hëndaklah engkau katakan ka-  
pada marika-itoe: Harinja soedah  
hampir, dan kagënapan sêgala wah-  
joe pon!

24. Karëna tiada akan lagi wahjoe,  
jang doesta dan noeboeatan pëm-  
boedjoeck ditëngah-tëngah bangsa Isj-  
rail.

25. Karëna Akoe ini TOEHAN maka apa  
pon baik firmankoe, akan disampeikan  
djoega dengan tiada dipertanggoeh-  
kan lagi, karëna pada harimoe djoe-  
ga, hei bangsa jang bantahan! koe-  
sampeikan këlak firman, jang koe-  
katakan itoe, dëmikianlah firman  
Toehan hoëwa.

26. Dan lagi datarglah firman TOE-  
HAN kapadakoe, boenjinja:

27. Hei anak Adam! bahoea-sanja  
kata bangsa Isjrail: adapon chajal,  
jang dilihatnja itoe, ija-itoe akan bé-  
bërapa-bërapa hari jang këmoeidian  
dan ijapon bërnoeboeat akan masi-  
jang lagi djawoeh!

28. Sêbab itoe katakanlah kapada ma-  
rika-itoe: Dëmikianlah firman Toehan  
hoëwa: Sapatah kata pon tiada daripa-  
da sêgala firmankoe akan dipertanggoeh-  
kan lagi, mëlainkan firman, jang  
koekatakan itoe këlak akan disam-  
peikan, dëmikianlah firman Toehan  
hoëwa.

akan disoeratkan, dan kadalam na-  
gëri Isjrail tiada marika-itoe akan  
masoek; dëmikianlah akan dikétahoei  
olihmoe bahoea Akoe ini Toehan  
HOëWA!

10. Maka sêbab itoe, behkan, sê-  
bab disesatkannya sêgala oematkoe,  
kataranja: Salamatlah; maka tiada sa-  
lamat sakali-kali, dan saorang mêm-  
boewat pagar daripada tanah lijat  
dan soenggoehpon saorang lajin mê-  
loemaskan dia dengan kapoer!

11. Katakannya kapada marika-itoe  
jang mëlomas dengan kapoer, ba-  
hoea pagarnya akan roeboeh, karëna  
akan ada hoedjan jang sangat dêras  
dan Akoe akan mënroenkan hoe-  
djan ajar hëkoe, dan angin riboet  
jang bësar pon akan dilëpaskan.

12. Maka sasoeungguhnya apabila  
pagar itoe soedah roeboeh, boekan-  
kah kala orang kapadamoe këlak:  
Dimanakah kapoer jang tëlak kamoe  
loemaskan itoe.

13. Maka sêbab itoe dëmikianlah  
firman Toehan hoëwa: Sasoeungguh-  
nya Akoe akan mëlëpaskan soeatoe  
tofan dengan kahangan moerkakoe,  
dan soeatoe hoedjan jang amat dêras  
akan loerocn olin amarahkoe dan hoe-  
djan ajar hëkoe pon dengan kabanga-  
tan moerkakoe akan mêmbinasa-  
kan!

14. Dan Akoe akan mënroentoehkan  
pagar, jang tëlak kamoe loemas dê-  
ngan kapoer, dan koeljumpatkan dia  
kabocuni dan alasnja pon akan kali-  
batah! maka apabila roeboehlah ija  
kamoe pon akan binasa ditëngah-të-  
ngahnya; dëmikianlah akan dikéta-  
hoei olinmoe bahoea Akoe ini TOE-  
HAN!

15. Dëmikianlah Akoe akan mënjam-  
poenakan kahangan moerkakoe  
akan pagar itoe dan akan marika-itoe  
sakalian jang mëlomas dia dengan  
kapoer; dan firmankoe kapadamoe  
këlak: Pagar itoe tiada lagi, orang  
jang mëlomas dia pon tiada lagi!

16. Ija-itoe sêgala nabi Isjrail, jang  
bërnoeboeat akan hal Jeroezalim dan

### F A S A L XIII.

**M**AKA datarglah firman TOEHAN  
kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! bërnoeboeat-  
lah akan hal nabi-nabi Isjrail, jang  
mëmboewat akan dirinja nabi dan  
katakanlah kapada marika-itoe jang  
nabi dengan kahëndaknja sëndiri:  
Dëngarlah olinmoe firman TOEHAN!

3. Dëmikianlah firman Toehan hoë-  
wa: Wai bagci sêgala nabi gila,  
jang mënroet sangka hatinja sën-  
diri dan kapadanya tiada pernah di-  
njatakan barang sasoeatoe.

4. Sapërti roebah pada tempat jang  
soedah roesak, dëmikianlah hal sê-  
gala nahimoe, hei orang Isjrail!

5. Tiada pernah kamoe mêmandjat  
tjëlahan pagar tembok ataw mêm-  
bangoenkan pagar tembok akan bang-  
sa Isjrail, akan bërdiri tëtap dida-  
lam përang pada hari TOEHAN.

6. Tipeo djoe ga barang jang dili-  
hatnja dan doesta bêlaka noeboea-  
tannya; kata marika-itoe: Dëmikian-  
lah firman TOEHAN! maka TOEHAN pon  
tiada mënjoeroehkan marika-itoe, la-  
loe kamaloewannah marika-itoe tiada  
bolih disampeikan barang jang tëlak  
dikatakannya.

7. Boekankah chajal tipeo djoe ga  
jang kamoe lihat itoe dan noeboea-  
tan doesta jang kamoe katakan,  
apabila katamoe: Dëmikianlah fir-  
man TOEHAN! maka tiada Akoe bëfir-  
man sakali-kali.

8. Maka sêbab itoe dëmikianlah fir-  
man Toehan hoëwa, tégel kamoe  
bërkata tipeo dan mëlihat doesta,  
sêbab itoe soenggoeh Akoe këlak  
mëmbalas itoe kapadamoe, dëmiki-  
annah firman Toehan hoëwa!

9. Dan tangankoe akan mëlavan  
sêgala nabi jang mëlihat chajal ti-  
poe dan jang bërnoeboeat barang does-  
ta; marika-itoe tiada akan masoek  
bilangan oematkoe jang pilihan, dan  
pada masa disoeratkan nama-nama  
orang Isjrail nama marika-itoe tiada

mèlihat chajal salamet atasnja, djikalau tiada salamet sakalipon, demikiantah firman Toehan HOEWA.

17. Maka éngkau, hei anak Adam! toedjockanlah moekamoe kapada orang perampocwan bangsamoe, jang bérnoebocat sangka hatinja sèndiri, dan bérnoebocoealah éngkau akan haluja;

18. Katakanlah olihmoë: Demikianlah firman Toehan HOEWA: Wai hageimari-ka-itoe jang mènjdahit bantal-bantal akan kètjajak sègalalèngan, dan koedoeng-koedoeng akan kapala pèlèbagei lembaganja, héndak mènge'djar djiwa orang. Bolihkah kamoe mènge'djar djiwa sègala oematkoë, soepaja kamoe mènghidoepi akan djiwamoe sèndiri?

19. Bolihkah kamoe mènghinakan Dakoe dihadapan oematkoë karèna sjeir sagénggam ataw roti sapatong, héndak mèmboenoech orang jang tiada patoel diboeoeh dan héndak mènghidoepi orang jang tiada patoel didi- hidoepi, olih doesta kamoe kapada oematkoë, jang socka mènengar doesta!

20. Maka sèbab itoe firman Toehan HOEWA demikian: Bahoea-sanja Akoe mèmbalas kèlak sègala bantal kamoe jang mènge'djar djiwa orang, héndak mèmboedjoech dia kapada kabinasaan, dan Akoe akan mèmampas dia dari bawah lènganmoe, dan Akoe mèmbinasakan kèlak sègala djiwa, jang kamoe kédjar, héndak mèmboedjoech dia kapada kabinasaan.

21. Dan sègala koedoengmoe akan koetjari-ijari-ik dan oematkoë pon akan koelèpaskan daripada tanganmoe, sahingga tiada lagi marika-itoe dalam tanganmoe akan soeatoe pèrbocroewan, mèlainkan akan dikètahoci olihmoë bahoea Akoelah TOEHAN.

22. Sèbab kamoe soedah mènndoekakan hati orang jang bènar dèngan doestamoe, sèdang tiada Akoe mèn- doekakan dia, dan kamoe soedah mènghoewatkan tangan orang fasik,

sahingga tiada ija bèrbalik daripada djalannja jang djahat akan mèmèliharakan njawanja;

23. Sèbab itoe tiada lagi kamoe akan mèlihat chajal pènipoe, ataw bérnoeboeat tènpoengan, mèlainkan Akoe akan mèlèpaskan oematkoë daripada tanganmoe dan akan dikètahoci olihmoë bahoea Akoe ini TOEHAN!

#### F A S A L XIV.

**H**ATA, maka pada sakali pèriste- wa datanglah kapadakoë bèbèrapa orang daripada toewa-toewa Isjrail, laloe dcedoeclah marika-itoe dihadapankoë.

2. Maka pada masa itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoë, boenjinja:

3. Hei anak Adam! sègala orang ini soedah mèmperdirikan bèrhala- hatinja didalam hatinja dan ditaroh- nja akan kasontohan kadjahatannja bétoel dihadapan moekanja; masakan marika-itoe bèrtanjakan Dakoe dèngan soenggoeh-soenggoeh hatinja!

4. Sèbab itoe bèrkatalah kapada marika-itoe dan katakantalah ini: Demikianlah firman Toehan HOEWA: Barang-sijapa daripada bangsa Isj- rail, jang mèmperdirikan bèrhala- tahi didalam hatinja dan mènaroh kasontohan kadjahatannja bétoel dihadapan moekanja, laloe datang mèn- dapatkan nabi, maka Akoe ini TOEHAN mèmberri djawab kapadannja akan kèdar kabanyakan bèrhala hatinja

5. Soepaja dirasai olih bangsa Isj- rail dalam hatinja, bageituana ma- rika-itoe soedah oendoer daripadakoë dèngan sègala bèrhala hatinja itoe.

6. Sèbab itoe katakantalah kapada bangsa Isjrail: Demikianlah firman Toehan HOEWA: Bèrtaubatlah kamoe dan baliklah daripada sègala bèrhala- tahimoe dan bèrpalingkantalah moekamoe daripada sègala pèrkaramoe jang kèdji itoe,

7. Karèna barang-sijapa daripada bani Isjrail ataw daripada orang kaloewaran, jang mèmompang di- antara orang Isjrail! djikalau ija oendoer daripadakoë dan bèrdirikan bèrhala hatinja didalam hatinja dan mènaroh kasontohan kadjahatannja bétoel dihadapan moekanja, laloe datang kapada nabi akan bèrtanjakan Dakoe olinnja, maka Akoe ini, TOEHAN sèndiri, akan mèmberri djawab kapadannja.

8. Dan Akoe mènghadap wadjahkoë kapada orang itoe dan mènaroh dia akan tanda dan pèrbèhasaan, dan Akoe akan mèmompas dia dari an- tara sègala oematkoë; demikianlah dikètahoci olihmoë bahoea Akoe ini TOEHAN.

9. Maka djikalau kiranna seorang nabi diboeedjoech akan mèngetakan barang pèrkataan, dan Akoe soedah mèmbijarkan dia diboeedjoech, maka Akoe akan mèngeondjoech tangankoe dan mèmompas dia dari antara oematkoë Isjrail.

10. Maka kadoewanja pon akan mènanggoeng kasalahannja, saperti salah orang jang bèrtanja, demikian pon salah nabi itoe:

11. Soepaja djangan lagi bangsa Isjrail itoe sèsat dari bèlakang Akoe dan djangan lagi ditjemarkannja dirinja dèngan sègala kadjahatannja, mèlainkan marika-itoe bageikoe akan oemat dan Akoepon bageinja akan Allah, demikianlah firman Toehan HOEWA!

12. Hata, maka kèmoedian daripa- da itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoë, boenjinja:

13. Hei anak Adam! apabila soe- toe nagèri soedah bèrtosa kapadakoë dan soedah mènodoerlaka sangat, dan Akoepon soedah mèngeondjoech tang- ankoë kapadannja dan soedah mèmoe- toeskan bèlak roti daripadannja dan soedah mènjoeroehkan bèla kalaparan kadalamnja, héndak mèmompas da- ripadannja bajik manoesia, bajik hita- tang:

14. Djikalau di-antarannja adalah katiga orang ini: Noeh dan Daniël dan Ajoeb sakalipon, maka dèngan salihnja bolih dilèpaskannja hanja djiwanja sèndiri djoea, demikianlah firman Toehan HOEWA.

15. Ataw apabila Akoe mèmbijar- kan soeatoe nagèri kapada binatang jang boewas-boewas akan mènghabis- kan orang isinja, sahingga nagèri itoe mènjdadi soenji sènnjap, saorang pon tiada laloe dari sana sèbab ta- koet akan binatang jang boewas-boe- was itoe.

16. Sasoenggoeh-soenggoeh Akoe hi- doep, demikianlah firman Toehan HOEWA: Djikalau katiga orang itoe adalah di-antarannja, masakan dapat dilèpaskannja anaknja laki-laki ataw pèrampocwan! marika-itoe sèndiri akan bolih tèrlèpas, tètapi nagèri itoe mènjdadi soenji-sènnjap djoe- ga!

17. Ataw apabila Akoe mèndatang- kan pèdang atas nagèri itoe, sèrta firmankoe: Hei pèdang! binasakanlah nagèri itoe! sahingga Akoe mèmompas daripadannja bajik manoesia, ba- jik binatang;

18. Djikalau katiga orang itoe di- tènghat-tènghannja sakalipon, sasoeng- goeh-soenggoeh Akoe hidoep, demikiantah firman Toehan HOEWA, masa- kan dapat dilèpaskannja anaknja laki- laki ataw pèrampocwan, mèlainkan hanja marika-itoe sèndiri djoea akan tèrlèpas.

19. Ataw apabila Akoe mènjoeroeh- kan bèla sampar kadalam nagèri itoe dan Akoe mènjoerahkan kalangalan moerlakoe dèngan darah kapada na- gèri itoe, héndak mèmompas dari- padannja bajik manoesia, bajik bin- tang;

20. Djikalau Noeh dan Daniël dan Ajoeb adalah ditènghat-tènghannja sa- kalipon, sasoenggoeh-soenggoeh Akoe hidoep, demikianlah firman Toehan HOEWA, masakan dilèpaskannja anak- nja laki-laki ataw pèrampocwan! ma- ka dèngan salihnja bolih dilèpas-

kancja hanja djiwanja sëndiri djoea.

21. Tétapi, démikianlah firman Toehannya HOEWA: apabila Akoe mënjoeroekan kadalam Jeroezalim kaémpat pahokoeman jang sangat ini, ija-itoe pédang dan lapar dan béla sampar, hén-boewas-boewas dan béla sampar, hén-dak mêmbinasakan didalamnja bawajik manoesia, bajik binatang;

22. Soenggoehpon akan tinggal lagi didalamnja béberapa orang jang soedah loepoet, jang akan dihantar ka-loewar, bajik anak laki-laki, bajik anak pérampoean; bahoea-sanja marika-itoe akan kaloewar kapadamoe, soepaja kamoe mélihat djalanja dan pérboewatannja, dan kamoe mêng-hiboerkan dirimoe daripada tjelaka, jang soedah koedatangkan atas Jeroezalim, daripada ségala sasoeatoe jang soedah koelakoekan atasnja.

23. Behkan, marika-itoe djoea akan mênghiboerkan kamoe, apabila kamoe mélihat djalanja dan pérboewatannja, pada masa itoe akan kamoe kélahoei, bahoea boekannja dëngan tiada saména-ména Akoe béboewat ségala sasoeatoe, jang soedah koelakoekan atasnja, démikianlah firman Toehan HOEWA!

## F A S A L XV.

**A**RKIAN, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boeninja:

2. Hei anak Adam! apak ah h nja kajoe pokok anggoer itoe daripada ségala kajoe jang lajin? ataw tjabang pokok anggoer di-antara ségala kajoe dihoetan?
3. Bolihkah di-ambil daripada kajoenja itoe akan mémbowat sasoeatoe pérkakas daripadanja? Bolihkah di-ambil barang pasak daripadanja akan mênggantoengkan padanja barang sasoeatoe séba?
4. Bahoea-sanja kapada api djoea disérahkannja akan dimakan habis kadoewa hoedjoengnja soedah habis

dimakan api dan têngahnja soedah hangoes, bolihkah lagi ija-itoe hoer-goena kapada barang sasoeatoe pérboewatannja?

5. Bahoea-sanja pada masa ija-itoe lagi hétoel, barang sasoeatoe pérkas pon tiada bolih dipérboewat daripadanja, istimewa poela sakarang soedah dimakan api akandja dan soedah hangoeslah ija, bageimana bolih dipérboewat soeatoe pérkas daripadanja?

6. Maka sébab itoe firman Toehan HOEWA: saperti kajoe pokok anggoer di-antara ségala pohon kajoe dihoetan, jang koesérahkan kapada api akan dimakan habis, démikian pon koesérahkan ségala orang isi Jeroezalim,

7. Dan Akoe mênghadapkan wadjahkoe kapada marika-itoe; djikalau marika-itoe soedah kaloewar dari api satoe, marika-itoe akan dimakan habis olih api jang lajin. Démikianlah dikétahoei olihmoe bahoea Akoe ini TOEHAN apabila Akoe mênghadapkan wadjahkoe kapadanja.

8. Maka nagéri itoe koedjidikan kabinasään, sébab sangat marika-itoe soedah méndoerhaka kapadakoe, démikianlah firman Toehan HOEWA!

## F A S A L XVI.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boeninja:

2. Hei anak Adam! njatakunlah olihmoe kapada Jeroezalim ségala pérboewatannja jang kédji itoe.
3. Katakunlah kapadanja: Démikianlah firman Toehan HOEWA akan hal Jeroezalim: Asalmoé dan djandimoe pon dari nagéri orang Kanani; maka bapamoe itoe soerang Amori dan iboemoe pon soerang Hebi.
4. Maka inilah péri djadimoe: pada hari éngkau dipéranakkan tall poewatmoe tiada dikérat dan tiada éngkau dimandikan dëngan ajar pada masa

Akoe mêmandang kapadamoe, dan tiada éngkau disapoe dëngan garam dan tiada dibébat dëngan lampin.

5. Soerang pon tiada mélihat dëngan bélas kasihan akan dikau sahing a dipérboewatnja padamoe barang soeatoe daripada ségala pérkara ini; mélainkan térboewanglah djoea éngkau dipadang dëngan kadjemoewan djiwamoe pada hari djadimoe.

6. Maka pada masa itoe laloelah Akoe daripadamoe dan koelihat éngkau bérgéloemang dëngan darahmoe, maka katakoe kapadamoe: Hidoepiah éngkau dalam darahmoe; behkan, katakoe kapadamoe: Hidoepiah éngkau dalam darahmoe!

7. Bértambahlah bésarmoe, Akoe mëndjadikan dikau saperti toemboeh-toemboehan dipadang; maka éngkau pon bértambahlah bésarmoe, makin lama makin bésar, sahingga éngkau mëndjadi elok sakali, maka soesoemoe makin tinggi dan ramboetmoe makin pandjang, tétapi éngkau djoe-ga télaudjang boegil.

8. Séra Akoe laloe dan télihatlah Akoe akan dikau, soenggoehpon oemoermoe soedah sampei pada masa bérahi, maka Akoe pon mêngëm-bangkan sajakoe atasmoé dan mé-neodoengilah katélandjanganmoé, dan Akoepon bérsocumpah satja kapadamoe dan Akoe masoeklah djandji dëngan dikau, démikianlah firman Toehannya HOEWA, démikianlah éngkau djadi Akoe poenja.

9. Maka Akoe pon ménuandikan dikau dëngan ajar dan koelasoehkan ségala darah itoe daripadamoe, dan koesapoekan dikau dëngan minjakhaoe-baoewan,

10. Dan koekénakan padamoe pakejian jang térsoeodji, dan Akoe mêmberri akan dikau kasoet daripada koelit jang indah-indah dan koelatkan pinggangmoe dëngan kajin haloés dan koetoedoengi kapalamoe dëngan kajin soetéra.

11. Dan koehijasi éngkau dëngan pélbagei pérhijasan dan koekénakan

gëlang pada tangannoe dan kaloeng pada lehermoe.

12. Dan koeboeboeh tjintjin pada hidoengmoe dan anting-anting pada télingamoe dan makota jang indah-indah pada kapalamoe.

13. Démikianlah éngkau télah dihijasi dëngan emas dan perak dan pakejianmoe pon daripada kajin chasah dan soetéra dan kajin jang bérsoeodji; maka tépoeng haloés dan ajar lébah dan minjak pon mëndjadi makanamoe, dan éngkau mëndjadi amat elok, sahingga najik pangkat pérmeisoeri.

14. Tambahan poela térmasihoeirlah namamoe di-antara ségala orang kafir sébab kaélokannoe, karéna sam-poernalah ija-itoe olih kamoeiaánkoe, jang télah koeboeboeh padamoe, démikianlah firman Toehan HOEWA.

15. Tétapi éngkau soedah harap pada kaélokannoe, dan soedah bérbowat zina dëngan mémboweng namamoe, dan soedah méntjoerahkan zinamoe bagei barang-sijapa jang bérdjalan laloe, bageinja djoea adalah ségala kaélokannoe.

16. Maka daripada pakejianmoe soedah kau-ambil akan mémbowat bageimoe panggoeng panjawarna, laloe éngkau bérbowat zina di-atasnja; maka bélom pernah didéngar dan bélom pernah dihoewat barang jang sabageinja.

17. Maka ségala pérnata pérhijasanmoe dan emas dan perak, jang télah koekaroeniakun kapadamoe itoe, télah kau-ambil, dan éngkau soedah mémbowat daripadanja patoeng laki-laki bagei dirimoe, laloe éngkau pon bérkandaé dëngan dia.

18. Dan pakejianmoe jang bérsoeodji itoepon kau-ambil dan kautékunan dia kapadanja, dan éngkau soedah ménaroh minjakhoe dan këmén-nyankoe dihadapan moekanja.

19. Dan makanankoe, jang télah koekaroeniakun kapadamoe, ija-itoe tépoeng haloés dan minjak dan ajar madoe, jang télah koehéri makan

kapadamoe, soedah kauléak dihadap-pan moekanja akan soeatoe bawoe jang haroem; samoeva ini soedah djadi, démikianlah firman Toehan HOEWA.

20. Maka éngkau soedah ménggambil anak-anakmoe laki-laki dan pérampeowan, jang télah kaupéranakan kapadamoe, kaupérsémbahkan dia kapadamoe akan dimakan habis; sadi'kitikah hal ségala zinamoe itoe?

21. Behkan, anak-anakmoe soedah kaubantei dan kausérahkan dia akan bérdjalan téroes daripada api bageinja.

22. Maka dalam antara ségala péboewatannoe jang kéjji dan ségala zinamoe itoe sakali-kali tiada éngkau téringat akan masa moedamoe, takala éngkau téléndjang boegi dan bérgeloemang déngan darahmoe!

23. Danlagi kémoedian daripada ségala kadjahatannoe ini (wai, wai bageimoe, démikianlah firman Toehan HOEWA) télah djadi,

24. Bahoea éngkau soedah mémboewat roemah pandjang bageimoe dan panggoeng pon pada ségala roeng.

25. Pada hoeloe ségala djalan soedah kaupérboewat panggoeng akan dirimoe, dan kaélokanmoe soedah kaudjadiken soeatoe kakédjian pada masa, déngan berkangkang kaki, éngkau mémboedjoek ségala orang jang laloe, dan éngkau mémperbanjatkan zinamoe.

26. Pada masa itoe éngkau pon bérbowat zina déngan orang Masir, jang doedoek dékat déngan dikau, dan jang oembang toeboehnja, dan éngkau pon mémperbanjatkan zinamoe, héndak mémbangkitkan moerkakoe.

27. Maka sasenggoehnja séhab itoe koe-ondjoek tangankoe kapadamoe dan koeoerangan méсарmoe, dan koesérahkan dikau kapada kahéndak ségala orang jang mémbéntji akan dikau, ija-itoe kapada anak pérampeowan Filistin, jang soedah maloe

dari karéna djalanmoe jang kéjji itoe.

28. Tetapi laloe éngkau bérbowat zina déngan bani Asjoer, séhab tiada éngkau téropowaskau; behkan, salélah soedah éngkau bérbowat zina déngan marika-itoe, tiada djoega éngkau poewas,

29. Mélainkan éngkau soedah mémperbanjatkan zinamoe daripada nagéri Kanaan sampei kabénoea Kasdim, laloe éngkau bélom poewas djoe-ga.

30. Bageimana lémah hatimoe, démikianlah firman Toehan HOEWA, maka éngkau bérbowat ségala pékara itoe, ija-itoe pérbowatan pérampeowan soendal jang boekan kapalang.

31. Bahoea éngkau soedah mémboewat roemah pandjang pada hoeloe ségala djalan dan panggoeng pon pada ségala loeroeng, dan boekannja éngkau saperti saorang soendal jang minta hadjah,

32. Mélainkan saperti orang bérmoeah, jang tarima orang lajin pada masa ija lagi déngan lakinja.

33. Bahoea kapada ségala orang soendal dibéri opah, tetapi éngkau djoega jang mémberi hadjah kapada ségala pébérhimoe, dan éngkau mémberi opah kapadamoe, apabila dari mana-mana marika-itoe datang mémapatkan dikau akan bérbowat zina déngan dikau.

34. Bagitoelah éngkau méndjadi hampas ségala pérampeowan déngan zinamoe itoe; karéna tiada éngkau diikoet orang héndak bérbowat zina, tetapi tégal éngkau séndiri mémberi opah dan boekan dibéri opah kapadamoe, maka éngkau djoega soedah méndjadi hampas!

35. Maka séhab itoe, hei soendal! déngarlah olihmoe firman TOEHAN! 36. Démikianlah firman Toehan uowaw: tégal bisamoe soedah tértocupah dan kamaloewannoe soedah téléndjangkan dalam bérbowat zina déngan ségala pébérhimoe dan de-

ngan ségala bérhala tahi kakédjianmoe, dan karéna darah ségala anakmoe jang télah kaupérsémbahkan kapadamoe,

37. Séhab sakalian itoe sasenggoehnja Akoe méngghimponkan kélak ségala pébérhimoe, kapadamoe éngkau soedah ménjérahkan dirimoe; bajik jang télap kaukasih, bajik jang kaubéntji itoe, behkan, koehimponkan marika-itoe sakalian lawan éngkau bérkoecliling, dan Akoe akan ménléndjangkan dikau sahingga dilihatnja katéléndjangannoe.

38. Dan Akoe akan ménghoekom-kan dikau atas péri hoekoem ségala pérampeowan, jang bérmoeah dan jang ménoempahkan darah, dan Akoe ménjérahkan dikau kapada darah kadhangatan moerka dan tjemboeroewan.

39. Behkan, kapada tangan marika-itoe djoega akan koesérahkan dikau, soepaja dibongkarnja ségala roemah pandjangmoe dan ija méroeboehkan ségala panggoengmoe dan ménggalkan ségala pakejianmoe dan mérampas ségala mata-bénda pérhijasannoe dan mémboewang akan dikau déngan téléndjang boegi.

40. Laloe didatangkannja atasnoe soeatoe pérlimpouan dan diloeclari-nja éngkau déngan baloe, dan dirangnja éngkau bérpénggal-pénggal déngan pédatangnja,

41. Dan dibakarnja ségala roemahmoe habis déngan api dan diloeclorokemkannja éngkau dihadapan mata bébérapa-bérapa orang pérampeowan! Démikianlah Akoe akan ménléndahkan ségala zinamoe dan pérbérianmoe opah soendal.

42. Démikianlah Akoe akan mémowaskan kahangatan moerkakoe akan dikau, soepaja tjemboeroewankoe laloe daripadamoe, dan Akoe akan bérdjiam dirikoe dan tiada ménaroh moerka lagi.

43. Tégal éngkau tiada téringat akan masa moedamoe, dan éngkau soedah mémjoesahkan dakoe salaloe déngan

ségala pérkara ini, séhab itoe sasenggoehnja Akoepon akan mémblas djalanmoe kapada kapalamoe, démikianlah firman Toehan HOEWA, dan éngkau tiada akan mémambahkan poela pérbowatannoe jang kéjji itoe déngan kadjahatan lajin lagi.

44. Bahoea-sanja ségala orang jang bijasa pakei pérbéhasaan itoe akan pakei pérbéhasaan ini akan hal-moe: Saperti siémak bagitoelah anak-nja!

45. Éngkaulah anak kapada émakmoe itoe, jang soedah djémoe akan lakinja dan akan anak-anaknja, dan éngkau pon saedaralah kapada ségala kakak-adikmoe, jang soedah djémoe akan laki-lakinja dan akan anak-anaknja; émakmoe itoeelah saorang Heji dan bapamoe pon saorang Amori adanja.

46. Kakakmoe pérampeowan itoe-lah Samaria jang doedoek pada sabélah kirimoe déngan ségala anak-anaknja, dan adikmoe jang doedoek pada sabélah kananmoe itoeelah Sodom déngan ségala anaknja pérampeowan.

47. Tetapi tiada éngkau ménoeroet djalan marika-itoe dan tiada éngkau bérbowat pérbowatan marika-itoe jang kéjji itoe, karéna ija-itoe lagi koeurang soesah kapadamoe, mélainkan éngkau djadi lébih djabat lagi dalam ségala kalakoewannoe.

48. Sasenggoeh-soenggoeh Akoe ini hidoepl, démikianlah firman Toehan HOEWA, masakan adikmoe Sodom dan ségala anaknja soedah bérbowat pérkara, jang saperti télah kaupérboewat itoe déngan ségala anakmoe!

49. Bahoea-sanja inilah salah Sodom, adikmoe itoe: djocumawa dan kakénnangan makan dan alpa; salamat sautausalah méndjadi béhagian-anja dan béhagian anak-anaknja pon, tetapi tiada dikoeawatannja tagan orang jang kaso3karan dan miskin;

50. Maka marika-itoe makin som-bong dan diboewatnja barang jang kédji dilhadapan hadlératkoë; satélah koelihat itoe koëboewanglah marika-itoe.

51. Démikian pon Samaria tiada berbóewat saparoh daripada ségala dosamoe, mélainkan éngkau djoega soedah mémbóewat pérkara jang kédji terlébih banjak dan terlébih bé-sar daripadanya, behkan, éngkau soedah mémbernakan kakak-adik-moe olih ségala pérboewatan kédji, jang télah kaupérboewat itoe.

52. Sébab itoe bajiklah éngkau mé-nanggoeng djoega aïbmoe, éngkau, jang soedah mémoeleuskan hoëkoem atas kakak-adikmoe olih dosamoe séndiri; tégal éngkau télah berbóewat pérkara jang kédji terlébih dil-ripada marika-itoe, maka didapati akan marika-itoe lébih bénar daripada éngkau, maka sakarang bijar kamaloe-muloewanlah éngkau dan tanggoeng-lah aïbmoe, karéna éngkau soedah mémbernakan kakak-adikmoe itoe.

53. Maka apabila Akoe mélaloe-kan tjelakannya daripada marika-itoe, ija-itoe tjelaka Sodom dan ségala anak-nja dan tjelaka Samaria dan ségala anaknja, pada masa itoe koelaloe-kan djoega tjelakamoe diténgah-té-ngahnja.

54. Maka sébab itoe éngkau akan méhanggoeng aïbmoe dan éngkau akan dipérmatoe kan olih ségala sa-soetoe jang télah kaupérboewat, maka dalam itoepon éngkau djadi pénghiboeran marika-itoe.

55. Apabila saodaramoe Sodom dan ségala anaknja kémbali kapada maria dengan ségala anaknja pon kémbali kapada pangkatnja jang dé-hoeloe, maka éngkau dengan ségala anakmoe pon akan kémbali kapada pangkatmoe jang déhoeloe itoe.

56. Behkan, saodaramoe Sodom itoe tiada térdéngar daripada moe-loetmoe pada masa sombongmoe jang bésar itoe.

57. Déhoeloe daripada diinjatakan kadjahatanmoe, sapérti pada masa ditjélakan ségala anak pérampóewan Sjam dan ségala orang jang koelilingnja dan ségala anak pérampóewan Filistin jang méntjélakan dikau béркоөлiling.

58. Ségala pérboewatanmoe jang hina dan kédji itoe akan kauliang-goeng, démikianlah firman TOEHAN.

59. Karéna démikianlah firman Toeh-an HOEWA: Akoe héndak berbóewat akan dikau sapérti éngkau pon soedah berbóewat akan Dakoe, éngkau jang soedah ménghinakan soempah dan soedah mérombak pérjdandji-an.

60. Kéndatilah Akoe djoega héndak ingat akan pérjdandjankoe dengan dikau pada masa moedamoe dan bérdirikan dengan dikau soetoe pérjdandjian jang kékal.

61. Pada masa itoe téringatalah éng-kau kélak akan ségala djalanmoe dengan maloe, apabila éngkau mé-narima ségala saodaramoe, bajik jang bésar daripada éngkau, bajik jang kétéjil daripada éngkau, karéna Akoe akan méngaroeniakan dia ka-padamoe akan anak-anak, télapo-boekan daripada hak pérjdandjian-moe.

62. Maka Akoe akan bérdirikan pérjdandjankoe dengan dikau dan akan dikélahoëi olihmoe bahoea A-koelah TOEHAN.

63. Apabila éngkau téringat akan pérkara jang déhoeloe itoe dengan maloe, sahingga dari maloe tinda bérani lagi éngkau mémboeka moe-loet, apabila Akoe méngadakan glou-frat atas ségala sasoeatoe jang té-lah kaupérboewat itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA!

## F A S A L XVII.

**A**NKIAN, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

boewahnja, sahingga kéringlah sé-gala dawoenja dan lajoelah ségala poëtjoeknja, behkan, soepaja kéring-lah ija sama sakali? dan lagi tiada tangan jang koewat ataw bangsa jang koevasa akan datang mémban-toe dia akan méméliharkan dia da-ripada ditjahoet akarnya.

10. Bahoea-sanja tanaman jang ba-gitoe bolihkah ija-itoe héroentoeng? apabila ija-itoe kéné angin timoer, maka kéringlah ija sama sakali, maka pada petak, témpat ija bértioenas itoe, disitoe djoega ija akan djadi kéring!

11. Maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

12. Katakunlah sakarang kapada bangsa bantahan itoe: Tiadakah ka-noe méngarti apa mananja? Kata-kunlah: Bahoea-sanja radja Babil soedah datang kaderoezalim, di-amb-ilnja akan radjanja dan akan sé-gala pénghoetoenja, laoe dibawanja akan marika-itoe sértanja kaBabil.

13. Dan di-ambijnja akan orang da-ripada asal radja, dipérboewatnja soetoe pérjdandjian dengan dia, dan ditanggoengkannya soempah a-tasnja dan di-ambijnja akan ségala orang bangsawan ugeri itoe.

14. Soepaja taaloklah karadjaan itoe dan djangan dibésarkannya dirinja, dan soepaja dengan méméliharkan pérjdandjian tjapon bolih télap.

15. Télapo tjapon soedah méndoe-r-laka kapadanya, dengan méngoe-toes orang pésoeroehan kaMasir, akan mémintá dibantoe dengan koeda dan banjak rajat; maka orang jang bé-r-boewat démikian bolihkah ija hé-roentoeng? bolihkah ija loepoet? dan orang jang mérombak pérjdandjian bolihkah ija térlépas daripada sik-sa?

16. Sasoeanggoeh-soeanggoeh Akoe hi-doep, démikianlah firman Toehan HOEWA, masakan tiada ija akan ma-ti diténgah-téngah Babil, ditémpat kadoeboekan radja, jang soedah mén-djadikan: dia radja, dan jang poenja

2. Hei anak Adam! adakanlah soea-toe pénarka dan karangkanlah soea-toe péroepamaän bagei bangsa Isj-rail;

3. Katakunlah: Démikianlah firman Toehan HOEWA: Saeikoer boeroeng nasar jang bésar sajanja dan pan-djang boeloe képaknja, jang pénoeh dengan boeloe pélebagei warna, toe-roenlah kapada Libanon, di-ambijnja dari sana poëtjoek pohon araz jang kapala.

4. Poëtjoek jang kapala sakali di-géntasnja, laloe dibawanja akandia kapada soetoe nagéri pérniagaän, ditarohnja akandia didalam soetoe nagéri orang saudagar-saudagar,

5. Dan di-ambijnja daripada bidji-bidjian tanah itoe, dihoëboelnja da-lam béndang pérhoemaän, diténtoe-kannja témpatnja pada tanah jang banjak ajaranja.

6. Maka térbital itoe laloe mé-n-djadi pokok anggoer jang toemboeh dengan soeongnja, télapo réndah djoega pokoknja dengan ségala tj-a-bangnja tjéndéroeng kapadanya dan akarnya pon dibawahnja. Démikian djadilah ija-itoe soetoe pokok ang-goer jang hértjabang-tjabang dan bérhoëtjoek-poëtjoek.

7. Dan lagi adalah poela saeikoer boeroeng nasar bésar, jang bésar sa-janjnja dan pénoeh sesak hoëboelnja, héiran, maka pokok anggoer itoe mérajikkanlah akarnya kapadanya dan daripada petak, témpat ija tertanam itoe, ditjéndéroengkannya tjabaengnja kapadanya héndak didiriskan olih-nja.

8. Maka ija-itoelah dia, jang soe-dah ditanam dalam tanah jang bajik pada témpat jang banjak ajaranja, ditémpat jang ija dapat bérhoëtjoek-poëtjoek dan bérhoewah-boewah bi-njak dan bolih méndjadi soetoe po-kok anggoer jang amat moelia.

9. Katakunlah olihmoe: Démikian-lah firman Toehan HOEWA: Bolihkah ija salamat? boekankah ditjaboetkan-nja akarnya dan dikératnja ségala

soempah soedah ditjéakannya dan jang poenja pérjandjian soedah dirombaknja!

17. Maka dalam pérang itoe tiada djoega dibantoc akandia olih Firaon dengan bala-tantara jang bésar ataw dengan banjak rajat, apabila dibangoenkan oranglah akan béhérapa koe-hoc dan dipérboewat oranglah akan hébérapa pénoemboek pagar tembok, jang akan mémbinasakan amat banyak orang.

18. Karéna ija soedah méntjélakan soempah dan mérombak pérjandjian djikalau ija soedah bértampar tangan sakalipun, maka sébah dibowwatnja ségala pérkara ini, sakali-kali tiada ija akan terlépas daripada siksa!

19. Maka sébah itoe, démikianlah firman Toehan hoewa, sasoenggoeh-soenggoeh Akoe hidoep, masakan tiada koehalas kapada kapalanja soempahkoe jang télah ditjélakannya dan pérjandjiankoe jang télah dirombaknja itoe.

20. Maka Akoe akan mémbéntangkan djaringkoe dihadapanja, soepaja térlangkaplah ija dalam djérat pémbroewankoe, dan Akoe mémhawa akandia kaBabil dan ménghoekoemkan dia disana, sébah ségala doerbaka, jang télah dibowwatnja kapadakoe.

21. Maka ségala orang jang bérlarilari sértanja dan sértja dengan ségala balanja itoepon akan rébah mati dimakan pélang, dan lébihnja akan dihamboerkan kapada ségala angin, démikianlah akan dikétaheui olihmoe bahoea Akoe ini toehan soedah béfirman itoe.

22. Démikianlah firman Toehan hoewa: Pada sakali Akoe akan méngambil soeatoe tjabang kapala daripa-da pohon araz jang tinggi dan koe-télapkan dia; daripada poejojok-poe-jojokja jang kapala itoe koegéntas sapoejojok jang lémbuet, laloe koetanum dia di-atas kémoenjak sabowwah goenoeng jang tinggi;

23. Di-atas pégoenoengan Israil jang

tinggi itoe akan koetanum dia, maka ijapon akan bértjabang-tjabang dan bérbowwah-boewah dan djadi sabatang pohon araz jang moelia, dan dibawahnja akan bérsarang boeroeng-boeroeng daripada péltbagei waru sawajnja, dibawah nawoeng tjabang-tjabangnja ijapon akan bérsarang.

24. Maka akan dikétaheui olih ségala pohon kajoe dipadang, bahoea Akoe ini toehan méréndahkan ségala pohon jang tinggi dan ménggikan ségala pohon jang réndah, bahoea Akoe méngéringkan pohon jang hidjau dan bérbengakan pohon jang kéring itoe; bahoea Akoe ini toehan soedah béfirman, dan Akoe djoega akan mélakoekannya.

#### F A S A L XVIII.

**A**RKIAN, maka datanglah firman toehan kapadakoe, boenijnja:

2. Apa séhabnja maka kamoe pa-kei pérbéhasaan ini akan hal tanah Israil, katamoe: Bahoea bapa-bapa soedah mémakan boewah-boewah anggoer jang bélom masak, maka gigi anak-anaknja soedah djadi mjiloe?

3. Sasoenggoeh-soenggoeh Akoe hidoep, démikianlah firman Toehan hoewa, masakan lagi dibéri kapadamoe akan mémakei pérbéhasaan ini akan hal Israil!

4. Bahoea-sanja ségala djawa orang Akoe jang émpoenja dia, bajik djawa bapa, bajik djawa anak, Akoe jang émpoenja dia; maka djawa jang ber-dosa itoe djoega akan mati!

5. Maka djikalau barang sworung bénar dan dilakoekannya barang jang bétoel dan bénar;

6. Tiada ija makan di-atas goenoeng-goenoeng, dan tiada ménggadahl kapada hérhala tali bungsu Israil, dan tiada méntjemarkan dirinja dengan bini samanja manoesia dan tiada ménghampiri kapada pérman-poewan jang tjémar,

7. Dan tiada ménganijakan orang, dan ija mémoelangkan barang gadéj ankapada orang jang bérhoetang, dan tiada ija mérampas barang rampasan dan ija méméri daripada makanannya kapada orang jang bérlapar dan ménoedoengi orang télandjang dengan pakejian;

8. Dan tiada ija méngambil banjak boewa oewang dan tiada tarima oentoeng jang térlaloe banjak, dan ija ménhankan tangannya daripada anija dan ija mélakoekan jang bénar dan satja di-antara orang dengan orang;

9. Dan ija méndjalani ségala sjariatkoe dan méméharakan ségala hoekoemkoe, sambil bérlakoe dengan satja, maka bénarlah orang itoe, nisjtaja ijapon akan hidoep, démikianlah firman Toehan hoewa!

10. Tétapi djikalau padanja adalah sorang anaknja jang pénggagah adanja, jang ménoempahkan darah dan jang bérbowwat akan saoderanja barang sasoeatoe daripada ségala pérkara itoe,

11. Jarg tiada dipérboewatnja déhoeloe, sahingga ijapon makan di-atas goenoeng-goenoeng dan méntjemarkan dirinja dengan bini samanja manoesia,

12. Dan ija ménganijakan orang miskin dan papa, dan mérampas barang rampasan dan tiada ménggembalikan barang gadéj dan ija ménggadahl kapada hérhala tali, dan bérbowwat barang jang kédjji,

13. Dan makan térlaloe banjak boewa oewang dan ménaruna laba jang kédjji: bolihkah ija hidoep? sakali-kali tiada ija akan hidoep, sébah dipérboewatnja ségala pérkara jang ké-dji itoe, nisjtaja ijapon akan mati dibienoeh dan daruhnja pon télang-goeng atasnja!

14. Tétapi soenggoehpon djikalau dipérolihnja sworang anaknja, jang mélihat ségala dosa jang dibowwat bapanya, laloe takoet dan tiada bérbowwat jang démikian.

15. Tiada ija makan di-atas goenoeng-goenoeng dan tiada ija ménggadahl kapada hérhala tali bungsu Israil dan tiada méntjemarkan dirinja dengan bini samanja manoesia,

16. Dan tiada ménganijakan orang dan tiada mémégang gadéj dan tiada mérampas barang rampasan, mélainkan dibérikannya daripada mananja kapada orang jang bérlapar dan ditoeoenginja orang télandjang dengan pakejian,

17. Ditahkannja tangannya daripada ménganijaja akan orang miskin, dan tiada ditarimanja térlaloe banjak boewa oewang ataw laba jang kédjji, mélainkan ditoeoetnja ségala hoekoemkoe dan dilakoekannya ségala sjariatkoe, maka orang itoe tiada akan mati karéna kadjabatan bapanya, nisjtaja hidoeplah djoega ija!

18. Adapon akan bapanya, tégal ija soedah ménganijaja dengan gagahnja dan soedah mérampas barang saoderanja, dan télah dipérboewatnja barang jang tiada bajik diténgah-téngah bangsanja, bahoea-sasoenggoehnja ija djoega akan mati karéna sébah salahnja séndiri.

19. Maka katamoe: Bageimana? boekaukah anak itoe ménggoeng kalahkan bapanya? Djikalau anaknja itoe bérbowwat mana jang bénar dan bétoel dan méntjéharakan ségala hoekoemkoe dan mélakoekan dia, nisjtaja ijapon akan hidoep.

20. Orang jang bérbowwat dosa, itoe djoega akan mati; maka anak

tiada akan ménggoeng kasalahan bapanya, dan bapa pon tiada akan ménggoeng kasalahan anaknja: kabéharan orang jang bénar akan télang-goeng atasnja dan kadjabatan orang fasik pon akan télang-goeng atasnja.

21. Tétapi djikalau orang fasik itoe bértaubat daripada ségala dosanja, jang télah dibowwatnja, laloe dipéharakanja ségala hoekoemkoe dan dibowwatnja mana jang bénar dan bétoel, nisjtaja orang itoe akan hi-

doep djoega, tiada ija akan mati diboenoh.

22. Ségala kasalahannya, jang di-boewatnja dihoeloe itoe, ija-itoe tiada lagi di-ihisabkan kapadanya; maka olih kabénaran jang télah dilakoekannya itoe ijapon akan hidoep djoega.

23. Masakan Akoe soeka akan mati orang fasik! démikianlah firman Toehan noewa. Boekankah ini jang soekakoe, apabila ija bértaubat daripada djalannya dan bolih ija hidoep?

24. Tétapi apabila orang jang bénar itoe balik daripada kabénarannya, dan hérbowat djabat dan ménoeroet sègala pékara kéjji jang dipérbowat olih orang fasik itoe, patoetkah ija hidoep? Ségala pékara bénar, jang télah dipérbowatnja, itoe tiada akan téringat lagi, karéna sèbab kadjahatan jang télah dihoewatnja dan karéna sèbab sègala dosa jang télah dihoewatnja, sèbab itoe djoega ija akan mati.

25. Maka méngapa kalamoe ini: Bahoea djalan toehan tiada hétwel adanya! Dèngarlah olihmoe, hei bangsa Isjraël! Bolihkah djalanloe tiada bétoel? boekankah istimewa poela sègala djalanmoe tiada bétoel?

26. Djikalau sorang jang bénar balik daripada kabénarannya dan hérbowat djabat, laloe mati olinja, boekankah ija mati karéna sèbab djabat, jang télah dihoewatnja?

27. Dan djikalau sorang fasik bértaubat daripada kadjahatannya, jang télah dihoewatnja itoe, laloe méloekoan jang bénar dan bétoel, sèrta méméharakan hidoep djiwanya;

28. Maka pada masa itoe djoega ija soedah béringat, dan bértaubat daripada sègala kadjahatan, jang soedah dihoewatnja, mistjaja hidoeplah djoega ija, tiada ija akan mati.

29. Kéndatilah, maka kata bangsa Isjraël djoega: Bahoea djalan Toehan tiada bétoel! Bolihkah djalanloe tiada bétoel, hei bangsa Isjraël?

Boekankah istimewa poela sègala djalanmoe tiada bétoel?

30. Maka sèbab itoe, hei bangsa Isjraël! Akoe akan ménghoekoekan kamoer, masing-masing sakédar kalakoewannya; démikianlah firman Toehan noewa: Baliqlah dan bértaubatlah daripada sègala kasalahan kamoer dan djangan lagi sègala kadjahatan itoe méndjadi kasonlohan kapada kamoer!

31. Boewanglah daripadamoe akan sègala kasalahanmoe, jang télah kamoer boewat, dan adakanlah bagéingan-angan jang béharoe dan méngapa garangan kamoer akan mali, hei bangsa Isjraël!

32. Bahoea-sasoenggoehnja tiada Akoe soeka akan kamatian orang jang mati itoe, démikianlah firman Toehan noewa: sèbab itoe bértaubatlah kamoer dan hidoeplah!

F A S A L XIX.

**A**DAPON akan éngkau, angkatlah olihmoe sabidji ratap akan hal sègala pénghoeloe Isjraël!

2. Katakannah: Boekankah iboemoe saperti saekoer singa bétina, jang méndjoengkang di-antara sègala singa bétina? maka di-antara sègala singa djantan pon dipéliharakannya sègala anak-anaknja.

3. Maka daripada sègala anaknja saekoer dipéliharakannya, sahingga djadi saekoer singa, jang béhédjar mérampas mangsanja, dan orong pon dimakanja.

4. Sèrta térdèngarlah itoe kapada sègala bangsa térsèrlinglah ija dalam kéloehoerannya, laloe dihinwanja akan dia dèngan térkajit-kajit katumbuh Musir.

5. Démi dilihat singa bétina akan hal soedah poetoer harapnja, dihinwanja poela daripada sègala anaknja

saekoer, jang dipéliharakannya sampei méndjadi singa;

6. Maka ini, sèbab salaloe di-antara sègala singa, djadi saekoer singa jang boewas, dan béhédjar mérampas mangsanja, dan orang pon dimakanja.

7. Dan digagahinja pérampoewan djanda dan tiroesakannya sègala nagérinja; maka sagènap nagéri itoe sèrta dèngan sègala isinja pon géntarlah akan boenji péngaoem-aoemnja.

8. Laloe bérkarmoemolah kapadanya sègala bangsa daripada sègala djadjahan jang koeling, dibéntangkannya djaringnja akandia, maka térsèrlinglah ija dalam kéloehoerannya.

9. Laloe ditarohnja akandia dalam kandang dèngan térkajit-kajit, dihinwanja akandia kapada radja Babil dan dihinwanja akandia kadalam kota jang tégoel, soepaja boenji péngaoem-ngoeminja djanganlah kadéngaran lagi di-atas péngaoemngan Isjraël.

10. Bahoea iboemoe saepama poekok anggoer pada moesim hérboenja, jang tértanam pada tépi ajar dan jang hérbowah-boewah dan hérbowah-jabang dari karéna banjak ajernja.

11. Maka adalah padanya tjabang-tjabang jang moelia, térpakei kapada toengkat karadjah, dan batangnya pon toemboeh tinggi ditengah-tengah ranting-ranting jang lebat, maka kalihatanlah ija dèngan tingginginja dan kabanjakan ranting-rantingnja.

12. Tétapi dèngan kabangatan moerka tértjaboetlah ija dan tértjampak kaboeimi, sègala boewahja pon dikéringkan olih angin timoer, dan sègala tjabangnja jang moelia itoe dipatahkan, maka kéringlah ija laloe dimakan api!

13. Maka sakarang adalah ija tértanam ditanah pasir, ditanah jang kéring dan tiada bérajar.

14. Maka kaloewarlah api daripada tjabangnja sabatang jang mémak

habis akan sègala boewahnja, maka padanya tiada lagi tjabang jang moelia, jang térpakei kapada toengkat karadjah.

Maka inilah sabidji ratap jang bolih dipakei akan mératap!

F A S A L XX.

**S**ABERMOELA, maka pada sakali péristewa, ija-itoe pada taheen jang katoedjoeh, boelan jang kalima dan pada sapoeleoh hari boelan itoe datanglah bébérapa orang daripada toewa-toewa Isjraël héndak hértanjakan toehan, laloe doedoecklah marika-itoe dihidapan akoe.

2. Maka pada masa itoe datanglah firman toehan kapadakoe boenjinja: 3. Hei anak Adam! bérkatalah kapada toewa-toewa Isjraël dan katalah kapadanya: Démikianlah firman Toehan noewa: Datangkah kamoer héndak hértanjakan Akoe? Sasoenggoeh-soenggoeh Akoe ini hidoep, masakan bolih kamoer hértanjakan Akoe, démikianlah firman Toehan noewa.

4. Bolihkah éngkau mémbénarkan halnja? bolihkah éngkau mémbénarkan halnja? hei anak Adam! bérlah tahoe kapadanya sègala pérbowatan kéjji bapa-bapanya.

5. Katakannah kapada marika-itoe: Démikianlah firman Toehan noewa: Pada masa Akoe pilih akan Isjraël, koe-angkat djoega tangankoe kapada bani bangsa Jakoeb dan koeujatakan dirikoe kapadanya ditanah Masir, behkan, koe-angkat tangankoe kapadanya sambil firmankoe: Akoe ini toehan Allahmoe!

6. Pada masa itoe djoega koe-angkat tangankoe kapadanya, héndak méngahantakan marika-itoe kaloewar dari nagéri Masir kanagéri jang télah koeplib bapoe marika-itoe, soealah nagéri jang hértanjakan

soesoe dan madoe, dan kamoeliaan sêgala nagéri.

7. Maka firmankoe kapada marika-itoe: Boewanglah olihmoe, masing-masing akan barang jang kédji kapada pémandanganja dan djangan kamoe ménédjiskan dirimoe dêngan bérhala tahi Mašir itoe: Bahoea Allah in i TOEHAN Allahmoel

8. Têtapi marika-itoe mendoerhaka djoega kapadakoe, tiada maoe dêngar akan Dakoe; saorang pon tiada mémboewang barang jang kédji kapada pémandanganja ataw ménénggalkan bérhala tahi Mašir; maka sêbab itoe Akoe béfirman bahoea Akoe héndak méntjoerahkan kahangatan moerkakoe kapada marika-itoe dan ménjampoernakan amarahkoe kapadanja ditengah-tengah nagéri Mašir.

9. Têtapi tiada djoega koeboewat itoe olih karéna Namakoe, asal djangan ija kabinaän kapada pémandangan sêgala orang kafir, di-antaranja marika-itoe doeloek, soepaja koedjadian dia katahocän dihadapan matanja dêngan ménggantiar akan marika-itoe kaloewar dari nagéri Mašir.

10. Satélah koebantar akan marika-itoe kaloewar dari nagéri Mašir, koebawa akan marika-itoe kapadang Tijah.

11. Maka disana koebérikkan marika-itoe sêgala sjariatkoe dan koenjatakan kapadanja sêgala hoekoemkoe, olihinja orang bolih hidoepp, djikalau ditoeoetinja akandia.

12. Danlagi koetentoekan kapadanja antara Akoe dêngan marika-itoe, soepaja dikétahoecinja bahoea Akoe roeHAN jang méngkoedoaskan marika-itoe.

13. Têtapi dipadang Tijah itoe bangsa Isjraël djoega mendoerhaka kapadakoe; tiada marika-itoe ménoeroet sjariatkoe dan diboewangnja akan sêgala hoekoemkoe, olihinja bolih hidoepp tjap-tjap roet dia; dan lagi dibinakanja sa-

ngal sêgala sabatkoel, sahingga Akoe béfirman héndak méntjoerahkan kahangatan moerkakoe kapada marika-itoe dipadang Tijah dan ménoempus marika-itoe.

14. Têtapi tiada djoega koeboewat itoe olih karéna Namakoe, soepaja djangan ija-itoe dibinakan dihadapan mata sêgala orang kafir, dihadapan matanja djoega Akoe scehad ménggantiar akan marika-itoe kaloewar.

15. Dan koe-angkat djoega taugantoe kapadanja dipadang Tijah, soepaja djangan koebawa akan marika-itoe kanagéri, jang télah koekaroenikan kapadanja, dan jang bérkalim-pahan ajar soesoe dan madoe dan jang kamoeliaän sêgala nagéri.

16. Sêbab marika-itoe soedah mémboewang sêgala hoekoemkoe dan tiada ménoeroet sêgala sjariatkoe dan dibinakanja sêgala sabatkoel, karéna dêngan hatinja marika-itoe méngkoeot bérhala tahinja.

17. Têtapi matakoe djoega sajang akan marika-itoe dan tiada koeboewat kapoetoesanja dipadang Tijah itoe.

18. Maka firmankoe kapada sêgala anak-anaknja dipadang Tijah itoe: Djanganlah kamoe ménoeroet sêgala sjariat bapa-bapamoel, dan djangan ménoeroet sêgala adatnja, dan djangan méntjémarkan dirimoe dêngan bérhala tahi marika-itoe.

19. Bahoea Akoe in i TOEHAN Allahmoel, toeroetlah kamoe sêgala sjariatkoe dan péliharakanlah sêgala hoekoemkoe dan lakoeakanlah dia.

20. Dan soetjikanlah sêgala sabatkoel, soepaja ija-itoe akan soeotot tanda di-antara Akoe dêngan kamoe, dan soepaja dikétahoeci olihmoel, bahoea Akoe in i TOEHAN Allahmoel.

21. Têtapi anak-anaknja djoega mendoerhaka kapadakoe, tiada marika-itoe ménoeroet sêgala sjariatkoe, dan tiada dipéliharakanja sêgala hoekoemkoe, akan melakoeakan dia, olihinja djoega bolih hidoepp tjap-tjap orang jang ménoeroet dia; dan lagi

sêgala sabatkoel pon dibinakanja, sahingga Akoe béfirman héndak méntjoerahkan Lahangan moerkakoe kapadanja dan ménjampoernakan amarahkoe akan marika-itoe dipadang Tijah.

22. Têtapi Akoe djoega ménahan-kan taugantoe dan tiada koeboewat itoe olih karéna Namakoe, soepaja djanganlah ija kabinaän kapada pémandangan sêgala orang kafir, di- hadapan matanja djoega Akoe soedah ménggantiar akan marika-itoe kaloewar.

23. Danlagi dipadang Tijah djoega soedah koe-angkat taugantoe kapadanja, héndak méntjerei-béréikan marika-itoe di-antara sêgala bangsa, dan ménggantiar marika-itoe kapada sêgala nagéri.

24. Sêbab tiada dilakoeakanja sêgala hoekoemkoe dan diboewangnja akan sêgala sjariatkoe dan dibinakanja sêgala sabatkoel dan dipandangnja salaloe dêngan matanja kapada bérhala tahi bapa-bapanja.

25. Maka sêbab itoe koebérikkan djoega kapada marika-itoe sjariat, jang tiada bajik dan hoekoem jang cilihnja tiada bolih marika-itoe hidoepp.

26. Dan koelbjarkan marika-itoe ménédjiskan dirinja dêngan persém-bahannya, tégal dijalanakannya sêgala anak soeloengnja téros daripada, api, soepaja koetaroh marika-itoe akan soeatoe pékara jang heibat, dan soepaja dikétahoecinja bahoea Akoe in i TOEHAN.

27. Maka sêbab itoe, hei anak Allah! bérkatalah kapada bangsa Isjraël dan katakanlah kapadanja: Bérkalianlah firman Toehan moewa: Lagi pada masa itoe djoega sêgala bapamoel soedah méntjélikan Dakoe dan méndoerhaka kapadakoe dêngan séhadjanja;

28. Pada masa Akoe soedah ménggantiar marika-itoe kadalam nagéri, jang télah koedjandji dêngan bérsoemrah héndak koekaroenikan

kapada marika-itoe; karéna dilihatanja akan sêgala beekit jang tinggi dan akan sêgala potoh kajoe jang réndang, disana dipérsémbahkannya korbaninja dan dibawanja akan sêgala pérsémbahannya jang mémpérsakiti hati dan disana pon ditarohnja doepanja jang haroem, dan di-tjoetjoertkannya pérsémbahannya minoeman.

29. Masjipon Akoe soedah béfirman kapadanja akan hal boekit jang haros marika-itoe pérgi kapadanja, sêbab itoe djoega nama boekit itoe térséboet datang kapada hari ini.

30. Maka sêbab itoe katakanlah olihmoel kapada bangsa Isjraël: Démikianlah firman Toehan moewa: Bahoea saunja kamoe soedah méntjémarkan dirimoe pon saperti adat sêgala bapamoel, dan kamoepon bérboewat zina dêngan méngkoeot sêgala kakédjian marika-itoe;

31. Lagi dalam pérsémbahan korbanmoel, apabila kamoe méndjalankan anak-anakmoel téros daripada api, maka kamoe méntjémarkan dirimoe dêngan sêgala bérhala tahimoe sampei kapada hari ini; maka patoetlah kamoe bértanjakan Akoe, hei bangsa Isjraël? Sasoeunggoech-soeunggoech Akoe in i hidoepp, tiada bolih kamoe bértanjakan Akoe, démikianlah firman Toehan moewa!

32. Danlagi barang jang térbit sakarang dalam hatimoe itoepon sakali-kali tiada akan djadi, ija-itoe kamoe saperti sêgala orang kafir saunja, héndak bérboewat bahtji kapada barang kajoe dan batoe!

33. Sasoeunggoech-soeunggoech Akoe hidoepp, démikianlah firman Toehan moewa: masakan tiada Akoe akan mémerintahkan kamoe dêngan tangan jang tércendjoek dan dêngan kahangatan moerka jang tértjoerah!

34. Maka Akoe akan ménggantiar kamoe kaloewar daripada sêgala bangsa dan ménggérahkan kamoe da-



ripada sêgala nagéri, kapadanya djoe-ga kamoe soedah dihamboerkan dèngangan tangan jang kérés dan dèngangan jang téroendjoek dan dèngangan kahangatan moerka jang tertijsorah.

55. Dan Akoe akan mémbara ka-moe kapada padang sêgala bangsa dan méngghoekoemkan kamoe disana moeka bérhadapan dèngan moeka.

56. Saperti Akoe soedah méngghoekoemkan nenek-mojang kamoe dipadang nagéri Masir, bagitoealah Akoe akan méngghoekoemkan kamoe, démikianlah firman Toehan **HOEWA!**

57. Dan Akoe akan soeroeh kamoe bérdjalan laloe daribawah toengkat dan mémbara kamoe kadalam ikatan pérjdjandjian.

58. Dan Akoe akan méngsangkan daripadamoe sêgala orang jang doerhaka dan bantahan kapadakoe, dan koehawa akan marika-itoe kaloe war dari dalam nagéri marika-itoe orang dagang-adanja, tetapi daripadanya soerang pon tiada akan kembalikan kadalam nagéri Israil; démikianlah akan diké-tahoei olihmoeh bahoea Akoe ini toehan.

59. Maka kamoe, hei bangsa Israil, démikianlah firman Toehan **HOEWA!**; daripada sakarang péngilah djoe-ga kamoe bérhoewat ibadat salaloe masing-masing kapada bérhala tabinja, djikalau kamoe tiada maeméngngar akan Dakoe, tetapi djang-an lagi kamoe ménghirir-akan Nama-nama jang soetji itoe dèngan persém-bahannoe dan dèngan bérhala tahimoe!

40. Karéna di-atas goenoeng kasoe-tjankoe, di-atas goenoeng Israil jang tinggi itoe, démikianlah firman Toehan **HOEWA!**, disana djoe-ga sagé- nap bangsa Israil akan bérbakti ka-padakoe, ija-itoe sêgala orang jang didalam nagéri itoe, dan disana djoe-ga Akoe bérkénan akan marika-itoe dan disana pon Akoe akan méhari-ma sêgala persém-bahan tatanganmoe dan sêgala hoeloe hasilmoeh sêrta dè-

ngan sêgala barang-barangmoe jang soetji.

41. Dan Akoe kélak bérkénan akan haroem bawoe persém-bahannoe, sê-télah soedah koehantar akan kamoe kaloe war daripada sêgala bangsa dan koekoemproelkan kamoe dari dalam sêgala nagéri, kapadanya djoe-ga kamoe soedah dihamboerkan, dan akan koerpon akan dikoeoestkan di-antarn kamoe dihadapan mata sêgala orang kafir.

42. Maka pada masa itoe akan diké-tahoei olihmoeh bahoea Akoe ini toehan, apabila Akoe mémbara akan kamoe kadalam nagéri Israil, ija-itoe nagéri jang télah koedjandji dèngan bérhoempah héndak méngaroemakan itoe kapada nenek-mojangmoe.

43. Maka disana kamoe kélak téringat akan sêgala pér-boewatannoe, olihnya djoe-ga kamoe soedah méndjiskan dirimoe, maka kamoe kélak djémoe akan dirimoe dari karéna sêgala kadjabatan, jang soedah kamoe pér-boewat itoe.

44. Dan pada masa itoe akan diké-tahoei olihmoeh bahoea Akoe ini toehan; apabila Akoe bérhoewat akan kamoe satoedjoe dèngan Nama-nama koe dan boekan sakédat sêgala djalanmoe jang djabat ataw sakédat sêgala pér-boewatannoe jang hoesoek itoe; démikianlah firman Toehan **HOEWA!**, hei bangsa Israil.

45. **ARKIAN!** maka datanglah firman toehan kapadakoe, boenjinja: 46. Hei anak Adam! toedjoe-kantlah moekamoe kadjalan sêlatan, tirimoe kaulah pér-kataannoe kasabélah sêlatan dan bérhoewatlah akan hal hoetan dilanah sêlatan itoe.

47. Katakantlah kapada hoetan sêlatan itoe: Dèngarilah olihmoeh firman toehan: Démikianlah firman Toehan **HOEWA!**: Bahoea-sanja Akoe ménjalan kan soeatoe api didalammoeh, jang mémakan habis kélak akan sêgala pohon kajoe jang hidjau dan akan sêgala pohon kajoe jang kéring di-

dalammoeh, maka njala api jang méndjoe-lang itoe tiada akan térdamamkan, dan olihnya djoe-ga ija-itoe akan bérnjala pada sêgala fihak daripada sêlatan datang ka-oetara.

48. Maka sêgala manoesia akan li-ménjalakan dia sampei tiada térdamamkan lagi.

49. Laloe sémbahkoe: Ja Toehan **HOEWA!** marika-itoe kélak bérkata akan halkoe démikian: Boekankah ija ini saorau péngarang péroepa-maän?

## F A S A L XXI.

**M**Aka datanglah firman toehan kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! toedjoe-kantlah moekamoe kaJeroezalim dan tirimoe kaulah pér-kataannoe kapada sêgala témpatnja jang soetji dan bérhoewatlah akan hal tanah Israil.

3. Dan katakantlah kapada tanah Israil itoe: Démikianlah firman toehan: Bahoea-sanja Akoe kélak mém-balas kapalamoe, karéna Akoe akan méngghoenoeh pédangkoe daripada soerongnja dan ménoempas daripada moe jang béuar dan jang djabat.

4. Maka sêbab Akoe ménoempas daripadamoe jang béuar dan jang djabat, sêbab itoe njatalah pédangkoe soedah térhoenoeh akan mémakan sêgala orang dari sêlatan datang ka-oetara.

5. Démikianlah dikélahoei olih sêgala manoesia akan hal Akoe ini toehan soedah méngghoenoeh pédangkoe dan tiada ija-itoe kembalikan kadalam saroeninja.

6. Maka éngkau, hei anak Adam! bérkétoeh-késahlah dihadapan mata marika-itoe dèngan hati jang han-tjoer dan sangat kapahitan.

7. Maka akan djadi, apabila marika-itoe bértanja akan dikau: Méngapa éngkau bérkétoeh-késah hal-gitoe? héndaklah kaudjawab: Sêbab

chabar jang télah datang, karéna tadapat tiada hati tijap-tijap orang akan hantjoer dan sêgala tangan djadi lémah, dan sêgala njawa padam dan sêgala loetoet lénujap saperti ajar! bahoea-sanja ija-itoe soedah sampei, soedah djadi, démikianlah firman Toehan **HOEWA!**

8. Danlagi datanglah firman toehan kapadakoe, boenjinja:

9. Hei anak Adam! héndaklah éngkau bérhoewat dan katakantlah: Démikianlah firman toehan: katakantlah: Pédang, behkan, pédang soedah térasah, lagi téroepam!

10. Ija-itoe soedah térasah héndak di-adakan soeatoe bantejian jang bé-sar; ija-itoe soedah téroepam soepaja bérkilat-kilat adanja! Hei toengkat tantara! hei toengkat karadjaän anaakoe! ditjelakannya sêgala jang kajoe adanja.

11. Maka disoeroehnja méngroepam itoe, soepaja dipégang pada tangan; pédang itoe soedah térasah dan téroepam héndak dibéri itoe kapada tangan algodja!

12. Tangislah dan rawoenglah, hei anak Adam! karéna ija-itoe soedah diténtoekan bagai oematkoe, bagai sêgala pénghoeloe Israil; marika-itoe rébah mati dimakan pédang sama saperti sêgala oematkoe; maka sêbab itoe tantarlah pada palannoe!

13. Bahoea-sanja ija-itoe soedah tahoe ditjoha; maka bagemana djikalau ditjelakannya toengkat karadjaän sakalipun, éntah apa akan bolih djadi? démikianlah firman Toehan **HOEWA!**

14. Maka éngkau, hei anak Adam! bérhoewatlah dan bértépoklah tang-an; bijarlah pédang itoe kéné doewa tiga kali; behoea inilah pédang bagai orang jang akan rébah mati, pédang bantejian bésar dan jang ma-soek sampei kadalam sêgala bilik bérsakat marika-itoe!

15. Soepaja hantjoerlah hati tijap-tijap orang dan dipérbanjakkann bi-langan orang jang mati kélak; soedah

koetaroh hoedjoeng pèdang pada sègala pintoe gèrèbangnja; wah, soedah tersadia itoe akan berkilat-kilat, soedah térasah akan membanteh!

16. Téntokanlah dirimoe, baliqilah kakanan; bèsadialah, baliqilah kakiri, kamana pon bajik éngkau balik dirimoe, disana pon ada jang patoet disiksa.

17. Maka Akoe sèndiri pon bértè-pok tangan dan mèmperhèntikan ka-hangtan moerkakoe; bahoea Akoe ini TOEHAN soedah béfirman itoe!

18. Dan lagi datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

19. Maka éngkau, hei anak Adam! toelilah akan dirimoe péta doewa djalan, daripadanya pèdang radja Babil itoe bolih datang; daripada sa-boewah nagèri djoega kadoewanja ka-loewar, dan toelistolah poela péta soea-toe tangan, toelistolah dia pada hoegèri.

20. Djalan satoe lëndak kautoelis lagèi pèdang akan péngi karkaba bahu Amon, dan satoenja kaJehoeda la-loe sampei kakota-benteng Jeroezalim.

21. Karèna radja Babil akan bèrdiri pada simpangan djalan, pada hoeloe kadoewa djalan itoe, héndak mèm-bilang ramal, ditjampoerkannya anak-panahnja, dan ditjanjakannya teralim dan ditengoknja hampèdas.

22. Pada tangan kananja adalah oentoeng itoe, hei Jeroezalim! Bajik-lah dibawa akan pénoemboek temboek, bajiklah diboekek moeloet akan bértarejak kèras; bajiklah dinjaringkan soewarannya dèngan tèmplik soerak pérang, bajiklah dibawa akan pénoemboek kapada sègala pintoe gè-rèbang, bajiklah dibangoenkan deiwala, bajiklah dipèrboewat akan pèrkakanan pènjerang!

23. Tèlapi adalah kapadanya, ija-itoe kapada pèmandangannya, sapèrti pèmbilang ramal itoe doesta, pada sangkanya marika-itoe soedah bèrdjandji dèngan soempah, tètapi di-

njatakannya kèlak chianat marika-itoe jang patoet marika-itoe disiksakan.

24. Maka sèbab itoe dènikinuloh firman Toehan HOEWA: Tégal kamoe soedah mèlahirkan chianatmoe, dan doerhakamoe pon soedah kanjataan,

sahingga njatalah soedah sègala do-samoe dan sègala pèrboewatamoe jang djahat itoe, dan tégal kamoe soedah djadi kèlahoean, maka kamoe pon akan disèrahkan kapada siksa.

25. Maka éngkau, hei radja Israüil jang soedah nédjis dan doerhaka, harimoe soedah sampei, ija-itoe ma-sa kadjahtan jang tèrkèmoedian.

26. Dènikianlah firman Toehan HOEWA: Laloekulah têngkoelek itoe, tanggalkanlah makota itoe, tiada lagi ija-itoe savèrti dèhoelek; bahoea Akoe mèninggikan orang jang rëndah dan mèrèndahkan orang jang tinggi.

27. Bahoea Akoe mènaroh makota itoe akan dibalik, dibalik, dibalik; maka satoepon tiada akan ada sampei datang ija, jang bèrhaq atasnja, dan kapadanya djoega koekaroeniakan dia.

28. Tètapi éngkau, hei anak Adam! bèrnoeoeatlah dan katakanlah: Dènikianlah firman Toehan HOEWA akan hal bani Amon, dan akan katijsan-nja; behkan, katakanlah: Bahoea pè-dang, behkan, pèdang soedah tèrnoe-noes akan mèm-bantei dan soedah tèr-asah akan mènompas dan akan bèrkilat-kilat.

29. Dèngan chajal pènipoc dan dèngan ramal doesta ditahankannya akan kamoe, héndak mènambuhkann kamoe kapada sègala orang jang tè-lah dikèrat lehernja, dan jang dèhoe-noeh sèbab doerhakanja, dan jang harinja soedah sampei dan masa kadjahtannya jang tèrkèmoedian.

30. Poelangkanlah pèdang kaduloh saroenja! Pada tempat djadimoe, pada tempat asalhoe djoega akan koehoekeomkan kamoe!

31. Dan koetjerahkan kapadamoe moerkakoe, dan koelèmboeskan api

amarahkoe kapadamoe, dan koesè-rahkan kamoe kapada tangan orang jang mènghangoeskan dan jang pèngada kabinasään.

32. Maka kamoe akan djadi makaman api dan darahmoe akan ada di-tèngah-tèngah nagèri, dan tiada pèringatan lagi akan kamoe, sèbab Akoe ini TOEHAN soedah béfirman itoe!

## F A S A L XXII.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Maka éngkau, hei anak Adam! éngkau héndak mèm-bèrnarkankah hal nagèri jang mabok darah itoe? éngkau héndak mèm-bèrnarkankah halnja? Djangan, mèlainkan bèrilah tahoe marika-itoe sègala pèrboewatannya jang kèdji itoe!

3. Katakanlah: Dènikianlah firman Toehan HOEWA: Hei nagèri, jang mènompahkan darah di-tèngahnja, sahingga soedah sampei masanja, dan mèmboewat bèrhala tabi akan lawan dirinja héndak mènédjiskan dirinja!

4. Olih darah, jang tètah kautoem-pah itoe, éngkau djoega bèrsalah dan olih bèrhala tabi, jang tètah kaupèrboewat itoe éngkau djoega di-nédjiskan dan kaudatangkan hartimoe dan kausampeikan tahoeummoe; maka sèbab itoe Akoe mènjerahkan dikau kapada sègala orang kafir akan katijsaan dan kapada sègala nagèri akan sindiran.

5. Sègala orang jang hampir dan jang djawoeh daripadamoe itoe mèn-golok-olok akan dikau, hei éngkau jang kèdji namamoe dan jang pè-noeh dèngan doerhaka.

6. Bahoea-sanja didalammoe sègala pèngthoeleoe Israüil sèhadja mènompahkan darah, masing-masing sakèdar koewasanja.

7. Didalammoe djoega dihinakannya ihoehapa dan di-aniajakannya orang

dagang dan disangsarakannya anak-pijatoe dan pèrampoewan djanda!

8. Bahoea sègala bèndakoe jang soelji itoe soedah katijsakan dan sègala sabatkoeh soedah kauhinkan.

9. Didalammoe tètah ada pèngoem-pat dan pèngasoet akan mènompahkan darah, dan didalammoe pon orang makan di-atas goenoeng-goenoeng, dan diboewatnja bèbèrapa-bèr-apa pèrkara jang kèdji didalammoe djoega.

10. Didalammoe soedah ditèlan-djangkannya kamaloewan bapanja dan digagahinja pèrampoewan jang tjè-mar kajinnja,

11. Dan diboewatnja pèrkara jang kèdji dèngan hini kawannya dan orang kèdji soedah mènédjiskan minantoenja pèrampoewan dèngan tiada maloe; dan orang lajin poela didalammoe soedah mènnggagahi saoe-daranja sèndiri, jang sabapa dèngan dia.

12. Dan didalammoe orang makan soewap akan mènompahkan darah; éngkau soeka mènghambil boenga oewang tèrlaloe banjak dan laba jang kèdji dan mènghusap darah samamoe manoesia, tètapi akan Dakoe éngkau tèrloepa; dènikianlah firman Toehan HOEWA!

13. Bahoea-sanja Akoe soedah bèrtampar tangan olih karèna kakikiran jang tètah kauloekokan dan olih karèna hoetang darah jang di-tèngah-moe.

14. Adakah hatimoe sènaug, adakah tangannoe tjoekeop koewat pada hari, jang koesadiakan bagaimoe kèlak? Bahoea Akoe ini TOEHAN jang bèfirman dan jang mèmboewatnja pon.

15. Karèna Akoe mènjerai-bèrèikan kamoe kèlak di-antara sègala orang kafir dan mènghambuloerkan kamoe kadalam sègala nagèri; pada masa itoe koelaloeukan hal nédjismoe itoe daripadamoe.

16. Dan éngkau pon akan mèm-bilang dirimoe nédjis dihadapan mata

ségala orang kafir, dan akan diké-  
tahoei olihmoé bahoea Akoe ini toe-  
HAN!

17. Danlagi datanglah firman toe-  
HAN kapadakoé, boenjinja:

18. Hei anak Adam! bahoea bangsa  
Israil telah djadi bageikoe akan sa-  
nga; marika-itoe sakalian témbaga  
dan timah poeth dan besi dan timah  
hitam, dan ditengah-tengah tanoer  
marika-itoe sanga perak adanja.

19. Maka sébab itoe démikianlah  
firman Toehan noeWA: Tégak kamoe  
sakalian soedah djadi sanga, sébab  
itoe sasoegeheja Akoe akan mé-  
ngoempoelkan kamoe ditengah-tengah  
Jerozalim,

20. Saperti orang méngoempoelkan  
perak dan témbaga dan besi dan  
timah hitam dan timah poeth di-  
tengah-tengah tanoer, sambil méng-  
hémboestkan api koelilingja héndak  
méngbantjoerkan dia; démikian pon  
Akoe akan méngoempoelkan kamoe  
kélak léngun moerkakoe dan kaba-  
ngatan amarahkoe dan méngban-  
tjoerkan kamoe didalam hékas lé-  
boeran.

21. Behkan, Akoe akan méngoe-  
poelkan kamoe dan ménghémboes-  
kan api kahangatan moerkakoe koe-  
lilingmoé, dan kamoe pon akan di-  
léboer ditengah-tengahnja;

22. Saperti perak diléboer ditengah-  
tengah tanoer, démikian pon kamoe  
akan diléboer ditengah-tengahnja,  
dan akan dikétahoei olihmoé, bahoea  
Akoe ini TOEHAN soedah ménjoe-  
rahan kahangatan moerkakoe kapada-  
moel

23. Danlagi datanglah firman toe-  
HAN kapadakoé, boenjinja:

24. Hei anak Adam! katakanlah  
kapadanja: éngkaulah soetoe tanah  
jang tiada ditébas dan jang tiada  
dihoejdjani pada hari moerka.

25. Moealakat nabi-nabi jang di-  
tengahnja itoe laksana singa jang  
méngaoem-aem, sambil mérampas  
mangsanya; marika-itoe ménélan dji-  
wa orang, dan dirampasnya harta

hénda jang indah-indah, dan dipér-  
bantjoerkannya pérampoewan djanda  
didalamnja.

26. Ségala imamnja pon méngka-  
gahi torakoe, dan méncédjiskan sé-  
gala héndakoe jang soeji; tiada di-  
bedakannya antara haram léngun  
halal dan tiada dikétahoeinja be-  
nja antara jang nédjs dan jang lu-  
hir, tambahan poela dikatoepkanuja  
matanja akan ségala sabatkoe, dan  
Akoe pon dihinakan ditengah-tengah  
marika-itoe!

27. Maka ségala pénghoeloe jang  
ditengahnja itoe bageikan sérigala,  
jang mérampas mangsanja, marika-  
itoe ménoempahkan darah, marika-  
itoe mémbinasakan djiwa, héndak  
méngkel laba jang kédji.

28. Maka nabi-nabinja pon méla-  
boerkan samoewanja bagei marika-  
itoe léngun kapoeer, dipértanggoh-  
kannya marika-itoe léngun cibajal  
péniptoe dan ramal doesta, katanja:  
Démikianlah firman Toehan noeWA!  
maka tiada djoega TOEHAN béfr-  
man.

29. Bahoea ségala rajat tanah itoe  
ménganiaja léngun gagahnja dan mé-  
rampas léngun kikirnja dan disang-  
sarakannya orang miskin dan pupu-  
ngan tiada saména-ména.

30. Maka koejtéhari di-antaranja  
akan storang jang mémbanggoelkan  
pagar tembok, dan jang bérdiri ditjé-  
lahan pagar dihadapan hadlértakoe  
akan bajiknja nagéri itoe, soepnja  
djangan Akoe mémbinasakan dia, ta-  
tapi akan storang pon tiada koe-  
pati.

31. Maka sébab itoe Akoe méntjoer-  
rabkan moerkakoe kapadanja dan  
koehabiskan marika-itoe léngun api  
kahangatan amarahkoe, dan koe-  
laslah djalamnja kapada kapadanja,  
démikianlah firman Toehan noeWA!

maka masjhoerlah namanja di-antara  
ségala orang pérampoewan satélah  
soedah dilakoekan hoekoem atas-  
nja.

11. Démi dilihat Oholibah, adiknja,  
akan hal itoe, diboewangnja dirinja  
tértébih poela daripada kakaknja, dan  
diboewatnja zina jang tertébih djahat  
daripada ségala zina kakaknja.

12. Maka bérésjiklah ija akan bani  
Asjoer, akan ségala pénghoeloe dan  
pémérintah, jang dékat, jang bépa-  
keikan pérhijasan léngun sampoerna,  
dan jang méngandarai koea, samoe-  
wanja orang téroena jang amat e-  
lok.

13. Maka koelihat bageimana ditjé-  
markannya dirinja, bageimana kadoe-  
wanja sadjalan djoea.

14. Belikkan, diboewatnja zina jang  
lagi lébih djahat, karéna démi dili-  
hatnja toelisan orang laki-laki pada  
dinding, ija-itoe péta orang Kasdim  
tértoealis léngun sadalinggam,

15. Bépakeikan péngikat pada ping-  
gangnja, dan déstar pélébagei warna  
pada kapalanja, samoewanja saroea  
léngun pénglima pérang, saperti o-  
rang Babiloni jang dikasdim témpat  
djadinja.

16. Maka ásjiklah ija akan marika-  
itoe hanja olih mélihat pétanja, laloe  
oetoesanlah ija kapadanja kabénoea  
Kasdim itoe.

17. Maka datanglah bani Babil ka-  
padanja héndak bérboewat zina, di-  
tjemarkannya dia léngun zinanja,  
tétapi satélah soedah ija bérboewat  
zina léngun marika-itoe, maka djé-  
moelah djoega hatinja akan marika-  
itoe.

18. Démi diboewatnja zinanja bagi-  
toe léngun njata-njata dan léngun  
tiada maloe, maka djémoealah hati-  
koe akandia, saperti soedah djémoé  
hatikoe akan kakaknja.

19. Tétapi dipérbantjoerkannya djoe-  
ga zinanja léngun térkéngangkan masa  
diMasir.

20. Maka ásjiklah ija tertébih dari-  
80

F A S A L XXIII.

DANLAGI datanglah firman TOEHAN  
kapadakoé boenjinja:

2. Hei anak Adam! adalah doewa  
orang pérampoewan, anak sa-iboe  
djoega;

3. Ija-itoe bérboewat zina diMasir,  
pada masa moedanja ija bérboewat  
zina itoe, disanalah soesoenja didja-  
mah, dan disana pon mata soesoenja  
dipérmajukan.

4. Adapon nama pérampoewan itoe  
Oholah jang toewa, dan Oholibah na-  
ma adiknja; maka kadoewanja pon  
méndjadi Akoe poenja dan dipéranak-  
kannya laki-laki dan pérampoewan;  
adapon arti namanja maka Samaria  
itoeleh Oholah dan Jerozalim itoe-  
lah Oholibah.

5. Maka Oholah itoe bérboewat zina  
pada masa ija lagi sértakoe dan bé-  
rahilah ija akan ségala kékasihnja,  
akan orang Asjoer jang dékat itoe;

6. Jang bérpakeikan warna biroe  
laeot, ija-itoe pénghoeloe dan péme-  
rintah, samoewanja orang téroena  
jang amat elok, jang méngandarai  
koea.

7. Démikianlah diboewatnja zina lé-  
ngun marika-itoe, samoewanja bani  
Asjoer jang pilihan, dan léngun sé-  
gala orang, jang dibérahinja, dan di-  
tjemarkannya dirinja léngun ségala  
bérhala tahi marika-itoe.

8. Danlagi tiada ditinggalkannya zi-  
nanja léngun Masir, jang soedah bér-  
sakatioeran léngun dia pada masa  
moedanja, dan jang soedah méndja-  
mah mata soesoenja pada masa ija  
lagi anak dara dan jang soedah mé-  
limpahkan zinanja léngun dia.

9. Maka sébab itoe Akoe ménjérah-  
kan dia kapada tangan ségala kan-  
daknja, kapada tangan bani Asjoer,  
jang dibérahikannya.

10. Maka marika-itoe méncélandjang-  
kan dia dan dirampasnya anak-anak-  
nja laki-laki dan pérampoewan dan  
diboenoehnja akan dia léngun pédang.

pada segala goendik marika-itoe, jang datangnja saperti daging kaldei dan tjemarnja saperti tjemar koeda.

21. Dëmikian dilakoekannya samoe-lah segala perboewatan kedji jang telah di-boewatnja pada masa moedanja tatkala orang Mašir itoe mëndjamah mata soesoena pada masa moektanja, 22. Maka sebab itoe, hei Oholibah! dëmikianlah firman Toehan hoewa:

bahoea-sanja Akoe mëmbangkitkan lawan dikau segala kaudakmoec jang hatimoe djemoe akandia, dan koempoelkan marika-itoe kapadamoe berkoelling.

23. Ija-itoe bani Babil dan segala orang Kasdim dan Pekod dan Soä dan Koä dan segala bani Asjoer pon serlanja, samoewanja orang teroena jang elok, penghocloe dan pëmërintah dan penglima perang dan mantëri, samoewanja orang berkandaraan,

24. Maka marika-itoe akan mëndatangi engkau dengan rata dan pedati dan djantëra dan soctoe perhimpunan dan berpërise dan berkëtopong, marika-itoe keläk mêngpoengi engkau herkoelling, dan Akoe mêngaroeniakan kapadanja hoekoemat, maka marika-itoe akan mênghoekoemkan dikau mënoroet sjarinja.

25. Dan Akoe metakoekan keläk ghairaktoe atasmoec sabingga di-boewatnja akan dikau sakëdar kahangan geramnja, maka marika-itoe akan mêngërat hidoengmoec dan tëlilingamoe, satëläh itoe engkau akan rëbah dimakan pëdang; dan marika-itoe akan mërampas anak-anakmoec laki-laki dan perampoevan dan barang jang tinggal daripadamoe itoe akan dimakan habis olih api.

26. Lagipon marika-itoe akan mënanggalkan pakejannmoec dan mërampas segala perhjasannmoec jang indah-indah.

27. Dëmikianlah Akoe mêngadakan kasodahan segala perboewatanmoec jang kedji dan segala zinamoe, moec-lanja dari tanah Mašir, maka eng-

kau tiada lagi akan mënëngadah kapadanja dan tiada lagi tärkënanngkan Mašir itoe.

28. Karëna dëmikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea-sanja Akoe mënjerahkan dikau keläk kapada tangan orang, jang kaubëntji dan kapada tangan orang, jang hatimoe djemoe akandia.

29. Maka marika-itoe akan bölak-koe kapadamoe dengan bëntji dan mërampas segala hašü pëkërdjanmoec dan mëninggalikan dikau dengan tëlëndjang boegilmoe, maka engkau akan dipërnaloeakan tërmat-mata dengan segala perboewatanmoec jang kedji dan segala zinamoe.

30. Maka segala perkara itoe akan berlakoe atasmoec, sebab engkau sodah mêngikoet orang kafir dengan berboewat zina, sabingga engkau mëntjëmarkan dirimoe dengan segala bërhalah tahinja.

31. Bahoea engkau sodah bërjilalan pada djalan kakakmoec, maka sebab itoe pijalanja pon koebërikan pada tanganmoec.

32. Dëmikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea engkau akan minoem isi pijala kakakmoec, jang dalam dan loewas, engkau akan di-olok-olok dan disündir, karëna pijala itoe banjak isinja.

33. Engkau akan pënoeh dengan mabok dan pënjakit, karëna pijala kakakmoec Samaria itocelah pijala kabinasaan dan kasoenjan.

34. Maka engkau akan mëmimoem dan mênghisap dia habis dan mën djilat tëmëbikarnja dan mëmëmalikan dadamoe, karëna Akoe sodah bërman itoe, dëmikianlah firman Toehan hoewa.

35. Maka sebab itoe, dëmikianlah firman Toehan hoewa: Igoel engkau sodah mëlöpakan Dakoe dan mënadah mëmboewang Akoe dilëlakmoec, bajiklah sakarang engkau pon mënanggoeng siksä segala perboewatanmoec jang kedji dan segala zinamoe itoe.

jang toewa itoe: Dëngan dia orang hëndaq lagi bërboewat zinakah? Dëngan dia?

44. Tëtapi masoeklah djoega orang kapadanja saperti orang masoek kapada perampoevan jang soendal adanja, bagitocelah orang masoek kapada Oholah dan Oholibah, kadöewa perampoevan jang hina itoe.

45. Maka sebab itoe orang jang adil keläk akan mëmoeckoekan hoekoem atasnja, ija-itoe hoekoem atas segala perampoevan jang hërzina dan hoekoem atas segala orang jang mënempahkan darah, karëna kadöewanja orang hërzina adanja dan darah pon adalah pada tanganja.

46. Belikan, dëmikianlah firman Toehan hoewa: Datangkallah atasnja soctoe perhimpunan dan tarohlah dia akan tunda jang heibat dan akan rampasan.

47. Maka perhimpunan itoe akan mërëdjikan dia dengan batoe, dan mëmaringkan dia dengan pëdang, dan di-boeoenja akan segala anak-anaknja laki-laki dan perampoevan dan dibakarnja habis akan segala roemahnja dëngan api.

48. Dëmikianlah Akoe akan mëmberhentikan segala perkara jang kedji didalam nagëri itoe, soepaja segala orang perampoevan beladjar djangan mënoroet perboewatanmoec jang kedji itoe.

49. Dëmikianlah segala perboewatanmoec jang kedji itoe dipoelangkan kapadamoe keläk dan kamoe akan mënanggoeng segala dosa bërhalah tahimoe, maka akan dikëtahoeci olihmoec bahoea Akoe ini Toehan hoewa!

## F A S A L XXIV.

SABERMOELA, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoec pada tahoen jang kasambilan, boelan jang kasa-poeloe dan pada sapoeloe hari boelan itoe, boerinja:

36. Danlagi firman TOEHAN kapadakoec: Hei anak Adam! engkau hëndaq mëmbernarkannah hal Oholah dan Oholibah itoe? Djangan, mëlainkan bërilih tahoe kapadanja segala perboewatanja jang kedji itoe:

37. Bahoea marika-itoe sodah bërboewat zina dan ada darah pada tanganja; belikan, apabila di-boewatnja zina dëngan bërhalah tahinja, djalankannya djoega anaknja, jang tëläh dipërnaakannya bagai Akoe, tërves daripada api sampei tërmatkan, akan mëmberni hormat kapada bërhalah itoe.

38. Danlagi inipun di-boewatnja kapadakoec: pada hari itoe djoega dënëdjiskannya tëmpat kasoejjanmoec dan dihimakannya segala Sabatkoec.

39. Karëna satëläh sodah dibantëmat anak-anaknja akan mëmberni horomat kapada bërhalah tahinja, pada hari itoe djoega masoeklah marika-itoe kadalam tëmpat kasoejjanmoec hëndaq mënëdjiskan dia! maka dëmikianlah perboewatanja dëtëngah-tëngah kaabakhoec!

40. Tambahan poela, satëläh sodah engkau oetoesau kapada orang jang akan datang dari djawoeh, kapadanja sorang oetoesau sodah disoeroehkan, dan sasoeinggocohnja marika-itoe sodah datang, karënanja engkau sodah bërstram dirimoe dan bërjëlak matamoe dan mênglijasi dirimoe dëngan bënda jang indah-indah;

41. Pada masa itoe adalah engkau doedoek di-atas görei jang moelia dan soctoe medjah pon adalah tërjadi dihadapannmoec, dan oekoepankoe dan minjakkoec jang harvem itoe sodah kaulëlak di-atasnja.

42. Sërta gëmoeroeh disana koerang ramei, di-ambilnja poela akan bërberapa orang daripada orang kabanyakan, ija-itoe pëmimoem ajar-anggocer dari padang, jang mëmboeboeh gëlang pada tanganja dan makota jang moelia pada kapalanja.

43. Laloe katakoe akan hal soendal

2. Hei anak Adam! soeratkanlah olihmoe nama hari ini, bëtoel hari ini djoega; maka bëtoel pada hari ini djoega radja Babil moelai mêngpoengi Jeroezalim.

3. Dan hadapkanlah kapada bangsa yang bantahan itoe soeatoe péroepamaan, katakanlah kapadanya: Démikianlah firman Toehan hoewa: Tarohlah perijoejk di-atas api, tarohlah dia di-atas api, toewanglah ajar kadalaminja,

4. Boeboehlah dalaminja akan segala panggal-panggal itoe bërsamasama, segala panggal yang bajik, paha yang dibelakang dan paha yang didépan, pénoehlah akandia dengan toelang-toelang yang bërsomsem.

5. Ambillah dangripada kawan binatang barang yang pilihan dan pasanglah dibawahnja soeatoe timboenan api daripada toelang-toelang, didikanlah dia sampei bërboewal-boewal, dan bijarlah segala toelang-toelang pon diréboes dalaminja.

6. Sébab itoe, démikianlah firman Toehan hoewa: Wai bagai nagéri yang mabok darah itoe! ija-itoe soeatoe perijoejk yang karatnja soedah makan dalam dan tiada bolih dikaloewarkan: ambillah sapanggal-sapanggal dari dalaminja, maka tiada djoega dihoewang oendei atasnja.

7. Karéna adalah darah diténgah-téngahnja; ditoempakkannya itoe pada boekit batoe yang goendoel; tiada ditoempakkannya itoe pada boemi, soepaja ditoeoengi dengan doeli akandia,

8. Héndaq mambangkitkan kaha-ngatan moerka dan héndaq mambahas amat sangat, maka koetoempahkan darahnja pon pada boekit batoe yang goendoel, soepaja djangan ditoeoengi akandia!

9. Maka sébab itoe, démikianlah firman Toehan hoewa: Wai bagai nagéri yang mabok darah itoe! Bijarlah Akoe mêmbersarkan poela timboenan api itoe!

10. Bawalah akan kajoe lagi, ga-

lakkanlah api itoe, soepaja hanjoe-rah segala daging habis ménéjadi boeboer dan dibakar habis-habis akan segala toelang-toelang itoe!

11. Satélah itoe létakkanlah dia poela di-atas bara api, soepaja panaslah ija dan témbaganja pon panas merah, kalau-kalau tjemar jang didalaminja itoe laloe daripadanya dan karatnja pon habislah.

12. Tétépi tjoe-ma-tjoe-ma djoega orang bërlélah! karatnja soedah makan tértaloe dalam, tiada bolih dilaloean daripadanya, lagi didalamin api pon tahan karatnja.

13. Didalam katjémaranmoe adalah djahat dengan séhadjanja, sébab itoe katjémaranmoe tiada bolih disoejikan, dikalau Akoe ménéjoetjikan dikau sakalipon; danlagi tiada djoega éngkau akan disoejikan sabélon soedah Akoe ménémpakan kapadamoe kahangatan moerkakoe!

14. Bahoea Akoe ini Toehan soedah bëfirman itoe, maka ija-itoe akan sampei djoega, dan Akoe akan mêmboewatnja; Akoe tiada alpa ataw mênaroh sajang ataw bërséal; mólainkan dihoekoemkan oranglah kólak akan dikau sakédar ségala kaloewannmoe dan ségala përbowatannmoe jang djahat itoe, démikianlah firman Toehan hoewa!

15. Arktan, maka datanglah firman Toehan kapadakoe, boenjinja:

16. Hei anak Adam! bahoea-mobil daripadamoe kakénangan matamoe olih soeatoe bëta, tétépi djanganlah éngkau mératap ataw méranggis ataw bërtjoetjoeran ajat-matamoe.

17. Bërdijamlah dirimoe daripada mérawoeng dan djangan éngkau bërboewat perkaboean akan orang mati, kénakanlah déstar pada kapalamoe dan kasot pada kakimmoe; djanganlah éngkau ménédoengit moeloet dan djangoetmoe ataw mukan hidangan orang lajin.

18. Hata, maka pada kaesokan ha-

rang jang soedah lari bërlépas dirinja akan datang kapadamoe akan mêmasioerkan barang jang telah djadi itoe?

27. Pada hari itoe djoega moeloetmoe pon akan diboekakan olih orang jang soedah lari itoe, maka éngkau akan bërkata-kata dan tiada lagi bërdijam dirimoe; démikianlah éngkau ménéjadi bageinja akan tanda ámat dan akan dikétahoéi olihnja bahoea Akoe ini Toehan!

## F A S A L XXV.

II LATA, maka datanglah firman Toehan kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! toedjoekkanlah moekmoe kapada bani Amon dan bërnoeboeatlah akan halnja:

3. Kalakanlah kapada bani Amon itoe: Dëngarlah olihmoe firman Toehan hoewa! Démikianlah firman Toehan hoewa: Tégal kamoe soedah bërsoraq-soeraq akan témpat kasoejiantoe, pada masa ija-itoe dinédjiskan, dan akan tanah Israil pada masa ija-itoe diroesakkan, dan akan bangsa Jehoea, pada masa marikaitoe dibawa dengan tertawan.

4. Sébab itoe sasoeungguenja Akoe mêmberri kamoe kapada bani Masjrik akan miliktja, soepaja dibangoenkannja kota bentengnja didalannmoe dan dipërdirikannjalah roemah-roemahnja didalannmoe, dan warika-itoe akan makan boewah-boewahannmoe dan minoem ajar-soesocmoe.

5. Dan Raba itoe koedjadi kan-dang onta dan ségala bani Amon akan kandang kambing, démikianlah akan dikétahoéi olihmoe bahoea Akoe ini Toehan!

6. Karéna démikianlah firman Toehan hoewa: Tégal éngkau soedah bërtépok-tépok tangan dan mêngëntak-éntak kaki, dan amat bërsoeka-

rinja, apabila akoe héndaq bërkata-kata kapada orang banjak itoe, maka pada samalam itoe binikoe soedah mati; laloe pada kaesokan hanrinja koepërboewallah saperti jang soedah dipésan kapadakoe.

19. Maka kata orang banjak itoe kapadakoe: Tiadakah éngkau mêmberri tahoe kami apa artinja éngkau bërboewat démikian?

20. Laloe katakoe kapadanya: bahoea firman Toehan soedah datang kapadakoe, boenjinja:

21. Katakanlah olihmoe kapada bangsa Israil: Démikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea-sanja Akoe akan ménédjiskan témpat kasoejiantoe, ija-itoe kamoeiaén koewatmoe dan kakénangan matamoe dan jang dirindoekan hatimmoe, dan ségala a-nakmoe laki-laki dan pérampoewan, jang télah kamoe tinggalkan dibélang itoe akan rébah dimakan pé-dang.

22. Pada masa itoe kamoe akan bërboewat saperti përbowatankoe sararang ini, kamoe akan ménédoe-ningi moeloet dan djangoet dan tiada mukan hidangan orang lajin.

23. Dan kapakmoe akan bërdéstar dan kakimmoe pon akan bërkasoe, dan tiada kamoe akan mératap ataw méranggis, mélainkan kamoe akan ténggélam dalam kasalahannmoe dan bërkéloeh-késah sororang kapada sororang!

24. Démikianlah Jehezkiël ini djadi bageimmoe akan soeatoe tanda álamat; saperti jang télah diboewatnja, démikian pon kamoe akan bërboewat; maka apabila soedah sampei masanja akan dikétahoéi olihmoe bahoea Akoe ini Toehan hoewa!

25. Maka éngkau, hei anak Adam! boekankah akan djadi ini, pada hari Akoe laloean daripadanya kaméghannja dan kasoeakannya dan përhjiasannya dan kakénangan matanja dan jang dirindoekan hatinja, ségala a-naknja laki-laki dan pérampoewan;

26. Boekankah pada hari itoe sa-

tjita dan memboewat olok-olok akan tanah Israil;

7. Sebab itoe soenggoehpon Akoe mengoendjoek tangankoe kapadamoe kélak, dan menjérahkan dikau kapada sègala orang kafir akan djarahban dan Akoe akan mènompas dikau dari antara sègala bangsa dan membinasakan dikau dalam sègala nagéri, dan menghabiskan dikau, dan akan diketahoei oltbmoe bahoea Akoe ini TOEHAN!

8. Démikianlah firman Toehan moëwa: Tégal kata Moab dan Seir démikian: Bahoea-sanja tangsa Jehoeada soedah disamakan dengan sègala bangsa kafir!

9. Sebab itoe sasoenngoehnja Akoe akan memboeka Moab daripada filah sègala nagéri, ija-itoe nagérinja, sampet jang dibatasanna sakali, pèrhujisan tanah itoe Beit-Jesimot dan Baal-Meon dan Kirjatajim,

10. Samoewanja itoe djadi milik bani Masjik sèrta dengan sègala bani Anon pon jang soedah koeserahkan akan djadi miliknja, sahingga tiada lagi péringatan akan bani Anon di-antara sègala bangsa kafir.

11. Démikian pon Akoe akan mémoetoeskan hoekoem didalam Moab, dan akan diketahoeinja bahoea Akoe ini TOEHAN!

12. Démikianlah firman Toehan moëwa: Sédang Edom soedah mélakoeskan dèndam bélaa kapada bangsa Jehoeada dan soedah mémbalas kapadanja, maskipon ija sèndiri bérsalah djoega.

13. Sebab itoe, démikianlah firman Toehan moëwa: Akoe mengoendjoek tangankoe kélak kapada Edom pon dan mènompas daripadanja bajik manoesia bajik binatang, dan Akoe djadikan dia timboenan batoe, maka daripada Teman sampet kaDedan marika-itoe sakalian akan rébah dimakan pèdang.

14. Dan Akoe akan mènentoet belakapada Edom, olih tangan oematkoe

Israil, dan dilakoeskanja kapada Edom kélak barang jang sutoedjoe dengan moerkakoe dan dengan kahangatan amarakhoe, maka diramunja kélak mémbalasankoe, démikianlah firman Toehan moëwa.

15. Démikianlah firman Toehan moëwa: Sédang orang Filistin itoe soedah mélakoeskan mémbalasan dan salaloe soeka mémbalas dengan pèngolok-olok jang palit dan dengan kabèntjian hatinja, héndak mémbinasakan dengan persètéroewan jang kélak;

16. Sebab itoe démikianlah firman Toehan moëwa: Bahoea-sanja Akoe mengoendjoek tangankoe kapada orang Filistin itoe dan Akoe akan mènompas sègala orang Chereti dan mémbinasakan barang jang lagi tinggal ditépi lawoet;

17. Dan Akoe mélakoeskan kapadanja mémbalasan jang amat heibat démangan pahokoeman siksas dan kabangatan moerka, maka diketahoeinja kélak bahoea Akoe ini TOEHAN, apabila Akoe menjampelkan mémbalasankoe kapadanja.

## F A S A L XXVI.

**S**ABERMOELA, maka djadi pada toehon jang kasabèlas, pada sabari boelar. datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! tégal Tsoer soedah bérkata akan hal Jerocsalim démikian: Hei, soedah pètjahlah pintoe sègala bangsa jang loewas itoe! maskarang tadapat tiada samoewanja datang kapadakoe djoega, sakarang soedah roesaklah ija maka akoe bérolah kalimpahan!

3. Sebab itoe démikianlah firman Toehan moëwa: Bahoea-sanja Akoe mémbalas kapadamoe kélak, hei Toehar! karèna Akoe méndatangkan atasnmoë bébérapa bangsa jang koewat, sa-

perti koedatangkan lawoet dengan sègala ombaknja.

4. Maka dipétjahkannya kélak sègala pagar tembok Tsoer dan diroeboehkannya sègala ménarahnja, maka djikalau haboeinja sakalipon koespoekon dari dalamnja dan koedjaidikan dia soeatoe boekit batoe jang goendoel.

5. Témpatnja akan ditengah-tengah lawoet akan menghamparkan poekat, karèna Akoe soedah béfirmen bagitoe, démikianlah firman Toehan moëwa, dan ija-pon akan djadi djarahban sègala bangsa!

6. Maka sègala anaknja pérampoewan jang dibèndang itoe akan mati dimakan pèdang, dan akan diketahoeinja bahoea Akoe ini TOEHAN.

7. Karèna démikianlah firman Toehon moëwa: Bahoea-sanja Akoe méndatangkan kélak atas Tsoer itoe Noëboekadrezar, radja Babil, dari sèbèlah oetara, ija-itoe radja atas sègala radja, sèrta dengan banjak koedanda dan rata pérang dan orang bérkandaraan dan soeatoe bala-tantara jang amat bésar.

8. Maka diboeoehnja kélak dengan pèdang sègala anaknmoë pérampoewan jang dibèndang dan dipèrbowatkannya perkakas akan menjérang éngkau, dan pemoeboek akan pagar temboknmoë dan di-angkatnja séloekoeng lawan dikau.

9. Maka sègala péncembuehja akan mémétjahkan pagar temboknmoë dan alabangkanya pon méroeboehkan sègala ménarahnmoë.

10. Daripada kabanjakan koedanja léboe pon akan ménoedoei éngkau, dan daripada gémoerob boenjinja sègala orang bérkandaraan dan djantèra dan rata akan goeudjanglah sègala pagar temboknmoë, apabila ija masoek daripada pintoe-pintoe gévèbangmoë, saperti daripada jlèlahan tembok nagéri jang soedah ditétas.

11. Maka dengan koekoe sègala koedanja akan di-irih-irihnja sègala sa-

soeatoe jang pada locroeng-loeroeng-moe dan sègala rajatnmoë akan di-boeoehnja dengan pèdang dan sègala tijangnmoë jang indah-tindah itoe akan roentoeh kaboeemi.

12. Maka dirampasnja kélak sègala harta-bèndamoe dan didjarahnja sègala dagangannmoë jang indah-tindah dan diroeboehkannya sègala pagar temboknmoë dan dibongkarnya sègala roemah pérangannmoë, dan sègala batomoe dan kajoemoe dan roeboehan roemahnmoë akan diboewang olihnja katèngah-tèngah lawoet.

13. Démikianlah koepèrhèntikan kélak boenji njanji-njanjannmoë dan boenji kèljapimoe pon tiada akan kedéngaran lagi.

14. Dan Akoe méndjadikan dikau boekit batoe jang goeutoel, dan témpat pénghauparan poekat, dan éngkau tiada akan dibangoenkan poela, karèna Akoe ini TOEHAN soedah béfirmen bagitoe, démikianlah firman Toehan moëwa!

15. Démikianlah firman Toehan moëwa akan hal Tsoer: Bageimana bésar gélnarnya sègala tépi lawoet kélak, apabila didéngarnya boenji djatoehja dan péngberik sègala orang jang loeka, dan témpik orang béroeboeh-boeoechan ditèngah-tèngah-nmoë.

16. Maka sègala radja lawoet akan toerocn dari atas singgasanaja dan memboewang sélimoetnja dan mé-nanggalkan pakejannja jang tèsodjji, maka takoet dan ngèri akan djadi pakejannja, dan narika-itoe akan doedoek ditanaah, dan térké-djoet olih takoet dan ngèri dan kabéjangan dan kènjap bitjaranja olih karènanmoë!

17. Maka diboeojikanja kélak sabidji ratap akan balnmoë, katanja: Bageimana éngkau soedah hilang, éngkau jang ramai térlèbih daripada lawoet! éngkau saboewah nagéri jang terpedjji-poedji! Ija jang pémerintah lawoet! béhkan, ija dengan sègala la orang isinja, jang mémberit takoet

kapada sêgala orang, jang doedoek di-atas boemi.

18. Maka sakarang bagitoelah halnja! sêgala anak kapal pon gëntarlah pada hari djatohmoe dan sêgala tēpi la-woet pon ngērilah akan kasnedahan-moe!

19. Karēna dēmikianlah firman Toehan HOEWA: Apabila Akoe djadikan dikau saboewah nagēri jang soedah roeboeh, sama dēngan nagēri jang tiada lagi dikadoedoeki, apabila koe-datangkan lawoetan atasmoē, sahingga engkau tērtodoeng olih ombak lawoet,

20. Pada masa itoe koetjampakkan dikau kēlak kabawah sērta dēngan sêgala marika-itoe, jang toeroen kadalam kēlomboeran kapada bangsa zaman dēhoeloe! dan koehērikan dikau pata-ala jang dibawah boemi akan tēmpat kadoedoekannoe, dibawah timboe-nan batoe sêgala zaman dēhoeloe-kala sērta dēngan sêgala orang jang toeroen kadalam alam hērzael, sahingga tiada engkau dikadoedoeki lagi apabila koekarontakan kamoe-tiaan ditauah orang hidoep bērkoe-ling.

21. Maka engkau koedjadikan soe-toe tamasja jang heibat dan engkau akan tiada lagi! djikalau ditjēhari oranglah akan dikau, tiada didapa-tinja akan dikau sampei salama-lamanja, dēmikianlah firman Toehan HOEWA!

### F A S A L XXVII.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Hei engkau, anak Adam! ang-kaluh olihmoē sabidji ratap akan hal Tsoer,

3. Katakanlah kapada Tsoer, jang doedoek pada tēlok lawoet dan jang baniaga dēngan bangsa-bangsa ditēpi lawoet jang djawoeh-djawoeh: Dēmikianlah firman Toehan HOEWA: Hei

Tsoer! bahoea katamoe dēmikian: Akoe ini bērpakeikan makota kaēlo-kan!

4. Bahoea batasanmoe adalah sam-pei ditēngah lawoet, dan orang jang mēmoewat engkau itoe soedah djadi-kan dikau soeatoe kaēlokan jang sampoerna.

5. Kadoewa pangkalanmoe dipērbow-wat oranglah daripada kajoe tsuow-bar dari Sēnir, di-ambilnja akan kajoe araz dari Libanon akan bērbow-wat tijang kapalmoe.

6. Daripada kajoe djati Basjan dipērbowwatnja sêgala dajoengmoe dan sêgala papan doedoekmoe daripada gading bērtatahkan kajoe boeksis dari poelau-poelau orang Chitim.

7. Kajin bisoes bērsloedji daripada Masir bageimoe akan kajin jang di-djadikan lajar, dan kajin biroe la-woet dan oengoe dari poelau-poelau E-lisa pon bageimoe akan chemah.

8. Orang Zidon dan Arwad djadi pēdajoengmoe, dan orang alim jang didalammoē, hei Tsoer! mēndjadi mālimumoe.

9. Dari Djebal datanglah pandei dan toekangmoe akan mēmakal sêgala tjē-lah-tjēlahmoe, daripada marika-itoe sakalian jang bērlajar dilawoet ada-lah awak kapal didalammoē akan ba-miaga sērta-moe.

10. Orang Tarsi dan orang Loedi dan Poeti adalah didalam bala-tanta-ramoe dan djadi orang pērangmoe, digantoeangkannja didalammoē akan pērisei dan kētopong dan dipērtam-bahkannja kamoe-liaannoe.

11. Bani Arwad adalah sērta dēngan bala-tantarameoe di-atas sêgala dewalaimoe bērkoeiling, dan orang Gamadi pon di-atas bangoei-lunqoe-nanmoe, digantoeangkannja sēndjata-nja pada pagar tembokmoe dan di-sampoernakannja kaēlokanmoe.

12. Bahoea Tarsis baniaga sērta-moe dēngan pēlēbagei dagangan jang in-dah-indah, dan ditoekeurja dagangan-moe dēngan perak dan besi dan ti-mah poeth dan tinuh hitam.

13. Orang Jawan dan Toebal dan Mesech pon datanglah kapasarmoe dan dibajarnja sêgala daganganmoe dēngan orang dan tēmbaga tēmpa-wan.

14. Dari Beit-Togarma datanglah koeda pēnghela dan koeda kandaraan dan baghal akan ditoekar dēngan daganganmoe.

15. Bani Dedan pon datanglah ka-pasarmoe, maka dēngan pērtoele-nganmoe bēbhēra poelau-poelau pon dapat baniaga dan dibērikannja di-kan sêgala batang gading dan kajoe arang dēngan oewang toenei.

16. Bēnoea Sjam pon baniaga sēr-tamoe dēngan pēlēbagei bēnda, di-toekarnja daganganmoe dēngan pēr-mata zamroed dan kajin oengoe dan pērtoewatan jang disoeoji dan bisoes dan mērdjan dan pēlēbagei pērmata.

17. Maka orang Jehoea dan orang Israil pon datanglah kapasarmoe, dibajarnja sêgala daganganmoe dēng-an gandoem dari Minit dan dari Pa-nadj dan lagi dēngan ajar-lēbah dan minjak dan minjak hae-bae-woewan.

18. Maka Damsjik pon baniaga sērta-moe dēngan pēlēbagei bēnda, dēngan soeatoe kalimpahan barang jang indah-indah, dēngan ajar-ang-goer dari Chelbon dan dēngan hae-loe kambang jang poeth.

19. Orang Wedau dan Jawani pon bērtoekar dagangan dēngan dikau, dibawannja kapasarmoe akan besi jang tēroepam dan tenggoeli dan dēringoe.

20. Maka Dedan pon datanglah ka-pasarmoe dēngan pēlēbagei pēlana dan kajin pērmeidani.

21. Maka Orang Arab dan sêgala pēnghoeloe dari Kedar pon baniaga-lah olihmoē; marika-itoe baniagalah sērta-moe dēngan anak-doula dan domba djantan dan dēngan kam-bing djantan.

22. Maka saudagar-saudagar dari Sjeba dan dari Raēna pon datang-lah kapasarmoe; maka dēngan kain-dahan sêgala rēmpah-rēmpah dan

dēngan pēlēbagei pērmata jang in-dah-indah, dan dēngan ēnas pon ditoekeurnja sêgala daganganmoe.

23. Bajik Haran, bajik Kanei dan Edan, sêgala saudagar dari Sjeba dan Asjoer dan Kilmad datanglah kapasarmoe:

24. Maka marika-itoe djoega jang mēnghantar kapadamoe di-antara sê-gala daganganmoe akan kajin-kajin jang haloes tēnoennnja, dan jang biroe lawoet warnanja dan bērsoe-dji, bēbhēra kajoe banjaknja, dan pakejian jang indah-indah bērpēti-pēti, tērikat dan tērsimpoel dēngan tali-tali.

25. Sêgala sasoeatoe jang dibawa olih kapal-kapal Tarsis itoeleh pēr-miaganmoe; dēmikianlah engkau pē-moeh, belikan, bērkalimpahanlah engkau ditēngah-tēngah lawoet.

26. Bahoea sêgala pēdajoengmoe soedah mēmbawa akan dikau katē-ngah-tēngah lawoet, laoe engkau di-karamakan olih angin timoer ditē-ngah-tēngah laoe-tan bēsar.

27. Sêgala hartamoe jang indah-indah dan sêgala daganganmoe dan sêgala bēnda pērnaganmoe dan sê-gala awak kapalmoe dan sêgala na-chodamoe dan marika-itoe jang mē-makal jēlahan pērtahoemoe dan jang melakoeikan daganganmoe dan sêgala orang pērang jang didalammoē dan sagēnap orang banjak jang ditēngah-moe, samoe-wannja tenggēlamlah da-lam laoe-tan bēsar pada hari djatoh-moe.

28. Maka dari boenji pēnghērīk sêgala mālimumoe gēntarlah sêgala pantei jang dēkat-dēkat.

29. Sakarang toeroenlah dari kapal-kapalnja sêgala orang jang bērda-joeug dan sêgala anak kapal dan sêgala mālīm dilawoet pon, marika-itoe sakalian bērdiri didarat.

30. Disana dipērdēngarkannja soe-warannja akan halmoē, sērta mēra-woeng dēngan kapahitan; disiram-nja kapalanja dēngan doeli dan bēr-gēloemanglah marika-itoe dalam ha-boc.

51. Dan digoendoelkannya dirinja olih karénamoe, dan ija bérpakeikan kajim karoeang dan ménangisi éngkau déngan kapabitan hatinja dan déngan pératap jang amat pahil.

52. Sambil mérawoeng di-angkatnja sabidji ratap akan dikau dan berkaboeang akan dikau, katanja: Sijapa boerang satara déngan Tsoer, sahoewah nagéri jang bérsantausa diténgah-téngah lawoet?

53. Apabila ségala daganganmoe datanglah dari lawoet, maka éngkau méngénnjangan déngan dia bébérapa-bérapa bangsa, dan déngan péllébagei béndamoe jang indah-indah dan déngan ségala daganganmoe soedah kaudjadikan kaja ségala radja jang di-atas boemi.

54. Maka pada masa éngkau dipé-tjahkan olih ombak laoe ténggélam dalam ajar, maka karamlah djoea ségala pérniagaänmoe dan marika-itoe sakalian jang didalamnue.

55. Ségala orang jang doedoeck ditepi lawoet itoe tértjéngang-tjénganglah akan dikau dan séramlah ramboet ségala radjanja; moekauja pon sangat poetjat.

56. Ségala bangsa jang baniaga itoe bérsijoel akan halmoe; éngkau telah djadi soeatoe tamasa jang heibat, dan tiada lagi éngkau sampei salama-lamanja!

#### F A S A L XXVIII.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

2. Hei anak Adam! katakanlah olih-moe kapada radja Tsoer: Démikianlah firman Toehan hoewa: Tégal halimoe soedah mémbésarkan dirinja bagitoe sértah katamoe: Akoe ini Allah sértah doedoeck di-arasj Allah diténgah-téngah lawoet! maskipon éngkau manoesia dan boekan Allah ada-

moe, maka éngkau djoea sangkakan boedimoe saperti boedi Allah.

3. Bahoea-sanja bérbodi djoea éngkau térlébih daripada Daniël satoc-pon rahasia tiada, jang térsalindoeeng daripadamoe!

4. Déngan kapandejianmoe dan déngan akalimoe djoea éngkau béroléh ségala kakajaän itoe dan méndapat émas perak itoe dalam clazaunh-moe.

5. Déngan kabésaran boedimoe dan lam baniaga telah kaupérbanjakkan salaloe hartamoe, sahingga boléh djoe-ga hatimoe mémbésarkan dirinja sébab hartamoe itoe.

6. Maka sébab itoe démikianlah firman Toehan hoewa: Tégal éngkau sangkakan boedimoe saperti boedi Allah;

7. Sébab itoe sasoengoehnja Akoe kélaek méndatangkan atasmoe bébérapa bangsa jang boewas dan béngis, maka ija-itoe akan ménghoenoes pé-dangnja lawan ségala kaelokan boedimoe sértah ménghinakan tjéhajamoe.

8. Dan diujampakkannya dikau kélaek kadalam kéloeboeran, dan éngkau akan mati saperti orang tértikam diténgah-téngah lawoet!

9. Pada masa itoe dapatkah lagi éngkau berkata dihadapan orang, jang mémarang akan dikau bérpénggal-pénggal: Bahoea akoe ini Allah! Tidak; mélainkan éngkau manoesia djoea dan boekan Allah, didalam tangan orang jang ménikam éngkau.

10. Bahoea éngkau akan mati saperti orang koeloep djoea, olih tuangan orang boewas; Akoe soedah béfirman bagitoe, démikianlah firman Toehan hoewa.

11. Danlagi datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

12. Hei anak Adam! angkautlah olihmoe sabidji ratap akan halimoe radja Tsoer, katakanlah kapadanya: Démikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea déhoeloe éngkautlah mértet kasampoernaän, pénoel déngan boe-

di dan sampoernalah kaelokannoe! 13. Éngkau pon adalah didalam Eden, taman Allah itoe, toedoengmoe daripada péllébagei pérmata jang indah-indah, saperti akik dan zabar-djad dan intan, siroezah, oenam dan jasjib, nilam zamroed dan jakoet dan émas; éngkau salaloe disértikan boenji rébana dan haugsi; pada hari éngkau najik radja maka ségala pérkara itoe diténtoeckan bageimoe.

14. Éngkautlah sorang cheroeb jang bértémbang sajanpnja dan jang ménawoengi, dan telah koetaroh akan dikau di-atas saboewah boekit jang soedji, éngkau laksana saorang dewa sértah áerdjakan di-antara pér-mata-pérmata goemirlapan.

15. Tiada bértajelaän éngkau dalam ségala djalamnue, daripada hari éngkau najik radja sampei kapada masa didapati akan pérbowwatan djabat didalamnue.

16. Dalam kabanjakan pérniagaän-moe nagérimoe dipénoehi déngan antaja, laoe éngkau bérbowwat doesa; maka sébab itoe koehémpaskan dikau déngan nédjismoe dari atas boekit Allah, dan éngkau, saorang cheroeb jang ménawoengi, koehapoeskau dari antara ségala pérmata goemirlapan.

17. Bahoea halimoe soedah mémbésarkan dirinja sébab kaelokannoe, maka boedimoe soedah kaupernaloekan déngan kabésaran kamoeliaänmoe; sakarang koeljuampakkan dikau kaboemi, dan koeserahkan dikau kapada radja-radja akan soeatoe tamasa kapadanya.

18. Olih kabésaran kadjabatanmoe dan halim pérniagaänmoe soedah kauhinkakan tachtamoe jang soedji itoe; maka sébab itoe koesoeroch kaloewar api dari dalamnue jang makan habis akan dikau kélaek dan Akoe ménghamburkan dikau saperti haboe kapada tanah dihadapan mata ségala orang jang mélihat éngkau.

19. Marika-itoe sakalian di-antara ségala bangsa jang méngenal akan-

dikau itoe akan tértjéngang-tjéngang; éngkau akan djadi soeatoe tamasa jang heibat dan éngkau pon akan tiada lagi sampei salama-lamanja!

20. DANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

21. Hei anak Adam! toedjoeklanlah moekamoe kapada Zidon dan bérbowboeatlah akan halnja;

22. Katakanlah: Démikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea-sanja Akoe mémbalas kapadamoe kélaek, hei Zidon! dan Akoe akan dipérmoe-liakan diténgah-téngahmoe, dan akan dikélahoeijnja bahoea Akoe ini TOEHAN, apabila Akoe mémoetoeskan hoekoem didalamnja dan Akoepon dipérsocijikan didalamnja!

23. Karéna Akoe ménjoeerochkan kélaek béla samper didalamnja dan toempahan darah pada ségala loe-roengnja, dan orang jang tértikam akan rébah mati didalamnja, apabila pédang ada lawan dia bérkoeliling; démikianlah akan dikélahoeijnja bahoea Akoe ini TOEHAN!

24. Maka bagei bangsa Ispraël tiada lagi akan ada doeri jang méloekakan ataw oenak jang mémpersakiti, di-antara marika-itoe sakalian jang koelilingnja dan jang soedah ménjangsarakan dia; dan akan dikélahoei oranglah bahoea Akoe ini Toehan hoewa!

25. Maka démikianlah firman Toehan hoewa: Apabila Akoe ménghinponkan bangsa Ispraël dari antara ségala bangsa, kapadanya djoea Akoe soedah ménghambuerkan dia, pada masa itoe djoea Akoe akan disocijikan bageijnja dihadapan mata ségala orang kafir, dan marika-itoe akan doedoeck didalam nagéri, jang telah loekarwoenakan kapada Jakoeb, hambakoe.

26. Dan marika-itoe akan doedoeck didalamnja déngan santausa dan mémbowwat roenah-roemah dan ménaman pokok-pokoek anggoer, behkan, marika-itoe akan doedoeck déngan santausa! apabila Akoe soedah



mémoetoekan hoekoem atas segala orang, jang mênjangsarakan marika-itoe békkoeliling; dan akan dikétahoénja bahoea Akoe ini TOEHAN Allahnja!

### F A S A L XXIX.

**S**ABERMOELA, maka pada tahoen jang kasapoeloech, boelan jang kasapoeloech dan pada doewa-bélas hari boelan itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

2. Hei anak Adam! toedjoeklah moekamoe kapada Firaon, radja Masjir, dan bérnoeboeatlah akan hatinja dan akan hal sagénap Masjir itoe;

3. Katakamlah: démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea-sanja Akoe mémbalas kapadamoe kélak, hei Firaon, radja Masjir! naga lawoet jang bésar, jang téroembang-ocmbang ditengah-tengah moewarajaja, dan jang bérkata: Soengeikoe itoe akoe djadiklan dirikoe pon!

4. Sébab itoe Akoe kélak mémboeboeh kajit-kajit pada insangmoe dan koe-adakan kélak bahoea ségala ikan soengeimoe itoe lékatlah pada sisik-sisikmoe, dan koetariék najik akan dikau kélak dari téngah-tengah soengeimoe, dan ségala ikan soengeimoe akan lékat pada sisik-sisikmoe.

5. Dan koehémpaskan dikau kélak kapada padang bajik éngkau, bajik ségala ikan soengeimoe, sahingga térhantarlal éngkau dipadang, dan tiada éngkau akan di-angkat ataw dipoengoeit, mélainkan kapada ségala mérga-satwa jang dilboemi dan kapada ségala onggas jang di-oodara koehériklan dikau akan makanannya!

6. Dan akan dikétahoéi olil ségala orang isi nagéri Masjir, bahoea Akoe ini TOEHAN, karéna marika-itoe soe-

dah saperti toengkat boeloeh kapada bangsa Isjraël.

7. Séta dipégangnja akan dikau déngan tangannya maka patahlah éngkau dan térbélal-bélal pada ségala tilakmoe, dan bila marika-itoe bérсандar kapadamoe patahlah éngkau, dan kaubijarkan géménilal pinggangnja.

8. Sébab itoe démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea-sanja Akoe méndatangkan pédagang atasmoel dan Akoe akan ménoempas daripadamoe bajik manoesia, bajik binatang.

9. Maka tanah Masjir akan djadi kuroesakan dan soeatoe timboenan bartoeloe dan akan dikétahoénja bahoea Akoe ini TOEHAN; tégal ija soedah bérkata démikian: Bahoea soengci itoe akoe poerjaja, dan akoe soedah méndjadikan dirikoe!

10. Sébab itoe Akoe akan mémbalas kapadamoe dan kapada soengeimoe pon, dan Akoe djadiklan tanah Masjir kélak timboenan batoeloe dan tempat jang soenji-sénnjap dari Migdal sampei kasijéne dan sampei kapada batasan tanah Koesj.

11. Kaki barang saorang manoesia dan kaki barang mémintas dari sana pon tiada mémintas dari sana, dan saorang pon tiada mémintas dari sana, dan sana émpat poeloeh tahoen lamunnja.

12. Karéna Akoe djadiklan tanah Masjir kélak soeatoe karoesakan ditengah-tengah ségala tanah jang roesak itoe dan ségala nagérinja pon ditengah-tengah ségala nagéri jang roesak boeh, samoewanja itoe akan roesak émpat poeloeh tahoen lamunnja dan Akoe akan ménghamboerkan isi Masjir itoe di-antara ségala bangsa dan méntjérei-béreikan marika-itoel kapada ségala nagéri.

13. Tétpati démikianlah firman Toehan HOEWA: pada kasodahan émpat poeloeh tahoen itoe akan koehimpunkan orang Masjir itoe dari antaran ségala bangsa, kapadanjaja djoejga marika-itoel soedah dilhamboerkan.

bértoemboeh tandoeik bangsa Isjraël dan koebéri moeloetmoe pon téboeloe ka ditengah-tengah marika-itoel, dan akan dikétahoéi olilinja bahoea Akoe ini TOEHAN.

### F A S A L XXX.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

2. Hei anak Adam! bérmoeboeatlah éngkau dan katalanlah: Démikianlah firman Toehan HOEWA: Tangislal dan rawoenglah olilimoe: Wai bagci hari itoe!

3. Karéna hampirlah soedah hari itoe, bekhlan, hampirlah soedah hari TOEHAN, soeatoe hari jang bérwanawan, maka masa orang kafir soedah sampei!

4. Sabéntar lagi maka pédagang ma-soeklah kadalam Masjir pon dan heihoewi akan ada didalam Koesj, apabila orang tértikam rébah mati di-Masjir dan ségala kakajaannja pon dibawa laloe dan ségala alasnja pon dibongkar!

5. Orang Koesji dan Poeti dan Loedi dan ségala orang nagrib dan Koeh dan bani nagéri pérdjandjian itoepon akan rébah sértanja dimakan pédagang.

6. Démikianlah firman TOEHAN: Behkan, samoewanja akan rébah mati jang telah djadi pémbantoe Masjir, dan kabésaran koewasanja akan roeboeh; dari pada Migdol sampei kasijéne akan rébah mati samoewa jang dilalamnja dimakan pédagang, démikianlah firman Toehan HOEWA.

7. Maka marika-itoel akan dibinasakan ditengah-tengah ségala tanah jang roesak itoe, dan nagéri-nagérinja pon akan ditengah-tengah ségala nagéri jang roeboeh.

8. Dan akan dikétahoénja bahoea Akoe koechl TOEHAN, apabila Akoe ménjalkan Masjir déngan api, dan pértjah-

14. Dan koe-obahkan kélak hal katalawan orang Masjir dan koebawa akan marika-itoel kémbali kanagéri asalnja dan disana marika-itoel akan djadi soeatoe karadjaan jang kéjil.

15. Ija-itoel akan kéjil di-antara ségala karadjaan, dan tiada dibésarkannya dirinja poela di-antara ségala bangsa, karéna Akoe akan méndjadikan marika-itoel tértaloe kéjil akan mémérintakkan bangsa-bangsa jang lajin.

16. Dan tiada lagi ija djadi bagci bangsa Isjraël tempat bérсандar harapnja, mélainkan dipéringatkannya marika-itoel pérboewatannya jang salah, ija-itoel déhoeloe marika-itoel soedah bérсандar kapadanjaja. Démikianlah akan dikétahoénja bahoea Akoe ini Toehan HOEWA.

17. Maka sakali péristewa, ija-itoel pada tahoen jang kadoewa poeloeh toedjoeh, boelan jang pértama pada sahari boelan itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoel boenjinja:

18. Hei anak Adam! bahoea Neboekadrezar, radja Babil, soedah soeroeh bala-tantarannya mémoewat soeatoe pékérdjiaan jang pajah lawan Tsoer, ségala kapala soedah goendoel, dan ségala bahoe pon soedah térlélas, maka bajik ija, bajik ségala tantaranja pon tiada méndapat hasil daripada pékérdjiaan jang di-boewatnja lawan dia itoe.

19. Maka sébab itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea sanja Akoe méngaroeniakan benoea Masjir kapada Neboekadrezar, radja Babil, soepaja dirampasnja ségala katalajaanja dan didjarah-rajanja akandia dan ija-itoel méndjadi opahan bala-tantarannya.

20. Behkan, opahan pékérdjiaanja, sébab telah ija bérboewat pékérdjiaan lawan dia, maka koekaroeniakan tanah Masjir kapadanjaja, dan sébab marika-itoel soedah bérboewat pékérdjiaan, démikianlah firman Toehan HOEWA.

21. Maka pada masa itoe koebéri

lah segala orang jang soedah membantoe dia.

9. Pada hari itoe djoega akan ka-loewar béberapa oetoesan dari hadapan hadliratkoel dalam kapal akan mêngedjoetkan orang Koesji jang la-lei itoe, maka akan ada hei-hoewi di-antara marika-itoe apabila hari Masjir, apabila ija dengen sasoeng-gochinja soedah datang!

10. Dëmikianlah firman Toehan HOEWA: Behkan, Akoe akan mêng-habiskan kakajaan Masjir olih tang-an Neboekadrezar, radja Babil.

11. Bahoea ija dan bala-tantaranja pon sertainja, bangsa jang terlaloe boewas, akan datang kamari hendak dibinasakannya nagéri ini, dan akan dihoenoesnja pédangnja lawan Masjir dan dipénoehinja tanah itoe dengen orang jang tértikam.

12. Maka Akoe akan djadikan sé-gala soengei itoe kakéringan dan mênjérahkan tanah itoe kapada tangan orang djabat, dan Akoe akan mênjérahkan nagéri itoe dengen segala isinja olih tangan orang kaboewaran; bahoea Akoe ini TOEHAN soedah béfirman bagitoe!

13. Dëmikianlah firman Toehan HOEWA: Danlagi Akoe akan mênjérahkan segala béhala tadi dan mênghapuskan segala sasoeatoe jang boekan Allah adanya dari Noef; danlagi tiada akan ada pénghoeloe ba-gei nagéri Masjir dan Akoe mêngada-kan katakoetan di-antara segala orang Masjir.

14. Dan Akoe akan mêmbinasakan Patéros dan menjalakan Zoan dengen an api dan mêmtoeskan hoekoem didalam No,

15. Dan mênjérahkan moerkakoe kapada Sin kota Masjir itoe, dan Akoe akan mênompas Hamon dari dalam No.

16. Dan Akoe akan menjalakan Masjir dengen api, dan Sin akan dipér-sakti sangat, dan No akan dibélah-bélah, dan Nof pon akan sangat ka-pitjakaan pada harinja.

17. Segala orang téroena On dan Pi-besef akan rébah mati dimakan pédang dan segala anak dara pon akan dibawa dengen térlawan.

18. Dan diTachpanhesj pon sjiang akan kagélapan, apabila koepatahkan disana koç Masjir dan koehabiskan disana kabésaran koewasanja; pada masa itoe ija akan térséleboeng dengen awan-awan dan segala aunk-nja pérampoewan péngi kasana dengen térlawan.

19. Dëmikianlah Akoe mêmotoes-kan hoekoem kélak didalam Masjir dan akan dikétahoehinja bahoea Akoe ini TOEHAN.

20. Hata, maka djadi pada tahoen jang kasabélas, boelan jang pértama dan pada toedjoeh hari boelan itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

21. Hei anak Adam! Akoe soedah mêmatahkan léngan Firaon, radja Masjir itoe, bahoea-sanja ija-itoe tadi akan terhébat ataw terobati ataw dihoeboch tampat, soepuja ija koewat poela akan mêméngang pédang.

22. Sébab itoe firman Toehan moewa dëmikian: Bahoea-sanja Akoe mêmbalas kapadamoel kélak, hei Firaon, radja Masjir! dan Akoe akan mêmatahkan kadoewa bélah léngan-nja, bajik jang kéawat, bajik jang soedah patah itoe, dan Akoe akan mênggoeorkan pédang daripada tangannya.

23. Dan Akoe akan mênghambur-kan orang Masjir di-antara segala bangsa dan mênjérei-béreikan murika-itoe kapada segala nagéri.

24. Dan Akoe akan mêngkoewatkan léngan radja Babil dan mênjérei pé-dangkoe pada tangannya, tetapi leup an Firaon itoe akan koepatahkan, sabingga ija akan bértéleoh-kéwah dinadapannya saperti orang jang ké-na loeka parah.

25. Behkan, Akoe akan mêngkoewatkan léngan radja Babil, tetapi léngan Firaon akan dilemahkan, dan akan dikétahoehinja bahoea Akoe ini

7. Dëmikianlah amat elok ija olih bésarnja dan olih kabaujakan tjabang-tjabangnja, sébab akarinja adalah di-tépi kalempahan ajar.

8. Maka segala pohon araz ditaman Allah tiada dapat mêmadarakan ka-moelaainja; tiadalah pohon éroe, jang satara dengen dia dalam bértjabang-tjabang, dan tiada pohon barangan jang sama dengen dia dalam bértarok-tarok, maka dalam taman Allah sabatang pohon kajoe pon tiada jang dapat dibanding dengen kaelokan-nja.

9. Maka Akoe jang soedah mênjdikan dia tjantik bagitoe dengen bé-sar tjabang-tjabangnja, sabingga dengen keilah akandia segala pohon kajoe jang difitén, ija-itoe ditaman Allah.

10. Maka sébab itoe, dëmikianlah firman TOEHAN HOEWA: Tégal ija soedah djadi tinggi bagitoe, dan dinajikannya marjoenja sampai di-awan-awan, dan hatinja mêmésarkan dirinja akan hal itoe,

11. Sébab itoe soedah koesérahkan dia kapada tangan bangsa jang amat koewasa, soepuja disangsarakannya dia sakahéndak hatinja, dan Akoe soedah mênboewang akan dia sébab djabatnja.

12. Pada masa itoe ijapon térbantou olih orang jang boewas, olih bangsa jang sangat lalim, laloe di-bjarkannya akandia dengen térbantou bagitoe, maka tjabang-tjabang-nja pon koegoculah pada segala boekit dan pada segala témbah dan ranting-rantingnja pon térbantar déngan patahnya pada tépi segala anak soengei ditinah itoe; maka oendoeberlah segala bangsa jang di-atas boemi dari bawah nawoenja, dibjarkanja akandia.

13. Maka segala onggas jang di-oedara laloe bértinggaplah pada batangnja jang toembang itoe, dan segala mérga-satwa dari padang pon dalam ranting-rantingnja.

14. Maka ija-itoe soepaja djangan

TOEHAN, apabila koehérikkan pédang-koe pada tangan Radja Babil, soepaja dilajamkannya itoe atas tanah Masjir.

26. Dëmikianlah Akoe mênghamburkan kélak orang Masjir di-antara segala bangsa dan mênjérei-béreikan marika-itoe kapada segala nagéri, dan akan dikétahoehinja bahoea Akoe ini TOEHAN!

### F A S A L XXXI

HATA, maka djadi pada tahoen jang kasabélas, boelan jang katiga pada sahari boelan itoe datanglah firman TOEHAN kapadakoel, boenjinja:

2. Hei anak Adam! katalanlah olih-moe kapada Firaon radja Masjir dan kapada segala péngiringnja jang moelia itoe: Dengen sijapa garangan kausangkakan dirimoe sama dalam kabésaranmoe ini?

3. Bahoea-sasoenggoehnja Asjoer de-hoeloe saperti pohon araz di-atas Libanon, elok tjabang-tjabangnja dan banjak nawoenng dawoen-dawoenja dan tinggi batangnja, sabingga marjoenja sampai di-awan-awan.

4. Maka olih ajar pon ija toemboch dan olih mata-ajar pon ija makin tinggi, maka soengei-soengeinja mêngalirlah koeliling témpat ija tértanam itoe, didjalankannya anak-anak soengeinja sampai kapada segala pohon kajoe jang dipadang.

5. Maka sébab itoe batangnja tinggi daripada segala pohon kajoe jang dipadang, dan tjabang-tjabangnja pon makin bésar dan ranting-rantingnja pon banjak, sébab dalam bértomboeh ijapon bérkalimpahan ajar.

6. Pada tjabang-tjabangnja bésar-rangtiah segala onggas dari oedara dan dalam nawoenja béranaktiah segala mérga-satwa dari padang dan dalam nawoenja pon doctoeklah béberapa bangsa jang bésar-bésar.

lagi pohon kajoe jang berkampilpan ajar itoe membéarkan dirinja sébap lembaganya dan tiada lagi dinajikkannya martjoenja sampai diawan-awan, dan djangan ségala pohon jang kacoerangan ajar itoe béarkaroemoen kapadanya sébap béarsnja; karéna samoewarja itoe soedah ditéloekan kapada mati, kapada alam bérsach, sama saperti manoesia jang térhina sakalipun, dengan ségala jang toeroen kadalam koeboer.

15. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Pada hari ija toeroen kadalam alam bérsach, koedjadikau pékaboenan dimana-mana, dan Akoe pon ménoempatkan di-atasnja matajar jang lempah itoe dan koetahan-gala soengeinja saperti téркоeroeng adanja, dan karéna sébarnya djoegekodjadikan Libanon itoe hitam, dan ségala pohon kajoe dipadang pon pingsanlah karéna sébarnya.

16. Dèngan boenji djatohnja soedah koegéntarkan ségala bangsa, tatkala koelimpaskan dia kadalam lijang lak.l.1 séria dèngan marika-itoe sakalian jang toeroen kadalam koeboer; pada masa itoe ségala pohon kajoe Eden, ségala pohon pilihan dan kaelokan Libanon, ségala pohon jang kacoerangan ajar itoe ménghiboerkanlah dirinja didalam alam bérsach.

17. Karéna sakaliannya pon soedah toeroen sértanja kadalam alam bérsach kapada ségala orang jang soelah mati dimakan pédang; ségala sasoeatoe jang télah bageinja akan éngan, dan jang télah doedoek dibawah nawoengnja diténgah-téngah ségala bangsa.

18. Dèngan sijapa garangan kausangkakan dirimoe sama dalam kamoeliaan dan kabésaran di-antara ségala pohon kajoe Eden? Behkan, éngkau akan térhémpaskan kabawah séria dèngan ségala pohon kajoe Eden kadalam alam bérsach! éngkau

pon akan térhantar diténgah-téngah ségala orang jang bérkoeleop séria dèngan ségala orang jang soedah dimakan pédang! Inilah hal Firuon dan ségala péngiringnja jang moelia itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA!

### F A S A L XXXII.

**B**ERMOELA, maka djadi pada lahoen jang kadoewa-bélas, boelan jang kadoewa-bélas dan pada sahar! boelan itoe datanglah firman TOMAN kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! angkatlah olihmoe sabidji ratap akan hal Firuon, radja Masir, katakanlah kapadanya: éngkaulah di-antara ségala bangsa laksana singa jang boewas, dan didalam ségala lawoet éngkau pon bageikan naga bésar, disana éngkau méngaroenglah ségala soengeimoe dan éngkau pon kéroehkanlah ségala ajarnja dèngan kakimoe.

3. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea Akoe akan mémbéntangkan djaringkoe akan dikau olih bébérapa-bérapa bangsa jang bésar, dan ditariknja akan dikau najik dèngan poektkoe.

4. Dan koebijarkan dikau térhantar ditanah dan koeljampakkan dikau kélak kapada pedang dan Akoe ménoedara bérhinggap di-atasmoe, dan koekénnjangkan dèngan dikau ségala mérga-satwa jang disaloeroeh tanah itoe.

5. Dan Akoe akan ménghumbarakan dagingmoe kapada ségala ganoeng dan méménoehi ségala lembah dèngan pénggal-pénggalmoe.

6. Dan ségala tanah, dalam njarnja éngkau béréngan, akan koedirih dèngan darahmoe, sampai kapada pégoenoengan, sahingga pénoehlah ségala soengei dèngan dia.

7. Dan pada masa kabinasannmoe

akan koetoeoengi langit dan koebéri pakei hitam akan ségala binatang dan mata-hari pon akan koetoeoengi dèngan awan-awan dan boelan pon tiada lagi akan mémbéritéranjja.

8. Ségala bénda dilangit jang mémbéri téranjja itoe akan koebéri pakei hitam olih karénamoe, apabila Akoe méndatangkan kagélapan atas tanahmoe, démikianlah firman Toehan HOEWA.

9. Tambahan poela Akoe akan méndoeckakan hati bébérapa-bérapa bangsa, apabila chabar kabinasannmoe koesampeikan kapada bébérapa-bérapa bangsa dan nagéri, jang tiada kaukétahoei akandia.

10. Behkan, bébérapa-bérapa bangsa akan koedjadikan térijéngang-tjéngang, dan radja-radjanja pon akan séram ranboetnja olih karénamoe, apabila koelajamkan pédangkoe dilhadapannya, dan pada hari djatohmoe masing-masing marika-itoe akan goeméntar dari takoet akan hal dirinja.

11. Karéna démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea pédang radja Babil akan datang atasmoe.

12. Dèngan pédang orang prawira daripada bangsa jang térlaloe boewas Akoe méndjatohkan kélak bala-tantaramoe jang amat elok, marika-itoe akan ménghabiskan tjongkak Masir dan mémbinasakan ségala kakajaanja.

13. Dan koebinasakan kélak ségala binatangja dari tanah jang tértajap itoe; barang kaki manoesia pon tiada lagi akan méngéroehkan ajar itoe, dan kaki binatang pon tiada akan méngéroehkan dia.

14. Pada masa itoe Akoe akan méngénabkan ségala ajarnja dan Akoe méngalirakan ségala soengeinja saperti minjak, démikianlah firman Toehan HOEWA;

15. Apabila koedjadikan Masir itoe soeatoe karoesakan dan tanah itoepon dihémpakan daripada kapénoehannja;

apabila koepaloe ségala orang isinja maka dikétahoeinja bahoea Akoe ini TOEHAN!

16. Maka inilah bidji ratap jang akan di-angkat oranglah, ija-itoe akan di-angkat olih anak-anak pérampoewan ségala bangsa; maka akan hal Masir dan ségala koewasanja dan ségala kamoeliaannya akan di-angkatnja itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA!

17. Arkian, maka pada taboen jang kadoewa bélas, pada lima bélas hari boelan, tiba-tiba datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

18. Hei anak Adam! angkatlah olihmoe sabidji ratap akan hal Masir jang koewasa itoe, dan tangisilah éngkau dan ségala anak pérampoewan bébérapa bangsa jang bésar-bésar pon akan haluja ija toeroen kadalamalam bérsach séria dèngan marika-itoe sakalian, jang soedah toeroen kadalam kélochoeran.

19. Sijapakah boesoek saperti éngkau? Toeroenlah éngkau dan baringkanlah dirimoe di-antara ségala orang koeleop!

20. Di-antara marika-itoe sakalian, jang rébah mati dimakan pédang, maka pédang itoe dipésan, laloe marika-itoe térbantoeon dèngan ségala koewasanja dan kabésaranja!

21. Disana orang pénggagakah jang amat koewasa itoe bérkata-kata kapadanya dan kapada ségala pémbantoe-nja diténgah-téngah alam bérsach; marika-itoe soedah toeroen dan bérbaring dèngan ségala orang koeleop, jang soedah dimakan pédang.

22. Disana pon adalah Asjoer séria dèngan ségala rajatnja; koelilingnja adalah ségala koeboer marika-itoe, samoewanja soedah dihoenoch, soedah dimakan olih pédang;

23. Jang dapat koeboeruja pada témpat jang dalam sakali diijanglah had dan ségala rajatnja pon adalah koeliling koeboeruja, samoewanja itoe soedah dihoenoch, dimakan pédang, jang déhocloe méngadakan kagéntaran ditanah orang hidoeop.

24. Disana pon adalah Elam dan sêgala rajatnja koeliling koeboernja; samoewanja orang jang soedah di-boenoeh, dimakan olih pèdang, jang saperti orang koeleop soedah toeroen kadalam alam bêrzach, dan jang dêhoeloe mêngadakan kagëntaran ditamah orang hidoep, dan jang mêm-bawa sêta akan maboeruja pada masa ija toeroen kadalam lijang-lahad.

25. Diténgah-téngah sêgala orang jang soedah dibenoeh itoe diéntoe-kan bageinja tempat pèbaringannya di-antara sêgala rajatnja, jang koe-boer-koeboernja adalah koelilingnja: samoewanja orang koeleop djoega, jang soedah dimakan pèdang; sêbab télah di-adakannya kagëntaran ditamah orang hidoep maka dibawanya sêta akan maloenja pada masa marika-itoe toeroen kadalam lijang-lahad, maka hêhagiannya adalah di-téngah-téngah sêgala orang jang soedah dibenoeh.

26. Disana pon adalah Mesèch dan Toehal dêngan sêgala rajatnja, dan sêgala koeboer marika-itoe adalah koelilingnja; samoewanja orang koeleop djoega jang soedah dimakan pèdang, sêbab dêhoeloe di-adakannya kagëntaran ditamah orang hidoep.

27. Lagipon tiada marika-itoe bêrbaring pada sisi sêgala orang prawiwa, jang tiada rébah mati saperti orang bêrkoeloeop, jang soedah toeroen kadalam alam bêrzach sêta dêngan sêgala alas pèpèrangannya, dan pèdangnja pon dilétaq oranglah dibawah kapalanja, mélainkan kadjahatannya mênimpa lagi toelang-toelangnja, sêbab dêhoeloe marika-itoe mêngadakan kagëntaran, dan marika-itoe pènggagah adanya ditamah orang hidoep.

28. Démikian pon éngkau! diténgah-téngah orang koeleop éngkau dilétaq, sêbab itoe tempat pèbaringannya adalah di-antara sêgala orang jang soedah dimakan pèdang.

29. Maka disana pon adalah radja-

radja Edom dêngan sêgala pènghoeloenja, jang soedah diseralikan kadapa pèdang samantara marika-itoe mênganijakan orang; marika-itoe méndapat tempat pèbaringannya di-antara sêgala orang koeleop, ditamah orang jang soedah toeroen kadalam lijang-lahad.

30. Disana pon adalah sêgala orang gagah dari sabêlah oetara, marika-itoe sakalian dan sêgala orang Zidoni, jang soedah toeroen dêngan sêgala orang jang dibenoeh, samantara di-adakannya kagëntaran; di-téngah-téngah aniajanja marika-itoe dipermaloeakan; sêbab itoe tempat pèbaringannya adalah diténgah-téngah orang koeleop, jang soedah dimakan pèdang, dan dibawanya sêta akan maloenja di-antara sêgala orang jang soedah toeroen kadalam lijang-lahad.

31. Maka Firaon pon mélihat marika-itoe dan dihiboerkannya dirinjja daripada rajatnja dan koewasannya bajik Firaon, bajik sêgala bala-tantaranja pon soedah dinakan pèdang, démikianlah firman Toehan nowa!

32. Karèna koebijarkan dia mêngadakan kagëntaran ditamah orang hidoep, tètapi sakarang tadapat bintu tempat pèbaringannya, di-antara sêgala orang koeleop, jang soedah diténgan sêgala bala-tantaranja, démikianlah firman Toehan nowa!

### F A S A L XXXIII.

**H**ATA, maka datanglah firman toehan kapadakoe, boenjuja:

2. Hei anak Adam! hêrkatalah éngkau kapada bani bangsanoe, katalah kapadanya: Apabila Akoe méndatangkan pèdang kapada salah saboewah nagèri dan di-angkat olih bangsa nagèri itoe akan mêngadakan

dari téngahnja, didjadiakannya dia pènoengoe bagei dirinjja,

3. Maka olih orang-itoe apabila dilihatatja pèdang datang kapada nagèri itoe, laloe ditijoejnja nafri akan mêmberri tahoe bangsa itoe;

4. Maka djikalau kiranja ada orang mênéngar djoega boenji nafri, tètapi tiada dipèrhaticannya, laloe datanglah pèdang mêmbinasakan dia, maka darahnja tértanggoenglah atasnja.

5. Karèna didéngarnya boenji nafri maka tiada djoega di-indahkannya; darahnja pon tértanggoeng atasnja; karèna djikalau kiranja di-indahkannya maka bolih diloeptokannya njawanja.

6. Tètapi djikalau pènoengoe itoe lihat pèdang datang laloe tiada ditijoejnja nafri dan tiada dibèrinja tahoe bangsa itoe, apabila pèdang datang dan binasalah barang soedah dalam kadjahatannya, maka darahnja djoega koetoentoet daripada tangnan pènoengoe itoe.

7. Adapon akan éngkau, hei anak Adam! Akoe soedah mêngangkat éngkau akan pènoengoe bagei bangsasa Israil, sahingga éngkau akan mêngang firman daripada moeloetkoe dan mênasihatkan marika-itoe daripada fibakoe.

8. Apabila firmankoe kapada orang fasik démikian: Hei orang fasik! takan djangan éngkau mati kélak! dan tiada éngkau bérkata kapadanya akan mênasihatkan dia daripada djalanja, maka orang fasik itoe akan mati djoega dalam kadjahatannya, tètapi darahnja akan koetoentoet daripada tangnanoe.

9. Tètapi djikalau éngkau soedah mênasihatkan orang fasik itoe daripada djalanja, soepaja baliklah ija daripadanya, maka tiada djoega ija balik daripada djalanja, nistjaja ijapon akan mati kélak dalam kadjahatannya, tètapi éngkau djoega akan bérlepas njawamoe.

10. Sêbab itoe, hei anak Adam! katalah kapada bangsa Israil ini: Bahoea katamoe démikian: Sasoenggoehnja kasalahan kami dan dosa kami amat bérat dan makin lémas kami dibawahnja, éntah bageimana kami bolih hidoep?

11. Katalah olih-moe kapada marika-itoe: Sasoenggoeh-soenggoeh Akoe ini hidoep! démikianlah firman Toehan nowa: masakan Akoe soeka akan mati orang fasik itoe, mélainkan itoe lah soekakoe, kaku orang fasik bértaubat daripada djalanja dan bolih hidoep! Taubatlal, taubatlal daripada djalan-djalanmoe jang djahat itoe, hei bangsa Israil! karèna mêngapa kamoe akan mati?

12. Tètapi éngkau, hei anak Adam! katalah olih-moe kapada bani oemalkoe: Bahoea kabéharan orang bértaubat tiada akan méloepoetkan dia pada hari ija bérboewat djahat, dan kadjahatan orang djahat pon tiada akan méndjatohkan dia pada hari ija bértaubat daripada kadjahatannya, dan orang jang bértaubat itoe tiada belih hidoep olih kabéharannya pada hari ija bérboewat dosa!

13. Djikalau firmankoe kapada orang jang bértaubat, bahoea dêngan sasoenggoehnja ija akan hidoep dan ditarohnja harapnja pada kabéharannya, laloe diboewatnja mana jang tiada bértaubat, maka sêgala kabéharannya tiada akan di-ingat, mélainkan ijapon akan mati djoega didalam kadjahatan, jang diboewatnja.

14. Démikian pon apabila firmankoe kapada orang fasik: Tadapat tiada éngkau mati kélak! laloe ijapon bértaubat daripada dosanja dan diboewatnja barang jang bértaubat dan bértaubat;

15. Djikalau orang fasik mêngembalikan barang gadejian itoe dan mêngganti barang jang télah dirampas dan mélakoekan sêgala sjariät kahidoepan, sahingga tiada lagi diboewatnja sa-soeatoe jang djahat, nistjaja ijapon akan hidoep dan tiada ija mati kélak.

16. Ségala dosa jang telah diboe-  
watnja itoe akan tiada di-ictisabkan  
kapadanjaja; sebab telah diboe-  
watnja mana jang bënar dan bétol, ta-  
pat tiada ijapon akan hidoep djoe-  
ga!  
17. Këndatilah, maka kata ségala  
bani bangsamoe djoega: Bahoea dja-  
lan TOEHAN tiada bétol; maskipun  
djalan marika-itoe sëndiri tiada bé-  
tol.  
18. Dikalau orang bënar oendoer da-  
ripada kabénarannja dan berbóewat  
pérkara jang djabat, laleoe mati olih-  
nja,  
19. Dan dikalau orang fasik bërtau-  
hat daripada kadjahatannja dan bër-  
boewat mana jang bënar dan bétol  
laleoe hidoep olinnja,  
20. Bolihkah akan hal itoe katamoe:  
Bahoea djalan TOEHAN tiada bétol?  
Bahoea-sanja Akoe akan mënghoe-  
koemkan tijap-tijap orang, hei bang-  
sa Israil! sakëdar përbóewatannja.

21. HATA, maka sakali përistewa,  
ija-itoe pada taboen jang kadoewa-  
bëlas daripada kami dipindahkan de-  
ngan tértawan, boelan jang kasa-  
pocloeh dan pada lima hari boelan  
itoe datanglah kapadakoe saorang  
jang soedah lari bërlépas dirinja dari  
Jefoezalim, mëngatakan: Nagëri itoe  
soedah binasa!  
22. Maka pada malam dëhoeloe da-  
ripada datang orang pëlari itoe ada-  
lah tangan TOEHAN bërlakoe ataskoe  
dan diboeakannja moelotkoe pada  
pagi orang itoe datang kapadakoe;  
dëmikianlah moelotkoe tërboeka sa-  
hingga tiada lagi akoe këloe.

23. Maka datanglah firman TOEHAN  
kapadakoe, boeninja:  
24. Hei anak Adam! kata orang  
isi nagëri-nagëri jang soedah roesak  
ditanah Israil dëmikian: Bahoea I-  
brahim saorang orangnja djoega tat-  
kala tanah ini dikaroeniakan kapa-  
dajaja akan bëhagian poesaka, maka  
kami ini banjaklah: kapada kami  
pon tanah itoe dikaroeniakan akan  
bëhagian poesaka!

25. Sëbab itoe katakanlah olinmoe  
kapada marika-itoe: Dëmikianlah fir-  
man Toehan HOEWA: Bahoea kamoe  
makan barang jang bërdaulah dan  
mëngëgadah kapada bërhala-bërhala  
tahimoe dan kamoe mënoempahkan  
darah; masakan kamoe bërolih ta-  
nah itoe akan milik poesaka!  
26. Salaloe kamoe saditja akan  
mënghoenoes pëdang, kamoe bër-  
boewat barang jang sangat këdji dan  
tijap-tijap kamoe mëntjëmarkan bini  
kawannja; masakan kamoe bërolih  
tanah itoe akan milik poesaka!  
27. Bagini hëdajalah kaukatakan  
kapada marika-itoe: Dëmikianlah fir-  
man Toehan HOEWA: Sasoenggoeh-  
soenggoeh Akoe ini hidoep! masakan  
tiada orang jang doedoek ditëmpat-  
tëmpat jang roesak itoe akan rëbah  
mati dimakan pëdang; dan orang  
jang doedoek didoesoen-doesoen itoe  
masakan tiada koekaroeniakan ma-  
rika-itoe kapada ségala mërga-satwa  
akan mangsanja! dan orang jang  
doedoek ditëmpat jang tiada tërham-  
piri dan didalam goha-goha, mas-  
akan tiada marika-itoe binasa olih  
bëla sampar!  
28. Karëna tanah itoe soedah koe-  
tëntoekan kapada karoesakan dan  
kabinasaan dan ségala kamoelidan  
kaëowatan tiada akan ada lagi, dan  
ségala goenoeng Israil akan soeji,  
sabingga saorang pon tiada lagi bër-  
djalan laloe daripadanja.  
29. Pada masa itoe akan dikëta-  
hoëinja bahoea Akoe ini TOEHAN, apa  
bila soedah koedjadiakan tanabnja  
soeatoe karoesakan dan kabinnasaa,  
olih karëna sëbab ségala përkara  
këdji, jang tëlèh dibóewatnja.  
30. Adapon akan dikau, hei anak  
Adam! ségala bani bangsamoe bër-  
kata-kata akan halmoe saorang de-  
ngan saorang pada ségala dindling dan  
pada ségala pintoe roemuh, marika-  
itoe bërkata saorang kapada saorang  
dan saodara kapada saodara, dan  
katanja: Mari kita pergi djoega akan

mëngëngar apa-apa firman kaloewar  
daripada TOEHAN!  
31. Maka datanglah marika-itoe ka-  
padamoe dëngan kabanjakan orang-  
nja, laloe doedoeklah marika-itoe di-  
hadapan moekamoe, ija-itoe oemat-  
koe, dan didëngarnja ségala kata-  
moe, tëtapi tiada ditoeroetnja akan-  
dia; samantara marika-itoe mëmba-  
wa moeloet jang manis-manis, hati-  
nja pon sëhadjakan laba jang kë-  
dji.  
32. Karëna sasoenggoehnja ëngkaulah  
bageinja laksana orang jang mëra-  
wankan hati dëngan njanjannja, dan  
jang mërloc boenji soewarannja, dan  
jang pandeie mëmëtik boenji-boenjian;  
djadi marika-itoe mënëngar djoega  
ségala katamoe, tëtapi saorang pon  
tiada mënoeroet akandia.

33. Tëtapi apabila ija-itoe soedah  
sampei, bëhkan, soedah sampei sa-  
karang, maka akan dikëtaboëi olih-  
nja, bahoea adalah saorang Nabi di-  
tëngah-tëngahnja!

F A S A L XXXIV.

HATA, maka datanglah firman TOE-  
HAN kapadakoe, boeninja:  
2. Hei anak Adam! hëndajalah ëng-  
kau bërnoebot akan hal gombala-  
gombala Israil; bërnoebotlah dan  
katakanlah kapada gombala-gombala  
itoe: Dëmikianlah firman Toehan  
HOEWA: Wai bagoei ségala gombala  
Israil, jang mënggombalakan dirinja!  
Boekankah patoet orang gombala itoe  
mënggombalakan kambing-kambing-  
nja?

3. Bahoea kamoe mëngënjangkan  
dirimoe dëngan soesoenja dan ka-  
moe bërpakeikan dirimoe dëngan  
boeloenja dan jang tambon-tambon  
kamoe bantei, tëtapi tiada kamoe  
mënggombalakan kewan kambing  
itoe!  
4. Jang lëmah tiada kamoe koewat-  
kan dan jang sakit tiada kamoe o-

bati dan jang loeka tiada kamoe bë-  
bati, dan jang tërhalu tiada kamoe bë-  
bawa balik dan jang sësät tiada ka-  
moe tjëhari, mëlaimkan kamoe soc-  
dah mëmërintalkan dia dëngan ka-  
kërasan dan dëngan bëngis.  
5. Sëbab itoe tëtjërëi-bërelah ma-  
rika-itoe dëngan tiada bërgombala  
dan djadi makanan ségala mërga-  
satwa dipadang, sëbab sësätlah ija.  
6. Bahoea kewan kambingkoe së-  
sätlah di-atas ségala goenoeng jang  
tinggi-tinggi dan di-atas kënoentjak  
ségala boekit dan tëtjërëi-bërelah  
kewan kambingkoe di-atas saloeroeh  
moeka bocmi; maka saorang pon  
tiada jang fadloeli, saorang pon tia-  
da jang mëntjëhari akandia!

7. Sëbab itoe, hei kamoe gombala-  
gombala, dëngarlah olinmoe firman  
TOEHAN!

8. Sasoenggoeh-soeenggoeh Akoe ini  
hidoep, dëmikianlah firman Toehan  
HOEWA, masakan tidak, tégel kawan  
kambingkoe tëlèh djadi rampasan,  
dan kawan kambingkoe pon tëlèh  
djadi makanan ségala mërga-satwa  
dipadang, dan tégel tiadalah gombala  
dan ségala gombalakoe tiada fadloeli  
akan kawan kambingkoe, dan tégel  
gombala-gombala itoe mënggombala-  
kan dirinja sëhadja dan tiada di-  
gombalakannja kewan kambingkoe:

9. Sëlah itoe, hei gombala-gom-  
bala! dëngarlah olinmoe firman TOE-  
HAN!

10. Dëmikianlah firman Toehan  
HOEWA: Bahoea-sanja Akoe mëmba-  
las këlak kapada gombala-gombala  
itoe dan koetoentoet kambing-kam-  
bingkoe daripada langannja dan koe-  
pëtjatkan marika-itoe daripada pang-  
kat gombala kambing, sabingga tia-  
da lagi gombala-gombala itoe mëng-  
gombalakan dirinja, mëlaimkan koe-  
rampas këlak ségala kambingkoe dari  
dalam moeloetnja, bijar djangan lagi  
djadi makanannja.

11. Karëna dëmikianlah firman  
Toehan HOEWA: Bahoea-sanja Akoe,  
bëhkan, Akoe sëndiri akan bërtanja

akan hal kambingkoe, dan Akoe mentyéhari akandia.

12. Saperti saorang gombala mémérika kawan kambingnja pada hari ija diléngah-téngah kambing-kam-lingnja jang tétéjerei-bérei, démiki-an pon Akoe akan mémérika kawan kambingkoe dan mélépakkan dia da-ripada ségala tempat, ija tétéjerei-bérei kapadanya, pada hari bérkaboet dan gélap goelita.

13. Dan koehantarkan marika-itoe kélék kaloewar daripada ségala bang-sa dan koehimponkau marika-itoe dari dalam ségala nagéri dan koeba-wa akan marika-itoe kadalam nagé-rinja dan koegombalikan marika-itoe di-atas goenoeng-goenoeng Israil dan pada tépi ségala soengei dan pada ségala djadjahan nagéri jang ra-mel.

14. Akoe akan ménggombalikan marika-itoe pada tempat jang banjak roempotoja, dan kandangnja akan di-atas goenoeng Israil jang tinggi-tinggi; disana marika-itoe akan bérdjoengakang dalam kandang jang ba-jik dan makan roempot ditempat jang gémok-gémok di-atas goenoeng goenoeng Israil.

15. Bahoea Akoe séndiri akan méng-gombalikan kambing-kambingkoe dan Akoe akan mémberit tempat ija bérdjoengakang, démikianlah firman Toe-han HOEWA!

16. Mana jang sésat itoe akan koe-tjéhari dan jang térhalau itoe akan koebawa balik, dan jang loeka itoe akan koebébat, dan jang lémah itoe akan koekoewatkan dan jang gémok dan koewat itoe akan koedjawaoh-kan; bahoea Akoe akan ménggomba-lakan dia dengan sapértinja.

17. Tépati akan kamoe, hei ségala kambingkoe! démikianlah firman Toehan HOEWA, sasoengoehnja Akoe akan mémoeatoeskan hoekoem antara kambing dengan domba dan antara domba djantan dengan kambing djantan.

18. Bétomkah tjoekeop bageimoe

méndapat makan ditempat jang bérkalimpahan roempot? Patoelkah kamoe lagi méngirik-irik sisa maknana-moe dengan kakimoe? dan satéléh soedah kamoe minoem ajar jang doedoek itoe, patoelkah kamoe ké-roehkan sisanja dengan kakimoe?

19. Patoelkah kambing-kambingkoe makan harang jang soedah di-irik-irik olih kakimoe dan minoem ba-rang jang soedah dikéroehkan olih kakimoe?

20. Sébab itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA kapadamoe: Bahoea sasoengoehnja Akoe akan mémoe-toeskan hoekoem antara kambing jang tambon dengan kambing jang koeroes!

21. Sébab kamoe méngsajak akan jang lémah-lémah itoe dengan lam-boeng dan pahamoe dan kamoe mé-nandoek-nandoek akandia, sahingga kamoe halaukan dia kaloewar sa-kali.

22. Sébab itoe Akoe akan datang mémbantoe kambing-kambingkoe, a-sal djangan lagi marika-itoe djadi rampasan, dan Akoe akan mémoe-toeskan hoekoem antara kambing dengan kambing.

23. Dan koe-angkat atasnja kélék saorang gombala jang asa, jang akan ménggombalikan marika-itoe, ija-itoe Dawoed, hambakoe, ijapon akan ménggombalikan marika-itoe dan ija-pon djadi gombalannya.

24. Dan Akoe ini TOEHAN bagei ma-rika-itoe akan Allah dan hambakoe Dawoed itoe akan Radja diténgah-téngahnja; bahoea Akoe ini TOEHAN soedah béfirman bagitoe.

25. Dan Akoe akan boewat soetoeoé pérédjandjian salamat dengan marika-itoe, dan koehapoeskan kélék ségala binatang jang boewas daripada tanah itoe, sahingga marika-itoe bolih doe-doe dipadang bélantara dengan sun-tausa dan bolih tidoer diténgah-téng-ah hoetan.

26. Karéna koedjadiakan dia dan sé-gala tempat koehling boekitkoe akan

bérkat dan Akoe akan mémberit toe-roen hoedjan pada moesimnja, hoe-djan bérvat jang lébat-lébat akan toe-roen.

27. Maka ségala pohon dipadang pon akan mémberit boewah-boewahnja dan tanah pon akan mémberit hasil-nja, dan marika-itoe akan ada dibén-dangnja dengan salamat santausa, dan akan dikélahoehnja bahoea Akoe ini TOEHAN, apabila Akoe soedah péjtjah-kan ségala kajoe kojnja, dan Akoe mémépakkan marika-itoe daripada ta-ngan ségala orang jang soedah mém-perhambakan marika-itoe.

28. Dan tiada lagi marika-itoe dja-di rampasan bagei orang kafir, dan tiada lagi marika-itoe dimakan olih mérga-satwa jang di-atas boemi, mé-lainkan marika-itoe akan doedoek dé-ngan salamat santausa dan saorang pon tiada akan méngédjoetkan mari-ka-itoe.

29. Dan koedjadiakan marika-itoe soeatoe tanaman jang kanamaän, dan didalam nagérinja tiada akan lagi orang jang dihapoeskan olih lapar, dan tiada lagi marika-itoe méhang-goeng katjelaän ségala orang kafir.

30. Dan akan dikélahoehnja bahoea Akoe ini TOEHAN, Allahnja, adalah sértanja, dan marika-itoelah oemal-koe, bangsa Israil, démikianlah fir-man Toehan HOEWA.

31. Adapon akan kamoe, hei séga-la kambingkoe, hei kambing jang koegombalikan, kamoealah mamoesia, maka Akoe ini Allahmoe, démikian-lah firman Toehan HOEWA!

## F A S A L XXXV.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boerijnja:

2: Hei anak Adam! toedjoekkanlah moekamoe kapagoenoengan Seir dan bérhoeboeatlah akan halnja.

3. Katakanlah kapadanya: Démikian-lah firman Toehan HOEWA: Bahoea-

sanja Akoe mémbalas kapadamoe ké-lak, hei pégoenoengun Seir! dan A-koe akan ménggoendjoek tangankoe kapadamoe dan méndjatkan dikau akan karoesanan dan soetoe tama-sja jang heibat.

4. Dan ségala nagérimoe pon koedjadi-kan timboenan batoe dan éngkau akan karoesoekan, démikianlah akan di-kélahoehi olihmoe bahoea Akoe ini TOEHAN!

5. Tégal éngkau bérmoesoeh sam-pei kékal dan soedah ménoempah-kan darah bani Israil dengan pé-dangmoe pada masa kabinasaan ma-rika-itoe, pada masa kasoedahan ka-djahatan marika-itoe.

6. Sébab itoe sasoengoeh-soenggoeh Akoe ini hidoep, démikianlah firman Toehan HOEWA, Akoe djadilkan dikau kélék soeatoe toempahan darah dan darah pon akan ménghémbat akan dikau; tégal tiada éngkau béntji a-kan darah, maka darah pon akan ménghémbat akan dikau.

7. Dan koedjadiakan pégoenoengan Seir itoe akan karoesanan dan kabina-saän dan Akoe ménoempas daripada-nja hajik jang pérgi, hajik jang da-tang balik.

8. Dan koepénoehi ségala goenoeng-nja kélék dengan orang jang diboe-noeh; pada ségala boekitkoe dan dalam ségala lémbahmoe dan pada tépi ségala soengeimoe akan térhan-tar orang jang soedah dimakan pé-dang.

9. Satéléh soedah koedjadiakan di-kau soeatoe karoesanan jang kékal dan ségala nagérimoe pon tiada di-kadoedoeki lagi, pada masa itoe a-kan dikélahoehi olihmoe, bahoea A-koe ini TOEHAN.

10. Tégal éngkau soedah bérkata ini: Doewa bangsa dan doewa na-géri djadi akoe poenja kélék, dan kita dapat nagéri, témpat TOEHAN dé-hoeloe, akan béhagian poesaka!

11. Sébab itoe, sasoengoeh-soeng-goeh Akoe ini hidoep, démikianlah firman Toehan HOEWA: behkau, Akoe

boewat akan dikau kélak sakédar amarahmoe dan tjémboroewannmoe, saperti éngkau djoega soedah boewat akan marika-itoe salaloe dengan déngkeimoe; dan Akoepon akan kétéhewan di-antara marika-itoe, apabila Akoe mémoetoeskan hoekoem atasmoe;

12. Dan akan dikétaheoi olihmoe, bahoea Akoe ini, TOEHAN, soedah déngar ségala hodjatmoe, jang télah kaulatakan akan pégoenoengan Isjrail, katamoe: Samoewanja soedah roesak, soedah dibérikan kita akan djarahan.

13. Démikian éngkau soedah méndoerhaka kapadakoe dengan moeloetmoe dan dengan mémpérbanjak-kan katamoe lawan Akoe; bahoea Akoe djoega soedah ménéngar itoe!

14. Démikianlah firman Toehan moewal: Apabila bérsoeka-titalah sagénap isi nagéri, laloe koesérahkan dikau akan dibinasakan.

15. Saperti éngkau soedah bérsoeka-tjita akan hal béhagian poesaka bangsa Isjrail diroesakkan, demikian moe: ségala pégoenoengan Seir dan sagénap Edom akan djadi soeateo karoesakan béléka, dan akan dikétaheoinja bahoea Akoe ini TOEHAN!

#### F A S A L XXXVI.

**M**AKA éngkau, hei ana! Adam! bérnoeboeatlah olihmoe akan hal pégoenoengan Isjrail, katakanlah: Hei pégoenoengan Isjrail! déngarlah olihmoe firman TOEHAN!

2. Démikianlah firman Toehan moewal: Tegal kata meesoeh akan hal-moe: Hija! lagi ségala boekit jang kékall itoe djadilah béhagian poesaka kita!

3. Sébab itoe bérnoeboeatlah dan katakanlah: Démikianlah firman Toehan moewa: olih karéna sébab orang soedah mérosakkan dan ménélan

éngkau bérkoeliling, soepaja éngkau djadi béhagian poesaka ségala bangsa jang lagi tinggal, dan éngkau soedah dikata-katai oranglah dan soedah diitnahkan olih ségala lidah!

4. Sébab itoe, hei pégoenoengan Isjrail! déngarlah olihmoe firman Toehan HOEWA, démikianlah firman Toehan HOEWA, kapada ségala goenoeng dan kapada ségala boekit dan kapada ségala soengei dan kapada ségala lémbah dan kapada ségala timboenan batoe karoeboehan dan kapada ségala nagéri jang katinggilan, jang soedah djadi rampasan dan sindiran kapada sisa ségala bangsa jang koeliling.

5. Sébab itoe démikianlah firman Toehan HOEWA: Masakan tiada déngar api ghairatkoe Akoe soedah mémoetoeskan hoekoem atas ségala bangsa jang lagi tinggal itoe dan atas Edom pon, jang soedah mémberri tanahkoe kapada dirinja akan nilik poesaka dengan ségala kasoe-kaan hatinja dan dengan kahangatan nafsoenja, saperti kalau ija-itoe soedah térboewang akan didjarahi.

6. Sébab itoe bérnoeboeatlah éngkau akan hal tanah Isjrail dan katanlah kapada ségala goenoeng dan boekit dan soengei dan lémbah: démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea dengan ghairatkoe dan déngaran kahangatan moerkakoe soedah Akoe bérfirman, sébab kamoe soedah ménanggoeng katjelaan bangsa-bangsa kafir!

7. Sébab itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea Akoe soedah bérsoempah bahoea sasoenggoehnja ségala bangsa kafir jang koeliling-moe itoe akan ménanggoeng katjelaannja séndiri!

8. Tétapi kamoe, hei goenoeng-goenoeng Isjrail! kamoe akan bértoeboeh-toemboehan poela, dan kamoe akan mémberri boewah-boewahmoe kapada oematkoe Isjrail, karéna hampirlah marika-itoe akan datang.

9. Karéna sasoenggoehnja Akoe akan balik kapadamoe dan ménilik kapadamoe dan kamoe akan dipéroesahkan dan ditaboeri poela.

10. Dan Akoe akan mémpérbanjak-kan manoesia di-atasmoe, sagénap bangsa Isjrail samoewanja; dan ségala nagéri akan dikadoedoeki poela, dan ségala karoeboehan batoe akan dibangoenkan poela.

11. Dan Akoe akan mémpérbanjak-kan di-atasmoe bajik manoesia, bajik binatang, maka marika-itoe akan bértambah-tambah dan bérbajak-bijak, dan Akoe mémberri kamoe dikadoedoeki saperti pada zaman déhoeloe-déhoeloe, dan Akoe akan méngaroeniakakan kapadamoe barang jang bajik, térlebih banjak dari déhoeloe-déhoeloe, dan akan dikétaheoi olihmoe, bahoea Akoe ini TOEHAN!

12. Dan Akoe akan mémberri manoesia héréjalan di-atasmoe, ija-itoe oematkoe Isjrail, marika-itoe méndapat kamoe akan milik poesaka dan kamoe méndjadi poesakanja, dan tiada lagi kamoe akan mémoeloeskan marika-itoe.

13. Démikianlah firman Toehan moewal: Tegal dikatakan oranglah akan hal-moe: Éngkaulah saboewah nagéri jang makan habis orang dan jang mémoeloeskan bangsamoe;

14. Sébab itoe tiada lagi éngkau akan makan habis orang, dan tiada lagi éngkau akan mémoeloeskan bangsamoe, démikianlah firman Toehan HOEWA.

15. Dan Akoe adakan kélak bahoea ségala pénghodjat orang kafir akan dikau tiada kadéngaran lagi, dan tiada lagi éngkau akan ménanggoeng katjelaan ségala bangsa, dan tiada lagi éngkau akan mémoeloeskan bangsamoe, démikianlah firman Toehan HOEWA.

16. ARKAN, maka datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

17. Hei ana! Adam! adapon bangsa Isjrail itoe, tatkala marika-itoe doedoek didalam nagérinja, ditjémar-

kannja itoe dengan kalakoewannja dan dengan pérboewatannja; maka djalan marika-itoe dihadapannja hadlératkoe saperti nédjis soerang pérampoewan jang tjémar kajinnja;

18. Dan koetjoerahkan kahangatan moerkakoe kapada marika-itoe karéna sébab ségala darah, jang télah ditompahkannya dalam nagéri itoe, pada masa ditjémarkannya dengan bérhala tahinja.

19. Maka sébab itoe soedah koehamboerkan marika-itoe di-antara ségala bangsa kafir, laloe tértjérei-béréilah marika-itoe kapada ségala nagéri; bahoea Akoe soedah mémoetoeskan hoekoem atas marika-itoe sakédar kalakoewannja dan sakédar pérboewatannja.

20. Maka datanglah marika-itoe di-antara ségala orang kafir, satélah sampai disana dibinakkannya djoega Namakoe jang soetji, sébab kata orang akan halnja: Bahoea marika-itoe ini oemat TOEHAN, maka katoewar djoega marika-itoe dari dalam nagérinja!

21. Sébab itoe Akoe sajang akan Namakoe jang soetji itoe, jang soedah dibinakan olih bangsa Isjrail di-antara orang-orang kafir, jang marika-itoe soedah sampai kapada-

nja. 22. Sébab itoe katakanlah olihmoe kapada bangsa Isjrail: Démikianlah firman Toehan HOEWA: Boekan olih karéna kamoe Akoe bérboewat itoe, hei bangsa Isjrail! mélainkan olih karéna Namakoe jang soetji, jang télah kamoe hinakan di-antara orang kafir, jang kamoe soedah sampai kapada-

padanja. 23. Tétapi Akoe akan méngkoedoeskan Namakoe jang maha bésar itoe, jang soedah dibinakan olih orang kafir, dan jang télah kamoe hinakan pada masa kamoe di-antarajnja; dan akan dikétaheoi olih ségala bangsa kafir bahoea Akoe ini TOEHAN, démikianlah firman Toehan HOEWA, apabila Akoe dikedoeskan

di-antara kamoe dihadapan mata marika-itoe.

24. Karëna Akoe akan mêngambil kamoe dari antara sêgala orang kafir dan mênghimpunkan kamoe daripada sêgala nagëri dan mênghantar akan kamoe kadalam nagërimoe,

25. Dan Akoe akan mémëréjijikkan ajar soe'tji kapadamoe dan kamoe akan soe'tji! maka daripada sêgala katjëmarammoe dan daripada sêgala bër-hala tahimoe akan koesoetjikan kamoe,

26. Dan Akoe akan mêngaroeniakan kapadamoe hati jang béharoe, dan njawa jang béharoe pon akan koekaroe-niakan didalam ba'timoe, dan hati baboe itoe akan koelaloekan dari dalam toebhmoe dan hati daging pon akan koekaroeniakan kapadamoe,

27. Dan Akoe akan mêngaroeniakan Rohkoe didalam ba'timoe sërta mêngadakan bahoea kamoe ménoeroet sêgala sjariatkoe, dan mémëliharakan dan mëlakoekan sêgala hoekoenkoe.

28. Maka kamoe akan doedoek didalam nagëri, jang soedah koekaroeniakan kapada nenek-mojang kamoe, dan kamoe djadi bageikoe akan oemat dan Akoepon bageimoe akan Allah!

29. Dan Akoe akan mëlèpaskan kamoe daripada sêgala katjëmarammoe; dan Akoe akan soeroeh kapada gandoem sërta mëlèpahkan dia dan tiada lagi Akoe ménoeroehkan béla kalendaran di-antara kamoe.

30. Dan Akoe akan mëlèmpahkan boewah-boewahan sêgala pohon dan hasil sêgala bëndang, sabingga katjëlèaan béla kalaparan itoe tiada lagi djadi béhagianmoe di-antara sêgala orang kafir.

31. Pada masa itoe kamoe këlak téringat akan sêgala përbowatanmoe jang tiada bajik itoe, dan kamoe këlak djëmoe akan dirimoe dari karëna sêgala kadjahatanmoe dan sêgala përbowatanmoe jang kédji itoe.

52. Maka boekan olih karëna kamoe Akoe bërboewat itoe, démikianlah firman Toehan HOEWA, bajiklah kamoe tahoe itoe! Hénda'lah kamoe maloe dan kënë béra moeka akan sêgala kalakoewannmoe, hei bangsa Isjrail!

53. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Pada hari Akoe ménoetjikan kamoe këlak daripada sêgala katjèhatanmoe koe-adakan djoe'ga sêgala nagërimoe dikadoedoeki poela dan sêgala karoebohan batoe akan dibangoenkan poela.

54. Tanah jang soedah roesak itoe akan dipëroesah poela, barang dimana ada karoesakan dihadapan mata sêgala orang jang bër'djalan laloe.

55. Maka sakarang katanja akan démikian: Bahoea tanah ini, jang dhoele roesak, sakarang soedah djadi sapërti taman Eden; dan sêgala nagëri ini, jang dhoele soenji dan roesak dan roeboeh, sakarang dikadoedoeki sapërti kota-benteng.

56. Dan akan dikétahoei olih sêgala bangsa kafir, jang lagi tinggal koelilingmoe, bahoea Akoe ini TOEHAN mêngbangoenkan poela mana jang soedah djadi roesak, bahoea Akoe ini TOEHAN soedah béfirman bagitoe dan Akoe djoe'ga akan bërboewat itoe!

57. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Maka dalam itoe djoe'ga akan koeloeleostkan kahénda'k bangsa Isjrail, bahoea Akoe mêngpërbanjatkan marika-itoe këlak, sabingga bilangan manoesia sapërti kambang banjak-nja!

58. Sapërti bilangan kambang jang disoetjikan, sêgala kambang dideroezalim pada masa raja itoe, démikian akan banjak-nja! Sêgala nagëri jang soedah roeboeh itoe akan koepënoeli dêngan manoesia bër'këlèmpoek-këlèmpoek, dan akan dikétahoeinja bu-hoea Akoe ini TOEHAN!

noeboeatlah éngkau kapada roh itoe, bërnoeboeatlah, hei anak Adam! katakanlah kapada roh itoe: Démikianlah firman Toehan HOEWA: Hei roh! marilah daripada kamopat mata angm dan hêmboeslah kapada orang-orang mati ini, soepaja marika-itoe hidoep poela!

10. Maka bërnoeboeatlah akoe sapërti jang soedah dipésan kapada-koe, laloe datanglah roh kadalamnja dan sakalijnja pon hidoeplah poela dan bër'diri pada kakinja, soeatoe tantara jang amat bësar sakali.

11. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! bahoea toelang-toelang inilah sagënap bangsa Isjrail; bahoea-sanja kata marika-itoe: Toelang-toelang kami soedah kërèng dan harap kami soedah hilang dan kami pon soedah poetoes sama sakali!

12. Sêbah itoe bërnoeboeatlah éngkau dan katakanlah kapadanja: Démikianlah firman Toehan HOEWA: Bahoea-sanja Akoe akan mêmboekakan koeboer-koeboermoe dan mêm-bawa najik akan kamoe dari dalam koeboer-koeboermoe, hei sêgala oematkoe! dan koebawa akan kamoe këlak kadalam nagëri Isjrail.

13. Pada masa itoe akan dikétahoei olihmoe bahoea Akoe ini TOEHAN, apabila Akoe mêmboekakan koeboer-koeboermoe dan mêm-bawa najik akan kamoe dari dalam koeboer-koeboermoe, hei sêgala oematkoe!

14. Karëna Akoe akan mémberih Rohkoe didalam kamoe soepaja hidoeplah poela kamoe dan Akoe akan mêngdoedoektan kamoe didalam nagërimoe, dan akan dikétahoei olihmoe bahoea Akoe ini TOEHAN soedah béfirman dan soedah bërboewat itoe, démikianlah firman TOEHAN.

15. DANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boe'ninja:

16. Adapon éngkau, hei anak Adam! ambillah akan dirimoe sapotong kajoe, soeratkanlah padanja: Inilah bagei Jehoe'da dan sêgala bani Isjrail, kawan-kawannja; dan ambil-

## F A S A L XXXVII.

SABERMOELA, maka bër'lakoelah tangnan TOEHAN ataskoe, dihantarnja akan dakoe kaloewar olih Roh TOEHAN laloe didoedoektannja akoe ditengah-tengah lëmbah, heiran, maka adalah ija-itoe pënoeh dêngan toelang orang mati.

2. Maka dipimpinja akoe ménojoesoer dia koeliling pada sêgala fiha'k heiran, maka adalah amat banjak sakali di-atas moeka lëmbah itoe, heiran, maka samoewanja kërèng sakali.

3. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! bothkah sêgala toelang ini hidoep poela? Maka sëmbahkoe: Ja Toehan HOEWA! éngkau djoe'ga mêngétahoeinja!

4. Laloe firmannja kapadakoe: Bërnoeboeatlah éngkau atas toelang-toelang ini, katakanlah kapadanja: Hei toelang-toelang jang kërèng, dëngarlah olihmoe firman TOEHAN!

5. Démikianlah firman Toehan HOEWA kapada toelang-toelang ini: Bahoea-sasoer'goehnja Akoe akan mémberih njawa didalammoe dan kamoe akan hidoep poela!

6. Dan Akoe akan mêmboeboeh oemat padamoe dan ménoeboeboehkan daging padamoe dan mêngoelas kamoe dêngan koelit dan mémberih njawa didalammoe, soepaja hidoeplah poela kamoe dan dikétahoei olihmoe, bahoea Akoe ini TOEHAN!

7. Laloe bërnoeboeatlah akoe sapërti jang soedah dipésan kapadakoe, maka samantara akoe bërnoeboeat itoe datanglah soeatoe boenji, heiran, maka adalah géra'kan bësar dan sêgala toelang-toelang itoe mênghampirilah toelang kapada toelangnja.

8. Maka koelihat bahoea-sanja datanglah oerat padanja dan daging pon toemboehlah padanja dan di-oelasnja samoewanja dêngan koelit, tètapi bé-lom ada roh didalamnja.

9. Laloe firmannja kapadakoe: Bër-



lah sapatong kajoe lajin, soeratkanlah padanja: Inilah bagi Joeseof, kajoe Eferajim dan sagénap bangsa Israil jang kawan-kawannya!

17. Laloe képiklanlah dia satoe déngan satoe méndjadi sabatang kajoe, maka ija-itoe akan djadi satoe djoea didalam tanganmoe.

18. Maka djikalau bani bangsamoe bértanja akan dikau, katanja: Tiadakah éngkau mémbéri tahoe kami apakah artinja ini?

19. Laloe katalanlah kapadanja: Démikianlah firman Toehan roewa: Bahoe-sanja Akoe méngambil kélak akan kajoe Joeseof, jang pada tangan Eferajim dan ségala soekoe bangsa Israil jang kawan-kawannya, dan Akoe akan ménghoebongkan dia déngan kajoe jang lajin. déngan kajoe Jehoea, dan koedjadian dia sabatang kajoe djoea, sabingga satoe djoea adanja dalam tangankoe.

20. Maka kajoe, jang padanja éngkau ménjocrat itoe, héndaklah pada tangannoe dihadapan mata marika-itoe.

21. Laloe katalanlah kapada marika-itoe: Démikianlah firman Toehan roewa: Bahoe-sanja Akoe méngambil kélak akan bani Israil dari antara ségala orang kafir, kapadanja marika-itoe soedah pérgi, dan Akoe akan ménghimponkan marika-itoe dari mana-mana dan mémbara akan marika-itoe kadalam nagérinja.

22. Maka koedjadian marika-itoe sabangsa djoea didalam nagéri itoe di-atas pégoenoengan Israil, dan orang Radja djoea akan djadi radja marika-itoe sakalian, dan tiada lagi marika-itoe doewa bangsa dan tiada lagi marika-itoe dibéhagi djadi doewa karadjaan,

23. Dan tiada lagi marika-itoe akan méntjemarkan dirinja déngan bérhala labinja ataw déngan ségala barang-nya jang kéjji itoe ataw déngan ségala kasalahannya; dan Akoe akan mélepaskan marika-itoe daripada ségala tempat marika-itoe télah bér-

boewat dosa, dan Akoe akan mé- njoetikan marika-itoe, dan marika- itoepon djadi bageikoe akan oemut dan Akoepon bageinja akan Allah.

24. Dan hambakoe Dawoed itoe djadi radja marika-itoe dan saorang Gombala djoea bagei marika-itoe sakalian, dan marika-itoe akan bértanja ménoeroet hoekoemkoe dan méméliharakan dan mélakoekan ségala sjaritkoe.

25. Dan marika-itoe akan doedoek didalam nagéri, jang télah koekaroeniakn kapada Jäkoeb, hambakoe, ditempat soedah doedoek ségala nek-mojang kamoe; maka marika- itoepon akan doedoek disana, bajik marika-itoe, bajik ségala anak tjoe-tjoe-tjijinja sampai salama-lamanja, dan Dawoed, hambakoe, akan djadi Pénghoeloe marika-itoe sampai salama-lamanja.

26. Dan Akoe akan bérboewat soeatoe pértjandjian salamat déngan marika-itoe, ija-itoe soeatoe pértjandjian jang kékal déngan marika-itoe dan barang jang koekaroeniakn kapadanja itoe akan koekaroeniakn déngan limpahnja; dan tempat kasoejtiankoe akan koetaroh diténgah-téngahnja sampai salama-lamanja!

27. Démikianlah akan péri tempat kadoedoekankoe di-antara marika- itoe dan Akoe bageinja akan Allah dan marika-itoe bageikoe akan oemat!

28. Dan akan dikétahoei olib ségala bangsa kafir, bahoea Akoe ini roehan, kasoejtian orang Israil, apabila tempat kasoejtiankoe diténgah-téngahnja sampai salama-lamanja!

## F A S A L XXXVIII.

**D**ANLAGI datanglah firman TOEHAN kapadakoe, boenjinja:

2. Hei anak Adam! toedjoeklanlah moekamoe kapada Djoejd dan tanah Madjoedj, radja Roes, Mesech dan

Toebal, dan bérnoeboeatlah akan hal-nya;

3. Katalanlah: Démikianlah firman Toehan roewa: bahoea-sanja Akoe mémbaras kapadamoe kélak, hei Djoejd! radja Roes, Mesech dan Toebal!

4. Dan koebawa akan dikau bérkoelinging dan koeboeboeh kajit pada pipimoe dan koehantar kaloewar a-koeda dan orang bértaramoe dan ta déngan langkap alat séndjatanja, soeatoe tantara jang bésar déngan périsei dan séloekoeng dan samoe- wanja déngan pélang pada tangannya;

5. Orang Farsi dan Koesji dan Poeti pou sértanja, samoe-wanja langkap déngan périsei dan kétopong.

6. Dan Djomer déngan ségala balanja; dan Beit-Togarma, jang dari sabélah oetara sakali, déngan ségala balanja; bérberapa-bérapa bangsa pou sértamoe!

7. Héndaklah éngkau sadja dan bérlangkahpiah éngkau dan ségala orang jang télah kaukarahkan, dan bijarlah éngkau djadi pénghoeloe marika-itoe.

8. Bérberapa-bérapa masa déhoeloe éngkau dipaunggil dan pada tahoen- tahoen jang kénéodieu éngkau akan datang kadalam nagéri, jang soedah dikémbalikan daripada pélang dan jang soedah dihimpounkan daripada ségala bangsa, dan kapada pégoe- noengan Israil, jang soedah lama didjadian karoesakan: marika-itoe sakalian dihantar kaloewar daripada ségala bangsa laloe doedoek disana déngan salamat santausa.

9. Maka pada masa itoe éngkau akan datang najik saperti goeroeh jang mémbinasakan dan saperti awan-awan jang ménoedoengi tanah, éngkau déngan ségala bala-tantaramoe dan bérberapa-bérapa bangsa pou sértamoe.

10. Démikianlah firman Toehan roewa: Pada hari itoe djoea akan

térbit kafikiran dalam hatimoe, dan éngkau akan méreka barang jang djabat.

11. Dan éngkau akan bérkata démikian: Bahoea akoe héndak bérangkat méndatangi saboewah nagéri jang térboeaka, akoe héndak ménjé- rang orang jang alpa, jang doedoek déngan santausa; ségala roemah marika-itoe tiada bérpagar temboek dan tiada padanja barang kanjing ataw pintoe.

12. Akoe héndak mérampas dan méndjarah-rajahkan barang-barangnja dan mémséngang déngan tangankoe ségala timboenan batoe jang dikadoedoeki dan soeatoe bangsa jang soedah dihimpounkan dari antara ségala orang kafir dan jang taroh binatang dan harta benda dan jang doedoek diténgah-téngah nagéri itoe.

13. Bahoea Sjeba dan Dedan dan ségala saudagar Tarsis dan ségala pénjamoen, kawannya itoe, akan bérkata kapadamoe: Datangkah éngkau héndak méndjarah-rajah? soedahkah éngkau méngérahkan ségala tantaramoe héndak mérampas-rampas barang? héndak mémbara laloe akan énas perak dan harta dan méndjalkan binatang dan harta dan méndjarah banjak barang-barang?

14. Sébab itoe bérnoeboeatlah éngkau, hei anak Adam! katalanlah kapada Djoejd: Démikianlah firman Toehan roewa: Pada hari itoe, apabila oematkoe Israil akan doedoek déngan salamat santausa, masakan tiada éngkau akan mérasatunja!

15. Behkan, éngkau akan datang dari tempatmoe dari sabélah oetara sakali, bajik éngkau, bajik bérberapa-bérapa bangsa pou sértamoe, samoe- wanja méngandarai koeda, soeatoe pérhimpoun orang banjak, soeatoe tantara jang amat bésar.

16. Dan éngkau pou akan méndatangi oematkoe Israil héndak ménoedoengi tanah saperti awan-awan; maka ija-itoe akan djadi pada kénéodieu an hari, dan Akoe mémbara akan

dikau kadalam nagérikoe, soepaja dikétahoei olih ségala bangsa akan Dakoe apabila Akoe dikoeoeskan kad padamoe hei Djoedj! dihadap man ta marika-itoe sakalian!

17. Démikianlah firman Toehan hoewa: Bahoea-sanja éngkau djoega dia, akan halnja Akoe soedah béfirman pada zaman dehoeloe kala dengan moeloeit hamba-hambakoe, ségala nabi Isjraël, jang pada zaman dehoeloe kala soedah bénoeocat, bahoea Akoe akan méndatangkan dikau atas oematkoe.

18. Maka akan djadi pada hariitoe, pada hari Djoedj méndatangi nagéri Isjraël, démikianlah firman Toehan hoewa, bahoea kahangatan moerka-koe akan bérbangkit dari hadapan hadlératkoe;

19. Behkan, dengan ghairatkoe dan dengan kahangatan moerkakoe soedah Akoe béfirman: Masakan tiada pada hari itoe soeatoe gémpa boemi jang amat kérés ditanah Isjraël!

20. Salingga géntarlah ségala ikan dilawoet dan ségala onggas di-oedara dan ségala mérga-satwa dipadang dan ségala binatang jang mélata di-atas boemi dan ségala manoesia di-atas boemi dihadap hadlératkoe; maka ségala goenoeng pon akan ténggélam dan ségala boekit batoe jang tjoram pon akan roentoeh dan ségala pagar temboek pon akan roeboeh kaboeemi.

21. Dan Akoe akan mémanggil pédang datang atasnja pada ségala goenoengkoe, démikianlah firman Toehan hoewa; pédang masing-masing orang akan lawan saoderanja.

22. Dan Akoe akan ménggoekoemkan dia dengan béla sampar dan toempahan darah, dan dengan hoedjan jang térlampau déras dan déngan hoedjan ajar békoe jang besar dan dengan api dan balerang Akoe akan ménghoedjani dia dan ségala balanja dan kabanjakan bangsa jang sértanja.

23. Dan Akoe akan mémpermoelikan Dirikoe dan méngkoeoeskan

ini TOEHAN, Jang maha soetji di-antara orang Isjraël!

8. Bahoea-sasoenggoehnja ija-itoe soedah datang, soedah sampei! démikianlah firman Toehan hoewa; inilah hari Akoe soedah béfirman akan halnja!

9. Pada masa itoe ségala orang isi nagéri-nagéri Isjraël akan kaloewar dan ménjalkan api dan mémbakar habis akan ségala alat séndjata dan périsei dan séloekoeng dan boesar dan anak panah dan lémbing dan toembaq; diboewatnja api itoe toedjoech tahoeu lamanja.

10. Salingga tiada lagi marika-itoe pérgi méngambil kajoe dari padang ataw méramoe kajoe diloe-tan, mélainkan diboewatnja api dengan ségala alat séndjata itoe, dan marika-itoe akan mérampas barang orang, jang soedah mérampas marika-itoe, dan méndjarah barang djarahan orang, jang soedah méndjarahi marika-itoe, démikianlah firman Toehan hoewa!

11. Maka akan djadi pada hari itoe, bahoea Akoe akan mémberi kapada Djoedj di-antara orang Isjraël soeatoe témpat, jang dinamai dengan namanja, soeatoe pékoehoeoran, ija-itoe lémbah orang pérdjalan, pada tépi lawoet timoer, tetapi laloe disakatkannja djalan bagei orang pérdjalan itoe; dan disana dikoeoeskan oranglah akan Djoedj dan ségala bala-tantarunja dan dinamainja akan témpat itoe lémbah bala-tantara Djoedj.

12. Maka orang Isjraël akan méngkoeboerkan marika-itoe akan mémpérsihkan tanah toedjoech boelan lamanja.

13. Dan ségala orang ditanah itoe akan toeloeng méngkoeboerkan dia, sahingga masjhoerlah namanja pada hari Akoe dipermoelikan, démikianlah firman Toehan hoewa!

14. Dan akan di-asingkannja poela bébérapa orang jang salaloe hérdjantan koehiling ditauah itoe sértá dé-

ngan bébérapa orang pémbantoe akan méngkoeboerkan marika-itoe sakalian jang lagi katinggalan di-atas moeka boemi, héndaq mémpérsihkan tanahuja, maka pada kasoeudahan toedjoech boelan itoe dipérsiksainja pékara itoe.

15. Maka apabila dilihat olih orang jang bérdjalan koehiling ditanah itoe dalam pérdjalanannja akan toelang toelang manoesia, dipérdirikannja soeatoe tanda jang njata pada sisi-nja, soepaja orang pémbantoe itoe méngkoeboerkan dia dalam lémbah bala-tantara Djoedj.

16. Dan lagi dinamainja akan dia Hamona, saperti kalau nagéri adanja, maka démikianlah akan dipérsihkannja tauah itoe.

17. Adapon akan dikau, hei anak Adam! démikianlah firman Toehan hoewa: katalaknlah kapada ségala onggas daripada pélébagei sajak, dan kapada ségala mérga-satwa di-padang: Békaroemoenlah kamoe, datanglah kamari, bérhimpunlah bérsama-sama dari mana-mana kapada sémbilehankoe, jang soedah koesémbileh bagei kamoe, soeatoe sémbilehan besar di-atas pégoenoengsan Isjraël; makanlah dagingnja dan minoemlah darahnja!

18. Daging orang prawira kamoe akan makan dan darah orang hésar didoenta kamoe akan minoem; dondiba djantuan dan anak kambang dan kaubing djantuan dan lémboc moeda, samoewanja binatang jang tamboen-tamboen dari Basjan!

19. Kamoe akan makan lémbac sampei kénjang dan minoem darah sampei mabok daripada sémbilehan, jang télah koesémbileh bagei kamoe.

20. Dan lagi pada medjakoe kamoe akan dikénjangkan dengan koeda dan orang bérkaudaraan dan orang prawira dan pélébagei orang pérang, démikianlah firman Toehan hoewa!

21. Démikianlah akan koe-masjhoer-

kan kamoeleankoe di antara sègala orang kafir dan sègala orang kafir pon akan mèlihat hoekoemkoe, jang koelakoekon itoe dan tangankoe jang koeboeboeh padanja.

22. Dan akan dikétahoèi olih bangsa Israïl, bahoea Akoe ini TOEHAN Allahnja, daripada hari itoe dan kémoedianja.

25. Dan akan dikétahoèi olih sègala orang kafir bahoea marika-itoe jang daripada bangsa Israïl itoe soedah dibawa dèngan tértawan olih karèna kadjahtannja, sèbab marika-itoe soedah mendoerhaka kapadakoe, sahingga Akoe samarkan moekakoe daripadanja dan koesérabkan marika-itoe kapada tangan moesoehnja, dan marika-itoe sakalian rébah mati dimakan pédang.

24. Bahoea saèdjar néjjsnja dan saèdjar kasalahannja soedah koeboewat akan marika-itoe dan koesamarakan moekakoe daripadanja.

25. Sèbab itoe dènikianlah firman TOEHAN NOEWA: Sakarang Akoe méngobahkan hal katawanaan Jakoeb, dan Akoe méngasihankan sagénap bangsa Israïl dan ghairatkoe akan bérnjala-njala olih karèna Namakoe jang soetji itoe!

26. Pada masa itoe habis soedah marika-itoe méngangoeng katjelaannja dan sègala kasalahan jang telah di-boewatnja akan Dakoe, apabila marika-itoe doedoek didalam nagérinja dèngan salamant santausa dan saorang pon tiada jang méngéjoetkan marika-itoe.

27. Apabila Akoe soedah mémbarwa balik akan marika-itoe daripada sègala bangsa dan soedah ménghinponkan marika-itoe daripada sègala nagéri moesoehnja dan Akoe ini dikoe-doeskan padanja dihadapan mata bérberapa-bberapa bangsa kafir.

28. Pada masa itoe akan dikétahoenja bahoea Akoe ini TOEHAN Allahnja, jang soedah mémbarwa akan marika-itoe kapada sègala bangsa dèngan tértawan dan jang soedah mé-

ngompoelkan marika-itoe poela kadalam nagérinja, sahingga saorang pon tiada lagi katinggalan disana.

29. Maka tiada lagi Akoe ménju-marikan wadjahkoe daripada marika-itoe apabila soedah koetjcerahkan Rohkoe kapada bangsa Israïl, dènikianlah firman TOEHAN NOEWA!

#### F A S A L XL.

**H**ATA, maka pada tahoen jang kalinna likoer daripada kami dipindahkan dèngan tértawan, pada moela tahoen itoe dan pada sapoeloeh hari boelan itoe, ija-itoe pada tahoen jang kaémpat bélas satèlah soedah nagéri itoe dibinasakan, pada hari itoe djoe-ga bérlakoelah tangan TOEHAN atangkoe, dibawanja akan dakoe kasana.

2. Maka dalam chajal daripada Allah dibawanja akan dakoe katanah Israïl, dilarohnja akoe di-atas saboewah goenoeng jang amat tinggi, dan di-atasnja adalah sapèrti bangoentan nagéri pada sabèlah sèlatannja.

5. Dibawanja akan dakoe kasana, heiran, maka adalah disana saorang roepanja sapèrti témbaga dan pada tangannja adalah tali rami dan maribatang toembak péngoekoer, maka adalah ija bérdiri didalam pintoe rébang.

4. Maka kata orang itoe kapadakoe Hei anak Adam! libatlah olihmoedéngan matamoe dan dèngarlah dèngan télingamoe dan pérhatikanlah sègala sasoeatoe, jang koetoendjoek kapamoekélaèk, karèna soepaja koetoe djoeèk itoe kapadamoe maka telah dikawakan akan dikau kamari; dan heindaklah sègala sasoeatoe jang kaullihat disini éngkau mémberni toetoe bangsa Israïl.

5. Maka sasoenjoehnja adalah moeto pagar temboèk pada sabèlah boewar roemah itoe bérkoeling; adapon toembak péngoekoer jang pada tangan orang itoe adalah énam he-

ta pandjangnja, tjap-tjap hasta itoe sahasta lebih satapak, maka di-oe-koernja lebar pagar roemah itoe satombak dan tingginja pon satombak.

6. Maka pérgilah ija kapintoe gérbang jang arah katimoer laoe ija-pon najik tangganja, di-oeoernja ambang pintoe itoe satombak lebarnja dan ambang jang lajin pon satombak lebarnja.

7. Maka sègala bilik péngawal itoe pandjangnja satombak, lebarnja pon satombak, maka di-antara sègala bilik péngawal itoe adalah djaraknja lima hasta, dan ambang pintoe arah karambat pintoe itoe sabèlah dalam adalah satombak.

8. Satèlah itoe maka di-oeoernja akan rambat pintoe sabèlah dalam itoe satombak.

9. Dan di-oeoernja rambat pintoe itoe doelapan hasta dan sègala djè-nangnja doewa hasta dan rambat pintoe itoe adalah pada sabèlah dalam.

10. Adapon bilik péngawal pada pintoe sabèlah timoer itoe adalah tiga sabèlah sini dan tiga sabèlah sana; katanganja satoe oekoeran djoe-ga, dan sègala djéngan pon satoe oekoeran pada sabèlah sana dan pada sabèlah sini.

11. Maka di-oeoernja akan lebar pintoe gérbang itoe sapoeloeh hasta dan pandjang pintoe itoe tiga bélas hasta.

12. Dihadapan tjap-tjap bilik péngawal itoe adalah ambang jang sahasta, pada kiri-kanannja sama, dan sègala bilik péngawal itoe adalah énam hasta pada sabèlah sini dan énam hasta pada sabèlah sana.

13. Maka di-oeoernja pintoenja daripada atap saboewah bilik péngawal jang lajin likoer hasta. Maka ka pintoe adalah bértentang dèngan pintoe.

14. Danlagi diboewatnja djadjaran tjang jang énam poeloeh hasta, ti-

jap-tjap tjang itoe bértirililah bérasing pada kiri-kanan pintoe itoe.

15. Maka daripada toedoeng pintoe sampei kapada rambat pintoe pada sabèlah dalam itoe adalah lima poeloeh hasta.

16. Dan pada bilik-bilik péngawal itoe adalah tingkap-tingkap jang sèmpit dan pada tjang-tjangnja jang sabèlah dalam pada kiri-kanan pintoe itoe, danlagi pada sègala rambat, dan pada sègala fibak tingkap-tingkap itoe adalah pada sabèlah dalam dan pada tjang-tjang itoe adalah pohon-pohon chorna.

17. Laoe dibawanja akan dakoe kasérambi jang diloewar sakali, maka sasoenjoehnja adalah disana bérberapa bilik makanan dan soetoe dasar daripada batoe roebin koeling pada sègala fibak sèrambi itoe, tiga poeloeh bilik makanan adalah sapandjang dasar itoe.

18. Maka dasar itoe adalah disabèlah pintoe-pintoe gérbang satodjoè dèngan pandjang sègala pintoe itoe, demikianlah dasar jang dibawah.

19. Maka di-oeoernja lebarnja dari hadapan pintoe jang dibawah sakali sampei disabèlah loewar sèrambi jang didalam, saratoes hasta katimoer dan ka-oelara.

20. Adapon pintoe gérbang pada sèrambi jang diloewar, jang arah ka-oelara, di-oeoernja pandjangnja dan lebarnja.

21. Maka bilik-bilik péngawalnja adalah tiga disabèlah sini dan tiga disabèlah sana; maka sègala djè-nangnja dan rambatnja pon adalah saokoeran dèngan pintoe jang pér-tama itoe, lima poeloeh hasta pandjangnja dan doewa poeloeh lima hasta lebarnja.

22. Maka sègala tingkapnja dan rambatnja dan pohon chornanjan pon sama oekoeran dèngan pintoe jang arah katimoer, dan dèngan tangga anak toedjoeh jang orang najik ka-atasnja dan rambatnja pon adalah dimoekanja.

25. Maka pintoe sërambi jang di-dalam itoe berbétoclan dèngan pintoe sërambi jang diloevar, bajik pada sabèlah oetara, bajik pada sabèlah timoer; maka di-oeoernja daripada pintoe sampei kapada pintoe saratoes hasta.

24. Laloe dibawanja akan dakoe bérdjilau kasabèlah sèlatan, maka sasoeungoeinja adalah poela swoetan pintoe gèrébang pada sabèlah sèlatan itoe; maka di-oeoernja sègala tjangnja dan rambatnja sama oekoeran dèngan jang dèhoeloe.

25. Maka sègala tingkapnja, jang pada rambat (an pada kiri-kanan itoe sama dèngan tingkap jang dèhoeloe, lima poeloech hasta pandjangnja dan doewa poeloech lima hasta lebarnja.

26. Dan disini djoega orang najik dèngan tangga anak toedjoeh dan rambatnja ada dimoecka, dan pada sègala tjangnja, bajik pada sabèlah sini, bajik pada sabèlah sana adalah pokok chorma.

27. Danlagi pada sërambi jang di-dalam itoe adalah pintoe pada sabèlah sèlatannya, maka di-oeoernja daripada pintoe sampei kapada pintoe pada sabèlah sèlatan saratoes hasta.

28. Laloe dibawanja akan dakoe kadalam sërambi jang didalam daripada pintoe gèrébang sèlatan di-oeoernja pintoe sèlatan itoe dèngan sama oekoeran saperti dèhoeloe.

29. Dèmkian pon sègala bilik pèngawalnya dan tjang-tjangnja dan rambatnja sama dèngan oekoeran jang dèhoeloe itoe: danlagi adalah padanja tingkap-tingkap dan pada rambat-rambatnja pon dikiri-kananja; pandjangnja lima poeloech hasta, lebarnja doewa poeloech lima hasta.

30. Maka rambat-rambat jang ba-gitoe adalah djoega pada sègala pintoe sërambi dalam jang lajin; pandjangnja lima poeloech hasta, lebarnja doewa poeloech lima hasta.

31. Dan sègala rambatnja adalah

arah kasërambi loewar dan adalah pokok chorma pada sègala tjangnja, dan tangganja adalah doelapan anaknja.

32. Laloe dibawanja akan dakoe kadalam sërambi dalam itoe pada sabèlah timoer, dan di-oeoernja pintoe gèrébang dèngan oekoeran jang dèhoeloe djoega;

33. Dan sègala bilik pèngawalnja dan sègala tjangnja dan sègala rambatnja dèngan oekoeran jang dèhoeloe djoega: dan adalah tingkap-tingkap padanja dan pada tjang-tjang dikiri-kanan; maka pandjangnja lima poeloech hasta dan lebarnja doewa poeloech lima hasta.

34. Dan rambatnja adalah pada sabèlah sërambi jang diloevar dan adalah pohon chorma pada sègala tjangnja pada sabèlah sini dan pada sabèlah sana dan tangganja pon adalah doelapan anaknja.

35. Laloe dibawanja akan dakoe kadalam itoe, di-oeoernja akan dia dèngan oekoeran jang dèhoeloe itoe djoega.

36. Sègala bilik pèngawalnja dan tjangnja dan rambatnja dan adalah tingkap-tingkap pada kiri-kananja, pandjangnja lima poeloech hasta, lebarnja doewa poeloech lima hasta.

37. Dan sègala tjangnja adalah pada sabèlah sërambi jang diloevar, dan adalah pokok chorma pada sègala tjangnja pada sabèlah sini dan pada sabèlah sana, dan tangganja adalah doelapan anaknja.

38. Dan adalah saboewah bilik bèsar, pintoenja dèkat dèngan sègala tjang jang pada pintoe gèrébang itoe disana dibasohkan oranglah korban bakaran.

39. Dan dalam rambat pintoe gèrébang itoe adalah doewa medja disabèlah sini dan doewa medja disabèlah sana akan disèmbilehkan korban bakaran dan korban karèna dosa dan korban karèna salah di-atasnja.

40. Dan pada sabèlah loewar tangga dèkat dèngan pintoe gèrébang itoe

tara adalah lagi doewa medja; dan pada sabèlah sana rambat pintoe itoe adalah poela doewa medja.

41. Empat medja pada sabèlah sini dan empat medja pada sabèlah sana, pada sabèlah pintoe gèrébang itoe doelapan medja, di-atasnja orang mènjèmbilehkan korban.

42. Maka kaempat medja akan korban bakaran itoe daripada batoe padatan, pandjangnja sabasta lèbih sabèlah sègala, dan lebarnja pon sabasta lèbih sabèlah, dan tingganja sabasta; di-atasnja dilèlak oranglah akan sègala perkakas jang tèrpakei dalam mènjèmbilehkan korban bakaran dan korban sèmbilehan.

43. Dan padanja adalah tèpi bèsar koeling léngkok kadalam, lebarnja satapak, dan di-atas medja-medja itoe adalah daging korban itoe.

44. Dan pada sabèlah loewar pintoe dalam itoe adalah sègala bilik bidoe-wan didalam sèrambi dalam, maka bilik jang disabèlah pintoe oetara itoe mènghadap sèlatan dan saboewah bilik djoega pada sabèlah pintoe timoer adalah mènghadap oetara.

45. Laloe katanja kapadakoec: Adapon bilik ini, jang arah kasèlatan itoe bagai sègala inam, jang mèlakoekan pèngawalan kaabah itoe;

46. Dan bilik jang arah ka-oetara itoe bagai sègala inam jang mèlakoekan pèngawalan mèdzbah; sakali-an ini hani Zadok dari pada bani Lewi, jang mènghampiri hadkrat toshan akan bèrehodmat kapadanja.

47. Maka di-oeoernja akan sèrambi jang dilèpan itoe pandjangnja saratoes hasta dan lebarnja pon saratoes hasta, betoel empat persègi, dan mèdzbah itoe adalah betoel didadapan kaabah.

48. Laloe dibawanja akan dakoe kadalam rambat itoe, di-oeoernja djéngang rambat itoe lima hasta dari sabèlah sini dan lima hasta dari sabèlah sana, dan lebar pintoe itoe tiga hasta pada sabèlah sini dan tiga hasta pada sabèlah sana.

49. Adapon pandjang rambat itoe doewa poeloech hasta dan lebarnja sabèlah hasta, dan dèngan tangga djoega orang najik ka-atasnja, dan adalah tjang-tjang pada djénaug itoe sabatang sabèlah sini dan sabatang sabèlah sana.

## F A S A L XLI.

**L**ALOE dibawanja akan dakoe kadalam kaabah, di-oeoernja akan sègala tjang; ènam hasta lebarnja pada sabèlah sini dan ènam hasta lebarnja pada sabèlah sana; itoech lebarnja chèmah.

2. Maka lebar pintoe itoe sapoe-loeh hasta dan kadoewa fibak pintoe itoe lima hasta pada sabèlah sini dan lima hasta pada sabèlah sana; dan di-oeoernja pandjangnja empat poeloech hasta dar lebarnja doewa poeloech hasta.

3. Laloe masoecklah ija kadalam, di-oeoernja akan tjang pintoe doewa hasta dan pintoe itoe ènam hasta, dan sègala lebar pintoe itoe toedjoeh hasta.

4. Dan di-oeoernja akan pandjangnja doewa poeloech hasta dan lebarnja doewa poeloech hasta, pada sabèlah kaabah itoe; maka katanja kapadakoec: Inilah tèmpat jang maha soelji.

5. Maka di-oeoernja dinding kaabah itoe ènam hasta dan lebar petak iringan itoe èmpat hasta bèrekoeling kaabah itoe pada sègala fibak.

6. Adapon sègala petak iringan itoe adalah ija-itoe satoe di-atas jang lajin, tiga soesoen, tiga poeloech kali, maka sampeilah ija kapada dinding kaabah, jang bèrpetak iringan itoe koefiling dan jang djadi toempoewanja, maskipun tiada ija tèrpèngang dalam dinding kaabah itoe.

7. Dèmkianlah sègala petak iringan itoe makin orang najik ka-atas

makin loewas, karéna sapanjang itoe orang bolih bérjalan koeliling kaabah pada sègala fihaq dan pada lajin-laju tingginya, dan makin orang najik, makin loewas idarannya. Dëmikian pon orang bolih najik dari tingkat jang dibawah téros dari-tingkat jang ditengah sampai katingkat jang di-atas.

8. Maka koelihat tinggi kaabah itoe daripada sègala fihaq bér-koeliling. Maka alas sègala petak iringan itoe adalah gènap satoembaq, jang énam hasta bétœel oekoerannya.

9. Adapon lebar pagar tembok jang koeliling sègala petak iringan diloe-war itœelah lima hasta; dëmikian pon jang ditinggalkan hêmpa di-an-tarannya dèngan sègala petak iringan, jang pada kaabah itoe.

10. Maka di-antara bilik-bilik itoe adalah lebarnja doewa poeloeh hasta koeliling kaabah pada sègala fi-haq.

11. Dan sègala pintoe petak iringan itoe adalah pada sabèlah tempat jang ditinggalkan hêmpa itoe; salœ pintoe pada sabèlah oelara dan sa-lebar tempat pada sabèlah sèlatan, dan pa itoe adalah lima hasta bérkoeli-ling pada sègala fihaq.

12. Maka bangoenan tembok jang téntang dèngan tempat térsakoe itoe lebarnja sampai pëndjoeroe pada sa-bèlah barat toedjoeh poeloeh hasta, dan tébal tembok itoe lima hasta pada sègala fihaq, dan pandjanganja sambilan poeloeh hasta.

13. Maka di-oekoernja pandjang kaabah itoe saratoes basta, sèria dèngan tempat térsakoe dan bangoe-nan tembok dan sègala dindingnja saratoes hasta pandjanganja.

14. Dan lebar moeka kaabah dan tempat térsakoe itoe pada sabèlah timoer pon saratoes hasta.

15. Dan lagi di-oekoernja pandjang kaabah itoe dimoeka tempat térsakoe, jang dibèlakangnja dan sègala sèrambinja pada sabèlah sini dan

pada sabèlah sana, saratoes luas'n sèrta dèngan kaabah jang didatun dan sègala rambat sèrambi itoe.

16. Sègala ambang dan sègala tingkap-tingkap jang sèmpit dan sè-gala sèrambi koelilingnja pada tiga fihaqnja daripada ambang itoe moewanja bérlepas kajoe koeliling dan sampai ditamah tertoeloeng dèngan kajoe.

17. Daripada atasnja pintoe rambat sampai disabèlah dalam kaabah itoe dan lagi diloewarnja pada sègala dinding koeliling pada sabèlah dalam dan pada sabèlah loewar masing-masing dèngan oekoerannya.

18. Maka adalah ija-itoe dipérboe-wat dèngan cheroeb-cheroeb dan po-kok-pokok chorma bèrsèlang-sèlang sarorang cheroeb dèngan sabatang pokok; maka pada cheroeb itoe ada-lah doewa moekannya.

19. Sahingga moeka manoesia itoe mênghadap pokok chorma jang pada sabèlah sini dan moeka singa itoe mênghadap pokok chorma jang pada sabèlah sana; maka pèrboewatan jang dëmikian adalah pada sègala kaabah itoe bérkoeliling.

20. Daripada tanah sampei di-atas pintoe adalah oekiran cheroeb dan pokok chorma, dëmikian pon pada dinding kaabah itoe.

21. Maka sègala djèhang pintoe kaabah itoe émpat pèrsègi, dan moe-ka tempat soetji itoe pon sama rupa panja.

22. Maka mèdzbah kajoe itoe itoe hasta tingginya dan pandjanganja dan hasta dan adalah pëndjoerannya dan kakinja dan sisinja daripada ka-joe djœga. Lalœ katanja kapadako-koe: Bahœa inilah moedja jang dilia-dapan hadlêrat toewan.

23. Maka pada kaabah dan pada tempat jang soetji itoe adalah doewa pintoe.

24. Maka pintoe itoe bertoeloeng doewa, jang bérkitar pada doewa fihaqnja, pada satoe pintoe adalah doewa toedoengnja dan pada pintoe

jang lajin pon adalah doewa toe-doengnja.

25. Dan pada sègala pintoe kaabah itoe adalah djœga tœoekir Cheroeb dan pokok chorma jang bagitoe sa-perti pada sègala dinding; dan pada sabèlah loewar arah karambat jang dimoeka itoe adalah kajoe jang tébal-tébal.

26. Maka adalah tingkap-tingkap jang sèmpit dan pokok-pokok chorma pada sabèlah sini dan pada sabèlah sana pada sègala iringan rambat dan pada sègala petak iringan kaabah dan pada kajoe jang tébal-tébal itoe.

## F A S A L XLII.

**L**ALœ dibawanja akan dakœe ka-loewar kasabèlah sèrambi jang diloe-war sambil bérjalan ka-oelara; di-hawauja akan dakœe masoek kadalam bilik-bilik, jang téntang dèngan tempat térsakoe dan téntang dèngan pèrboewatan tembok itoe pada sabè-lah oelara.

2. Dihadapan pandjang saratoes has-ta pada pintoe sabèlah oelara, dan lebarnja lima poeloeh hasta.

3. Bèrbétoelan dèngan doewa poe-toeh hasta jang pada sèrambi dalam dan bèrbétoelan dèngan datar pada sabèlah sèrambi jang diloe-war; riaka karangan pëndjoeroe adalah téntang dèngan karangan pëndjoeroe, tiga pèrsègi.

4. Dan dihadapan bilik-bilik itoe adalah tempat bérjalan jang sapoe-loeh hasta lebarnja dan sabèlah da-lam lagi soeatœe dasar jang sabasta, dan pintoenja adalah arah ka-oela-ra.

5. Maka bilik-bilik jang di-atas itoe lèbih sèmpit daripada bilik jang di-bawah ataw ditengah dan jang di-bangoenan tembok, karéna pèrboe-watan pëndjoeroe soedah di-ambil da-ripadanya.

6. Karéna adalah ija-itoe tiga fihaq-nja dan tiada ija bértjang-tjang sa-perti tjang-tjang sèrambi, sabèlah itoe sèmpit ija daripada bilik jang diba-wah dan jang ditengah di-oekoer pu-da natarnja.

7. Adapon pagar tembok jang di-loewar jang bértimbangan dèngan bi-lik-bilik itoe kasabèlah sèrambi jang diloe-war, toempoewan bilik-bilik itoe pandjanganja lima poeloeh has-ta;

8. Dëmikian pon pandjang bilik-bi-lik itoe pada sabèlah sèrambi jang diloe-war, lima poeloeh hasta, tètapi pada sabèlah kaabah itoe adalah sa-ratoes hasta.

9. Maka pada sabèlah bawah bilik-bilik itoe arah ka-jimoer adalah pin-toe, akan masoek kadalamnja dari sèrambi jang diloe-war.

10. Maka dalam lebar pagar tembok sèrambi pada sabèlah timoer dan a-rah katempat térsakoe dan bérdom-pak dèngan bangoenan tembok itoe adalah bilik-bilik.

11. Dan dihadapanja ada lagi soea-toe tempat djalan sama roepanja dè-ngan tempat djalan bilik-bilik pada sabèlah oelara, sama pandjanganja dan sama lebarnja, tempat akan masoek dan tempat akan katoewar sama pèrboewatanja.

12. Dan saperti pintoe bilik-bilik pada sabèlah sèlatan, dëmikian pon jang lajin itoe, pintoe tjang-tjang a-dalah pada sabèlah atas tempat dja-lan itoe pada sabèlah pagar tembok jang bétœel dan arah katimoer orang masoek kadalamnja.

13. Lalœ katanja kapadako: Ada-pon bilik-bilik pada sabèlah oelara dan bilik-bilik pada sabèlah sèlatan, jang arah katempat térsakoe itoe ija-itoe bilik jang soetji, tempat sè-gala imam, jang mênghaupiri ka-pada toewan itoe akan makan ba-rang jang maha soetji adanja, dan disana pon patœet ditarohnja akan barang jang maha soetji itoe, bajik pèrsèmbahan makanan, bajik korban

karèna dosa dan korban karèna sabèlah, sèbab tèmpat ini soeji adanja.

14. Apabila imam-imam itoe soedah masoek kadalamnja, tabohli marika-itoe kaloevar dari pada tèmpat jang soeji kasérambi jang diloevar, sabèlom ditanggalkannya déhoeloe pakejan jang dipakeinja dalam bérchodmat, karèna ija-itoeleh soeji alin pakejan marika-itoe bérsaméngghampiri orang buajak itoe.

15. Hata, satèlah soedah sèlèsi ija daripada mémberé oekoeran sègala sasoeatoe jang pada sabèlah dalam kaabab itoe, laloe dibawanya akan dakoe kaloevar kadjalan pintoe, jang arah katimoer, dan di-oekoernja akan sabèlah loewarnja bérkoelling.

16. Dan di-oekoernja sabèlah timoernja dèngan toembak péngoekeor itoe, lima ratoes hasta toeroet oekoeran toembak itoe dari fihak kapada fihaknja.

17. Dan di-oekoernja sabèlah oelara lima ratoes hasta toeroet oekoeran toembak daripada fihak sampei kapada fihaknja.

18. Dan di-oekoernja sabèlah sèlata lima ratoes hasta toeroet oekoeran toembak.

19. Laloe balik ija kasabèlah barat di-oekoernja lima ratoes hasta, toeroet oekoeran toembak.

20. Pada kaémpat fihaknja di-oekoernja pagar tembok, jang koelling pada fihak pandjargnja lima ratoes hasta, lebarnja pon lima ratoes tji itoe daripada jang tiada soeji adanja.

#### F A S A L XLIII.

**S**ORBAH itoe, maka dibawanya akan dakoe kapada pintoe gèrébang, ija-itoe kapintoe jang arah katimoer.

2. Maka sasoeppoehnja datanglah

kamoeliaan Allah orang Israil dari sabèlah timoer, dan boeninja adalah sapèri ajar buajak méndéroe dan saleroeh djadjahan itoe ditérangkun olih kamoeliaannja.

3. Maka chajal ini saroeпа djoeun dèngan chajal jang koelihat déhoeloe itoe, ija-itoe dèngan chajal jang tèlah koelihat pada masa akoe sampei kapada kabinasan nagèri itoe; chajal itoe saroeпа dèngan chajal jang tèlah koelihat pada tèpi soengei Chobar. Maka soedjoedlah akoe itèngun moekakoe sampei kaboeani.

4. Maka kamoeliaan TOEHAN pon masoeklah kadalam kaabab daripada djalan pintoe jang arah katimoer.

5. Maka olih Roh di-angkat akan-dakoe, dibawanya akan dakoe kasérambi jang didalam, heiran, maka kabaab itoepon pénoehlah dèngan kamoeliaan TOEHAN!

6. Maka koedèngar bérfirman kapadakoe dari dalam kaabab, samantalara orang itoe ada bérdiri pada sistoe.

7. Maka firmannja kapadakoe: Hei anak Adam! inilah tèmpat arasjkoer dan tèmpat tapak kakikoe, tèmpat kadoedokankoe ditèngah-tèngah bani Israil sampei salama-lamanja; karèna tiada lagi bangsa Israil akan méngghinakan Namakoe jang maha soeji, marika-itoe tiada dan radja radjanja pon tiada dèngan zimunja ataw dèngan majit radja-radjanja ataw dèngan toelang-toelang orang matinja.

8. Pada masa diboeoehnja umbang pintoenja dékat dèngan umbang pintoekoe dan djénangnja pon pada sal djèngangkoe, sahingga hanja sapangk tembok djaraknja antara marika-itoe dèngan Akoe! Démikianlah dibeukannya Namakoe jang maha soeji itoe olih pérkara kéjji, jang diboewatnja, sahingga koelimbakan marika-itoe dèngan kahuqqatan moekakoe!

9. Sakarang marika-itoe laloekan zinanja dan majit radja radjanja dja-

woeh daripada akoe, dan Akoe akan doedoek ditèngah-tèngah marika-itoe sampei salama-lamanja.

10. Hei anak Adam! héndaklah éngkau mémberé tahoe hal roemah ini kapada bangsa Israil, soepaja maloe marika-itoe akan sègala kdjihatannja dan héndaklah marika-itoe méngambil oekoeran toeladannja.

11. Maka djikalau maloe marika-itoe akan sègala sasoeatoe jang tèlah diboewatnja, laloe toedjoeklah olih moe kapada marika-itoe toeladan kaabab ini dan atoerannja dan sègala tèmpat masoek kaloewarnja dan sègala pétanja dan sègala rantjannja dan toelastah bangoeannja dihadapan mata marika-itoe, soepaja djamkannja sègala pétanja dan sègala atoerannja dan dipérboewatnja akan dia bagitoe.

12. Maka inilah sjart kaabab itoe: Batasannja diloevar akan sampei sègala kèmoenjak boekit itoe bérkoelling, samoewanja itoe tèmpat jang maha soeji; bahoea-sanja inilah sjart kaabab itoe.

13. Maka inilah oekoeran médzbab dèngan hasta, tijap-tijap sabasta itoeleh dibilang sabasta lebih sata-pak; bahoea tèpinja sabasta dan lebarnja pon sabasta dan birlinja sampei tèpi jang di-atas itoe sadjèngkal bérkoelling; inilah kaki médzbab.

14. Maka daripada tèpinja jang ditengah itoe sampei péngandjoer jang di bawah sakali adalah doewa hasta péngandjoer sabasta dan daripada péngandjoer jang tértéjji sampei péngandjoer jang bèsar itoe adalah émpat Easta dan lebarnja sabasta;

15. Dan Harel itoe émpat hasta dan daripada Ariél laloe ka-atas adalah kaémpat tandoe k itoe.

16. Maka pandjang Ariél itoe doewa-bélas hasta, lebarnja pon doewa-bélas hasta, émpat pérsègi pada kaémpat fihaknja.

17. Maka péngandjoer ini émpat-

bélas hasta pandjangnja dan émpat bélas hasta lebarnja pada kaémpat fihaknja, dan adalah di-atasnja bérkoelling soeatoe birlin bérdiri jang satèngah hasta dan adalah tèpinja bérkoelling jang sahasta dan tangga médzbab itoe adalah pada sabèlah timoer.

18. Maka katanja kapadakoe: Hei anak Adam! démikianlah firman Toehan moewa: Inilah sègala périntah dipérboewatnja akandia kélaék akan mémpèrsèmbahkan korban bakaran di-atasnja dan mémèrtjijikkan darah kapadannja.

19. Pada masa itoe akan imam-imam Lewi, jang daripada bani Zadok dan jang méngghampiri kapadakoe, démikianlah firman Toehan moewa, akan bérchodmat kapadakoe, héndaklah kaubèrkan marika-itoe soeikoer akan mémbac karèna dosa.

20. Dan héndaklah kau-ambil dari pada darahnja, boeoelelah itoe pada kaémpat tandoe k médzbab dan pada kaémpat hoedjoeng péngandjoer itoe dan pada birlinja bérkoelling, démikianlah éngkau akan méngjoedjikan dia dan méngadakan ghafirah atasnja.

21. Dan héndaklah kau-ambil akan leuboe moeda korban karèna dosa itoe, soeoelelah orang mémbakar habis akandia pada tèmpat kaabab itoe jang tètow, diloevar batasan jang soeji itoe.

22. Dan pada hari jang kadoewa héndaklah éngkau mémpèrsèmbahkan soeikoer kambing djantuan, jang tiada tjelanja, akan korban karèna dosa, dan héndaklah disoejikan oranglah akan médzbab itoe sapèri jang tètow disoejikkannja olih leuboe moeda itoe.

25. Satèlah habis soedah éngkau méngjoedjikan itoe héndaklah éngkau mémpèrsèmbahkan soeikoer anak leuboe, ija-itoe leuboe moeda, jang satoe pon tiada tjelanja, dan lagi satoe.

eikoer domba djantaran daripada kawan, jang satoe pon tiada tjelanja, akan korban.

24. Héndaklah engkau mempèrsémbahkan dia akan korban dihadapan hadlèrat toehan, dan ségala imam itoe akan menghambourkan garam padanja dan mempèrsémbahkan dia kapada toehan akan korban bakaran.

25. Toedjoeh hari lamanja pada tjiap-tjiap hari héndaklah engkau mempèrsémbahkan szeikoer kambing djantaran akan korban karèna dosa, dan lagi szeikoer anak lemboe, ija-itoe lemboe moeda, dan szeikoer domba djantan daripada kawan itoe; dan barang jang kaupèrsémbahkan itoe tahlolih ada tjelanja.

26. Toedjoeh hari lamanja héndaklah di-adakan ghafrat atas médzbah dan disoetjikan akan dia dan ditahbiskan dia.

27. Satèlah gènap ségala hari itoe laloe pada hari jang kadolèlapan dan kemoediannya héndaklah ségala imam mempèrsémbahkan korban bakaran-moe dan korban sjeokoer-moe di-atas médzbah itoe; maka Akoe pon akan ridla akan kamoe; démikianlah firman Toehan HOEWA!

#### F A S A L XLIV.

**S**oedah itoe, maka dibawanja akan dakoe baliq kadjalan pitoe tèm-pat soetji jang diloevar, jang arah katimoer; maka adalah ija-itoe tertoep.

2. Maka firman toehan kapadakoe: Bahoea tadapat tiada pintoe ini ting-gai tertoetoe djoea, djangan di-boeka akandia dan saorang pon tiada bolih masoek daripadanya, sébah toehan, Allah orang Israil, soedah masoek daripadanya, maka itoelah sébahnja ija tertoetoe.

3. Maka Pènghoeloe itoe, behkan, Pènghoeloe itoe akan doedoek djoea dalamnja akan séntap roti dihadapan

pan hadlèrat toehan: daripada sabè-lal rambat pintoe héndaklah ija masoek, dan kaloevar poela daripada djalan itoe djoea.

4. Laloe dibawanja akan dakoe daripada djalan pintoe oetara kahadapan kaabah, laloe koelihat bahoea-sasoengoehnja kamoelhaan toehan méménoelhi akan kaabah toehan; laloe soedjoedlah akoe dèngan moekakoe kaboemi.

5. Maka firman toehan kapadakoe: Hei anak Adam! pérhatikanlah ini dan lihatlah dèngan matamoe dan dèngarlah dèngan telingamoe akan ségala sasoeatoe jang Akoe béfirman akan halnja kapadamoe; akan hal ségala périntah kaabah toehan dan ségala atoerannya, dan pérhatikanlah tempat akan masoek kadalam kaabah dan ségala tempat akan kaloevar dari dalam tempat soetji itoe.

6. Dan katakanlah olih-moe kapada orang doer-laka, ija-itoe kapada bangsa Israil: Demikianlah firman Toehan HOEWA: Tjokoer-puk soedah bagimoe ségala pérboewatannoe jang kédji itoe, hei bangsa Israil?

7. Pada masa kamoe mèn-bawa akan orang kaloevaran, jang tiada bèrsoenat toeboehnja dan tiada bèrsoenat hatinja, masoek kadalam tèm-patkoe jang soetji itoe akan mèn-djiskan kaabahkoe; pada masa kamoe mempèrsémbahkan séntapunkoe ija-itoe lémak dan darah, dan pér-djandjankoe dironbak olinnja, karèna sébah ségala pérboewatannoe jang kédji itoe:

8. Pada masa kamoe tiada ménoekoean pèngawalan ségala héndakoe jang soetji itoe, mélainkan moedah kamoe wakilkan orang laju akan gantimoe, soepaja dilakoekannja pèngawalankoe didalam tempatkoe jang soetji itoe.

9. Démikianlah firman Toehan HOEWA: Daripada orang kaloevaran, jang tiada bèrsoenat toebohnja dan tiada bèrsoenat hatinja, saorang pon tiada bolih masoek kadalam tempat-

koe jang soetji itoe, ija-itoe daripada ségala orang hélat jang di-antara bani Israil.

10. Tètapi ségala orang Lewi, jang soedah mèn-djaoehkan dirinja daripada koe sangat, pada masa orang Israil moelai sèsat, jang soedah sésoetji daripadakoe dèngan méngikoet bérhala hatinja, marika-itoe akan mènhanggoeng djoea kasalabanja;

11. Tètapi kèndatilah démikian marika-itoe djoea akan bèrchodmat dalam tempatkoe jang soetji itoe akan bèrkawal pada ségala pintoe kaabah dan bèrboewat pèkèrdjaan jang kjin-laju pon dalam kaabah itoe, dan marika-itoe akan mèn-jèmbilhekan korban bakaran dan kor-ban sémbilhekan akan orang banjak itoe, dan marika-itoe akan bèrdiri dihadapaanja akan bèrchodmat kapadanya.

12. Sébah marika-itoe djoea soedah bèrchodmat kapadanya dihadapan ségala bérhala hatinja dan soedah djadi kasontohan kadjahatan bagei bangsa Israil, sébah itoe Akoe soedah bèrsoempah atasnja, démikianlah firman Toehan HOEWA, bahoea marika-itoe akan mènhanggoeng kasalabanja.

13. Tètapi tabolih marika itoe mènghampiri kapadakoe akan bèrboewat pèkèrdjaan imam dihadlèratkoe ataw akan mènghampiri kapadada hènda jang soetji ataw jang ma-ha soetji bagikoe; djangan, mélainkan marika-itoe akan kèna maloe, sébah ségala pèrkara kédji jang telah diboewatnja.

14. Tètapi soedah koedjadi kan marika-itoe pèngawal akan mèn-gawali kaabah dan akan bèrboewat ségala pèkèrdjaan, apa pon bajik, jang pantoet dipèrboewat dalamnja.

15. Tètapi ségala imam Lewi, bahkoekoean pèngawalan tempatkoe jang soetji itoe pada masa bani Israil sèsalah daripadakoe, marika-itoe bolih mènghampiri kapadakoe akan

bèrchodmat kapadakoe, dan marika-itoe akan bèrdiri dihadapan hadlèratkoe akan mempèrsémbahkan kapadakoe lémak dan darah, démikianlah firman Toehan HOEWA.

16. Marika-itoe djoea jang akan masoek kadalam tempatkoe jang soetji itoe dan marika-itoe djoea akan mènghampiri medjakoe akan bèrchodmat dan akan mélakoe kan pèngawalankoe.

17. Maka akan djadi, apabila marika-itoe masoek pintoe-pintoe sérambi jang didalam, bahoea dikènakannja pada toebohnja pakejian daripada kaju rami, tètapi barang kaju boeloe djangan dipakeinja apabila marika-itoe bèrchodmat salèlah dalam ségala pintoe sérambi jang didalam dan didalam kaabah.

18. Héndaklah dèstar daripada kaju rami adalah pada kapalanja dan séloewar daripada kaju rami pada kakinja; dan djangan marika-itoe bèrpakeikan jang indah-indah apabila marika-itoe bèrpèloeh.

19. Maka apabila marika-itoe kaloevar kèsèrambi jang diloevar, ija itoe kasèrambi jang diloevar tempat orang banjak itoe, héndaklah ditanggalkanja pakejunnja, jang telah dipakeinja dalam bèrchodmat, dan héndaklah diletakannja dia dalam bilik-bilik jang soetji, dan héndaklah dikènakannja pakejian jang laju, asal djangan disoetjikkannja orang banjak itoe dèngan pakejannja.

20. Dan lagi tabolih dijokoeruja kapalanja babis rambotnja ataw di-bijarkannja rambotnja djadi panti-djang, dan héndaklah diseloehong-nja kapalanja dèngan sapertinja.

21. Dan tabolih saorang imam inoem ajar-anggoer apabila ija héndak masoek kadalam serambi jang didalam itoe.

22. Dan tabolih di-ambihnja pèram-poewan djanda ataw jang tèrboewang itoe akan bininja, mélainkan héndaklah dipèrbinkannja anak dara dari-

pada bani bangsa Israil, tetapi dji-kalau përampoewan djanda itoe dë-  
hoeloe hini saorang imam, bolih djoe-  
ga di-ambiloja akan hininja.

23. Dan hëndaklah di-adjarija sègala  
oematkoë beðarija antara jang soetji  
dèngan jang tiada soetji, dan beðar-  
nja antara jang tahir dèngan jang  
nédjis adanja.

24. Dan marika-itoe akan bëndiri  
atas sègala atjara akan mèmotoes-  
kan hoekoem sapèri hakim satoeroet  
sègala hoekoemkoë, dan hëndaklah  
dipèliharakannya sègala hoekoemkoë  
dan sègala sjariatkoë dan dipègang-  
nja sègala masa rajakoe dan disoe-  
tijkannya sègala sabaŕkoë.

25. Maka daripada marika-itoe sa-  
orang pon tabolih mènghampiri ma-  
jit orang sahingga nédjish ija, ha-  
nja karèna bapanja ataw iboenja ataw  
anaŕnja laki-laki ataw anaŕnja pé-  
rampoewan ataw saoderanja laki-  
laki ataw saoderanja përampoewan,  
jang bëlom bëlaki, bolih djoega di-  
nédjiskannya dirinja.

26. Maka satèlah soalah disoetji-  
kannja dirinja poela, hëndaklah dibi-  
lang bageinja toedjoeh hari;

27. Maka pada hari ija masoek poe-  
la kadalam tempat jang soetji, kada-  
lam sërambi jang didalam akan bër-  
chodmat didalam tempat jang soetji  
itoe, hëndaklah dipërsëmbalkannya  
korban karèna dosanja, démikianlah  
firman Toehan **HOEWA!**

28. Dan tabolih marika-itoe dapat  
bèhagian pocsaka, karèna Akoelah  
bèhagianja pocsaka; dan djangan  
èngkau bërikan marika-itoe barang  
milik di-antara orang Israil, karèna  
Akoë ini milik marika-itoe.

29. Maka korban makanan dan kor-  
ban karèna dosa dan korban karèna  
salah hëndaklah dimakannja, danlagi  
sègala sasoeatoe jang diharamkan di-  
antara orang Israil itoe djoega bè-  
hagian marika-itoe.

30. Danlagi hoeloe sègala boewah-  
boewahannoe, apa-apa pon bajik, dan  
sègala përsëmbahan talangan daripa-

da hoeloe sègala hasil, jang patoet  
dibawa olihmoë akan përsëmbahan  
tatangan, itoelah djadi bèhagian sèga-  
la imammoe, danlagi hoeloe sègala  
adonannoe hëndaklah kamoe bërikan  
imam, soepaja bërkat dikèkalkan atas  
roemahmoë.

31. Maka barang bangkei ataw ba-  
rang jang tètjarik-tjarik daripada  
onggas ataw daripada binatang hijin  
itoe tabolih dimakan olih imum-  
imam.

### F A S A L XLV.

**M**AKA apabila kamoe mèmèbhang-  
bèhagi tanah itoe akan milikmoë  
pocsaka, hëndaklah kamoe mangun-  
bil soeatoe përsëmbahan talangan  
bagei **TOEHAN**, soeatoe bebhagian ta-  
nah jang soetji, pandjangnja hèn-  
daklah doewa poeloch lima riboe  
hasta dan lebarnja sapoeloch riboe,  
maka ija-itoe akan soetji pada sèga-  
la perluanganja koeliling.

2. Maka daripada ini akan bagei  
tempat jang soetji lima ratoes dèng-  
an lima ratoes hasta, bëtöel èrypat  
përsègi, dan akan ada tempat diloe-  
waranja koeliling jang lima poeloch  
hasta.

3. Démikian hëndaklah èngkau  
mèngoekeor dèngan pèngoekeoran  
itoe, pandjangnja doewa poeloch lima  
riboe hasta dan lebarnja sapoeloch  
riboe hasta; ija-itoe akan tempat  
makdis, tempat jang maha soetji.

4. Maka bèhagian tanah jang moe-  
tji itoe akan djadi bèhagian sègala  
imam, jang bèkèrdja dalam tempat  
jang soetji, jang datang hampir a-  
kan bërchodmat kapada **TOEHAN**;  
maka ija-itoe bageinja akan tempat  
roemah-roemahnja dan akan djudja-  
han jang soetji koeliling tempat jang  
soetji itoe.

5. Dan sama doewa poeloch lima  
riboe hasta pandjang dan sapoeloch  
riboe hasta lebar akan djadi bebhagi-

an orang Lewi, jang bërchodmat  
dalam kaabah, ija-itoe akan milik-  
nja, doewa poeloch bilik.

6. Dan akan milik nagèri hëndak-  
lah kautèntoekan lima riboe hasta  
lebarnja dan doewa poeloch lima  
riboe hasta pandjangnja, bèrhada-  
pan dèngan përsëmbahan talangan  
jang soetji itoe; maka inilah bagei  
sagènap bangsa Israil.

7. Dan bagei Pènghoeloe itoe akan  
barang jang pada kiri-kanan pë-  
sëmbahan talangan jang soetji itoe  
dan daripada milik nagèri kasabèlah  
përsëmbahan talangan jang soetji  
dan kasabèlah milik nagèri pada  
pëndjoeroë barat arah kabarat dan  
pada pëndjoeroë timor arah kati-  
moer; dan pandjangnja akan sakè-  
dar pandjang tijap-tijap bèhagian  
pocsaka jang tajin, daripada talasan  
barat sampei kapada batasan ti-  
moer.

8. Maka ija-itoe bageinja akan mi-  
lik tanah di-antara orang Israil, dan  
pènghoeloe-pènghoeloe itoe tiada  
lagi akan manganjakakan oematkoë,  
mèlainkan dibijarkannya kapada Is-  
rail dan kapada sègala soekoenja  
akan tanahnja itoe.

9. Démikianlah firman Toehan uoe-  
wa: Tjoekoeq lama bagitoe, hei  
pènghoeloe-pènghoeloe Israil! boe-  
wanglah olihmoë akan antaja dan  
kabinasään, dan lakoeantah mana  
jang bënar dan bëtöel; djangan lagi  
kamoe rampas miliknja daripada  
oematkoë, démikianlah firman Toe-  
han **HOEWA!**

10. Hëndaklah padamoe naraja  
jang bëtöel dan Efa jang bëtöel dan  
Baŕ jang bëtöel.

11. Maka Efa dan Baŕ itoe hëndak-  
lah sama moewatnja, sahingga sa-  
Baŕ moewat sapërpoeloch saHomer  
dan sa-Efa ponsapërpoeloch saHomer,  
moewat kadoewanja akan dikirakan  
dèngan Homer djoega.

12. Maka saSjikal akan ada doewa  
poeloch Djera; dan doewa poeloch  
sjikal dan doewa poeloch lima sjikal

dan lima bëlak sjikal djadi bageinoe  
akan sakali.

15. Maka inilah përsëmbahan ta-  
tangan jang patoet kamoe bawa: sa-  
përcnam saEfa daripada tijap-tijap  
saHomer gandoem; démikian pon  
hëndaklah kamoe mèmëpsëmbahkan  
sapërcnam saEfa daripada saHomer  
sjer.

14. Maka inilah përintah akan hal  
minjak, ija-itoe minjak jang dibawa  
bërBaŕ-Baŕ; sapërpoeloch saBaŕ dari-  
pada tijap-tijap Kor, jang sama moe-  
watuja dèngan saHomer, ija-itoe sa-  
poeloch Baŕ, karèna sapoeloch Baŕ  
djadi saHomer.

15. Danlagi saeikoer domba daripa-  
da kawan domba jang doewa ratoes  
eikoer daripada tanah Israil jang  
tempah ajarnja; ija-itoe akan korban  
makanan dan korban bakaran dan  
korban sjoekoer, akan mènghadakan  
ghafirat atas marika-itoe, denikian-  
lah firman Toehan **HOEWA!**

16. Maka atas sagènap bangsa dita-  
nah itoe akan wadjab mèmèbawa kor-  
ban tatangan itoe kapada Pènghoeloe  
Israil.

17. Tetapi atas Pènghoeloe itoe wa-  
djiblah mèmèbawa korban bakaran  
dan përsëmbahan makanan dan pë-  
sëmbahan minoeman pada sègala ma-  
sa raja dan boelan bèharoe dan sè-  
gala Saŕaŕ, pada sègala masa raja  
bangsa Israil. Hëndaklah dibèlandja-  
kannja korban karèna dosa dan pë-  
sëmbahan makanan dan korban ba-  
karan dan korban sjoekoer, akan  
mènghadakan ghafirat atas bangsa Is-  
rail.

18. Démikianlah firman Toehan uoe-  
wa: Pada tijap-tijap boelan jang pë-  
tama, pada hari satoe boelan itoe  
hëndaklah èngkau ambil akan saei-  
koer anak lèmboe, ija-itoe lèmboe  
moeda, jang tiada tjèlanja, dan hèn-  
daklah èngkau mènjoelikan tempat  
soetji itoe.

19. Maka olih imam akan di-ambil  
daripada darah korban karèna dosa,  
diboehoehnja pada sègala djèngang



pintoe kaabah dan pada kaempat pëndjoeroe pëngandjoer mëdzbah jang di-atas sakali dan pada djënanng pintoe sërambi jang didalam.

20. Dëmikian pon hëndaklah dipër-  
hoewatanja pada toedjoech hari boelan itoe, oih karëna orang jang soedah bërboewat dosa sèbah sèsat ataw dari alpanja; dëmikian hëndaklah èngkau mëngadakan ghafratatas kaabah itoe.

21. Pada boelan jang përtama dan pada èmpat-bèlas hari boelan itoe hëndaklah ada Fasah bagei kamoe, maka selama katoedjoech hari raja itoe hëndaklah orang makan apam fatir.

22. Dan pada hari itoe djoega hëndaklah diseroech Pënghoeloe mëmpër-sëmbahkan sœikoer lëmboe moeda karëna dirirja sëndiri dan karëna sagënap bangsa ditanah itoe akan korban karëna dosa.

23. Dan dalam toedjoech hari raja itoe hëndaklah diseroechnja mëmpër-sëmbahkan kapada TOEHAN akan korban bakaran toedjoech eikoer lëmboe moeda dan toedjoech eikoer domba djantan, jang satoe pon tiada tjëlauja, pada tjap-tjap hari daripada katoedjoech hari itoe, dan akan korban karëna dosa sœikoer kambang djantan pada tjap-tjap hari.

24. Dan akan përsëmbahan makana hëndaklah diseroechnja mëmpër-sëmbahkan saEfa akan tjap-tjap lëmboe moeda dan saEfa akan tjap-tjap domba djantan, dan minjak saHin akan tjap-tjap saEfa.

25. Maka pada boelan jang katoedjoech pada lima bëlâs hari boelan, pada hari raja itoe hëndaklah diseroechnja mëmpër-sëmbahkan bagiloe djoega toedjoech hari lamauja, sapër-ti korban karëna dosa dan sapër-ti korban bakaran dan sapër-ti përsëmbahan makanan dan sapër-ti minjak.

## F A S A L XLVI.

DËMIKIANLAH firman Toehan TOEHAN WA. Adapon pintoe sërambi dalan, jang arah katimoer, itoe hëndaklah tjerkatoep pada ènam hari pëkërdjudn itoe, têtapi pada hari Sabat hëndaklah ija-itoe tërboeka, dan lagi hëndaklah ija-itoe tërboeka, pada hari raja boelan bëharoe.

2. Maka hëndaklah Pënghoeloe itoe kasana daripada djalan rambat pintoe diloevar, dan hëndaklah ija bër-hënti bërdiri pada sisi djënanng pintoe itoe, maka sêgala imam akan mëpër-sëmbahkan korban bakaran-nja dan korban sjoekoerija dan tjapon akan mëminta doâ di-ambang pintoe; satëlâh soedah ija kaloevar maka pintoe itoe tabolih ditoeoep sampei pëtang hari.

3. Dan sêgala orang tanah itoe akan mëminta doâ dihadapan toedoeng pintoe itoe pada sêgala sabat dan sêgala hari raja boelan bëharoe dihadapan hadlërat TOEHAN.

4. Adapon korban bakaran jang akan dipër-sëmbahkan olih Pënghoeloe itoe kapada TOEHAN pada Sabat hëndaklah daripada ènam eikoer anak domba djantan, jang satoepon tiada tjëlauja.

5. Dan përsëmbahan makanan daripada saEfa akan tjap-tjap domba djantan dan akan sêgala anak domba itoe përsëmbahan makanan sakabdar tangaunja akan mëmbëri, dan minjak saHin akan tjap-tjap saEfa.

6. Dan pada hari boelan bëlauro sœikoer lëmboe moeda, sœikoer anak lëmboe, jang satoe pon tiada tjëlauja, sërta dëgan anak domba ènam eikoer dan domba djantan sœikoer; samoewanja itoe hëndaklah satoe pon tiada tjëlauja.

7. Dan saEfa akan sœikoer anak lëmboe dan saEfa akan sœikoer domba djantan hëndaklah diseroech-nja mëpër-sëmbahkan akan përsëmb-

bahan makanan, dan akan sêgala anak domba itoe sakëdar tangaunja dapat mëmbëri; dan minjak saHin akan tjap-tjap saEfa.

8. Maka apabila Pënghoeloe itoe masoek, hëndaklah ija datang dari-pada djalan rambat pintoe, dan hëndaklah ija kaloevar daripada djalan itoe djoega.

9. Têtapi apabila bangsa tanah itoe masoek mënghadap hadlërat TOEHAN pada masa-masa raja jang tértëntoe, hëndaklah orang jang masoek daripada djalan pintoe oetara akan mëminta doâ itoe kaloevar daripada djalan pintoe sëlâtan, dan orang jang masoek daripada djalan pintoe sëlâtan itoe hëndaklah kaloevar daripada djalan pintoe oetara; djangan ija këmali daripada djalan pintoe, jang tëlâh ija masoek, mëlainkan masing-masing orang hëndak bër-djalan langsoeng.

10. Dan lagi hëndaklah Pënghoeloe itoe bër-djalan ditëngah-tëngahnja, apabila marika-itoe masoek dan apabila marika-itoe kaloevar hëndaklah ija pon kaloevar bër-sama-sama.

11. Dan pada sêgala hari raja dan sêgala masa raja jang tértëntoe hëndaklah ada përsëmbahan makanan saEfa akan sœikoer lëmboe moeda dan saEfa pon akan sœikoer domba djantan dan akan sêgala anak domba itoe sakëdar tangaunja dapat mëmbëri; dan minjak saHin akan tjap-tjap saEfa.

12. Dan apabila Pënghoeloe itoe seroech mëpër-sëmbahkan karëna dirirja satoe korban dari karidlaän hatinja, ija-itoe korban bakaran ataw korban sjoekoer bagei TOEHAN akan përsëmbahan dari karidlaän hati, hëndaklah diboekai pintoe akandia, jang arah katimoer, dan hëndaklah diseroechnja mëpër-sëmbahkan korban bakarannja ataw korban sjoekoerija sapër-ti ädat pada hari sabat, têtapi apabila ija kaloevar hëndaklah dikatoepkan oranglah pintoe këmoedian daripada kaloevarnja.

13. Dan lagi hëndaklah èngkau mëpër-sëmbahkan kapada TOEHAN sœikoer anak domba, jang oemoer satahoen dan jang satoepon tiada tjëlauja, akan korban bakaran; pada sabalang hari tjap-tjap pagi hëndaklah èngkau mëpër-sëmbahkan dia.

14. Dan akan përsëmbahannya makanan hëndaklah èngkau mëpër-sëmbahkan pada tjap-tjap pagi sapër-ti nam saEfa dan minjak sapër-tiga saHin, akan mëmbasahkan tëpoeng; bahoea ini përsëmbahan makanan bagei TOEHAN, soeatoe loekoem jang kékâl sampei salama-lamanja.

15. Dan hëndaklah dipër-sëmbahkan anak domba itoe dan përsëmbahan makanan itoe dan minjak itoe pada tjap-tjap pagi; inilah korban bakaran jang sënantiasa.

16. Dëmikianlah firman Toehan TOEWAN: Apabila Pënghoeloe itoe mëmbëri hadijah kapada salah seorang daripada sêgala anak-anaknja daripada barangnja poesaka, maka ija-itoe djadilah bëhagian anak-anaknja, dan djadilah bageinja akan milik poesaka jang tértëntoe.

17. Têtapi djikalau daripada barangnja poesaka dibërdirnja hadijah kapada salah seorang daripada sêgala hambanja, ija-itoe djadi miliknja sampei taheon kamardabekaän, laloe këmali itoe kapada Pënghoeloe, karëna ija-itoe miliknja poesaka, hanja anak-anaknja patoet mëndapat itoe.

18. Dan lagi tabolih di-ambil Pënghoeloe akan barang sasoeatoe daripada milik poesaka orang banjak itoe, hëndak mërampas daripadanja dëgan gagah miliknja jang tértëntoe; mëlainkan dari miliknja sëndiri djoega hëndaklah dibërdirkanja bëhagian poesaka kapada anak-anaknja, soepaja djangan lagi oemalkoe itoe tètjërëi-bërëi masing-masing daripada miliknja poesaka.

19. Satëlâh itoe maka dibawanja akan dakoe pada djalan tëmpat makan soek daripada pintoe itoe kabillik-

bilang jang soetji, jang bagi imam-imam, dan jang pada sabèlah oetara, maka sasenggoehnja adalah di-sana soeatoe tempat pada kadoe-owa hoedjoengnja, pada sabèlah barat.

20. Maka katanja kapadakoe: Inilah tempat segala imam akan méré-boes daging korban karèna salah dan korban karèna dosa; dan tempat ditanaknja kèlak akan pèrsèmbahan makanan, dengan tiada oesah dibawanja kaloevar akandia kasèrambi jang diloevar, dan akan méré-joetjikan orang banjak itoe dèmi-kian.

21. Laloe dibawanja akan dakoe kaloevar kasèrambi jang diloevar, dipimpinnja akoe koeliling sampei di-empat pëndjoeroe sèrambi itoe, maka sasenggoehnja dalam tijap-tijap daripada kaèmpat pëndjoeroe itoe adalah poela soeatoe sèrambi jang kètil.

22. Pada kaèmpat pëndjoeroe sèrambi itoe adalah sèrambi jang kètil, pandjanganja èmpat poeloe has-ta, maka kaèmpat sèrambi hoedjoeng itoe adalah sama oekoeran-nja;

23. Dan koelilingnja adalah pagar tembok, ija-itoe koeliling sègala èmpat itoe, dan adalah bèhèrapa pè-nangaan dipèrboewat bèrkoeliling dibawah bèrdompak dengan pagar tembok itoe.

24. Maka katanja kapadakoe: Inilah tempat sègala djoeroe-masak, ija-itoe tempat chadim kaabah itoe akan méréboes daging korban orang banjak itoe.

#### F A S A L XLVII.

**S**ATELAH itoe maka dibawanja poela akan dakoe kapintoe kaabah, maka sasenggoehnja adalah bèhèrapa ajar mengalir dari bawah ambang kaabah jang pada sabèlah ti-

moer; karèna moeka kaabah itoe adalah pada sabèlah timoer, maka sègala ajar itoe mengalirlah dari bawah fibak sèlatan kaabah itoe, pada sabèlah sèlatan mèdzabah.

2. Laloe dibawanja akan dakoe kaloe- war mènoroet djalan kapintoe oetara dan dipimpinnja akoe diloevar bèrkoeliling kapintoe jang diloevar, jang a-rah katimoer, maka sasenggoehnja kaloevarlah soeatoe panjaran ajar pada sabèlah sèlatan.

3. Sèrta orang, jang pada tangun-nja adalah tali pèngoekeer itoe bèr-djalan katimoer, di-oekoernja suri-boe hasta dan diseroehnja akoe mè-ngaroeng ajar itoe; maka dalamuja ajar itoe sampei dimata kaki.

4. Dan lagi di-oekoernja sariboe hasta dan diseroehnja akoe mènga-roeng ajar itoe, dalamuja ajar itoe sampei diloelet; dan lagi di-oekoernja sariboe hasta, dan diseroehnja akoe mèngaroeng ajar itoe, dalamuja sampei dipinggah.

5. Sabèlah di-oekoernja poela mèr-boc hasta djadilah soengei, jang tiada dapat koe-aroeng, karèna ajurnja tèr-laloe dalam, bolih orang beruang di-lam ajurnja, ija-itoe soeatoe soengei jang tiada tèraroeng.

6. Maka katanja kapadakoe: Soeduh-kah èngkau lihat itoe, hei anak Adam? Laloe dipimpinnja, akoe dan dibaw-nja akan dakoe balik pada djalan sa-pandjang tèpi soengei itoe.

7. Sèrta akoe kèmbali, bahoea-sanja adalah amat banjak kajoe-kajoeuan pada tèpi soengei itoe sabèrang mè-njabèrang.

8. Maka katanja kapadakoe: Bahoea sègala ajar ini mengalirlah kaDjèlèlu lama dan toeroen poela kapandjng rata, laloe sampei kalawoet, barung dimana ija masoeq lawoet, disana pon tawarlah ajurnja.

9. Dan barang kamana soengei kèr-bar itoe mengalir, disana pon sègala binatang hidoep, jang mènjoeleor da-lamuja, itoe akan tinggal dengan ti-doepnja, dan disana pon akan ada

ikan tèrlaloe banjak, karèna barang kamana sampei ajar itoe, disana pon sèhatlah ija, dan barang kamana mengalir soengei itoe, disana pon akan hidoep samoewanja.

10. Maka akan djadi bahoea orang nalajan akan bèrdiri pada tèbingnja dari Endjedi sampei ka En-Edjèlèjim, ija-itoe akan tempat dibamparkannya poekat-poekatnja; maka pèlèbagei majam ikan akan disana saperti ikan dilawoet-bèsar dengan amat limpahnja.

11. Tèlapi aroengnja dan toebir-nja tiada akan tawar, mèlainkan akan masin djoega.

12. Dan pada tèpi soengei pada tè-bingnja kiri-tanan akan toemboeh pèlèbagei pokok boewah-boewahan, jang dawoernja tiada akan lajoe dan boewah-boewahnja pon tiada akan koerang, pada tijap-tijap boelan bèr-boewah-boewah bèharoe; sèbab ajar-nja salaloe mengalir dari dalam tèm-hannja akan makanan dan dawoen-dawoernja akan obat.

13. Dèmi-kianlah firman Toehan uo-er-wa: Inilah pèrhinggah tanah bèr-koeliling, jang akan kamoe mèmbè-hagi-bèhagi kapada kadoewa bèlas soeke bangsa Isjraël; kapada Joesoel doewa bèhagian.

14. Dan kamoe mèndapat itoe akan milik poesaka, soerang sama dengan soerangnja; karèna Akoe soedah bèr-soempah bahoea Akoe hèndak mènga-roeniakan dia kapada nenek-mojang kamoe, sèbab itoe tanah ini djoega dibèrikan kamoe akan milik poesaka.

15. Maka hèndaklah ini batasan tanah itoe: Pada sabèlah oetara da-ripada lawoetan bèsar toeroet dja-lan Helton bèsar sampei kaZedada,

16. Hamat, Berota, Sibèrajim, jang doedoeknja di-antara batasan Dam-sjik dengan batasan Hamat, dan Hazer dan Haticchon, jang doedoek-nja bèrdompak dengan batasan Haw-ran.

17. Maka batasan itoe akan sampei kaHazer-Enon, pèrhinggahnja Dam-sjik dan sègala jang lèbih ka-oetara lagi doedoeknja dan Hamat. Ija-itoe-lah sabèlah oetara.

18. Maka pada sabèlah timoer dari antara Hawran dengan Damsjik dan antara Djilead dengan tanah Isjraël sampei kaJarden, daripada pèrhing-gaan ini sampei kalawoet timoer itoelah sabèlah timoernja.

19. Dan pada sabèlah sèlatan saka-li dari Tamar sampei ka-ajar pèr-bantahan diKadesj laloe toeroet soe-ngei sampei kalawoetan bèsar, itoe-lah sabèlah sèlatannya sakali.

20. Dan pada sabèlah barat adalah lawoetan bèsar daripada batasan itoe sampei tèntang djalan orang pèrgi kaHamat; itoelah sabèlah baratnja.

21. Maka tanah itoe hèndaklah ka-moe mèmbèhagi-bèhagi bèrsama-sama kapada sègala soeke bangsa Isj-raël.

22. Maka hèndaklah kamoe mènèr-toekan itoe akan milik poesaka bagi kamoe dan bagi sègala orang da-gang jang mènocmpang di-antara ka-moe dan jang soedah bèruak boewah ditèngah-tèngah kamoe; karèna hèn-daklah marika-itoe bagimoe sapèrti anak boeni djoega di-antara sègala bani Isjraël; marika-itoe pon akan bèrolih bèhagian poesaka bèrsama-sama dengan kamoe di-antara sègala soeke bangsa Isjraël.

23. Maka akan djadi dalam soeke jang ada mènocmpang orang dagang itoe, hèndaklah kamoe bèrikan dia djoega bèhagian poesaka, dèmi-kianlah firman Toehan hoewa!

#### F A S A L XLVIII.

**M**AKA inilah nama-nama sègala soeke bangsa itoe: Pada sabèlah oetara sapandjang djalan Helton tèm-pat orang pèrgi kaHamat sampei ka-Hazar-Enan, sapandjang batasan oeta-

ra Damsjik kasabéhlah Hamat, samoe-wa tapas dari timoer kabarat itoeelah satoe béhagian djoega bagéi Dan.

2. Dan pada batasan Dan, dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Asjer.

3. Dan pada batasan Asjer dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Naftalim.

4. Dan pada batasan Naftalim dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Manasje.

5. Dan pada batasan Manasje dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Eferajim.

6. Dan pada batasan Eferajim dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Roebin.

7. Dan pada batasan Roebin dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Jehoeda.

8. Dan pada batasan Jehoeda dari tapas timoer sampei katapas barat akan ada persémbahan tatangan, jang akan kautalang itoe, doewa poeloeh lima riboe hasta lebarnja dan pandjanganja sakédar sègala béhagianja dari tapas timoer sampei katapas barat; dan tempat soetji pon akan ditengah-tengahnja.

9. Adapon persémbahan tatangan, jang akan kamoe persémbahkan kapada TOEHAN, itoe akan doewa poeloeh lima riboe hasta pandjanganja dan satoe poeloeh riboe hasta lebarnja.

10. Maka dalamnja akan ada persémbahan tatangan jang soetji bagéi sègala imam; ka-oetara doewa poeloeh lima riboe dan kabarat lebarnja sapoeloeh riboe, dan katimoer lebarnja sapoeloeh riboe dan kaséletan pandjanganja doewa poeloeh lima riboe hasta; dan tempat soetji pon akan ditengah-tengahnja.

11. Maka inilah tanah jang disoetjikan bagéi sègala imam daripada bani Zadok, jang dehoeloe tétap dalam mélakoean péngawalankoe, dan takala sésatlah sègala bani Isjraël, tiada djoega marika-itoe sésat saperti sègala bani Lewi jang lajin.

12. Maka sèbab itoe djadilah ija-itoe bageinja akan soeatoe persémbahan tatangan daripada persémbahan tatangan tanah itoe, soeatoe benda jang soetji atas sègala kasoetjian pada batasan tanah orang Lewi.

13. Danlagi pada orang Lewi djoega akan ada doewa poeloeh lima riboe hasta pandjangan dan sapoeloeh riboe hasta lebarnja bérdompak dengan batasan tanah imam-imam; samoe-wanja pandjanganja doewa poeloeh lima riboe dan lebarnja sapoeloeh riboe hasta.

14. Maka daripadanja satoepon tiada bohli didjoevalnja ataw ditoeakkanja ataw diwakilkannja: bahoea inilah hoeloe tanah itoe, karéna kasoetjianlah adanja bagéi TOEHAN.

15. Maka lima riboe hasta lebar jang lébih itoe, dengan doewa poeloeh lima riboe pandjangan itoeelah tanah jang tiada soetji, jang térténtoe kapada nagéri akan tempat kadoedoe-kan dan kampoeng diloevar, maka nagéri itoe akan ditengah-tengahnja.

16. Maka inilah akan oekeo-oekeo-rannja: pada tapas oetara émpat riboe lima ratoes, dan pada tapas séletan émpat riboe lima ratoes, dan pada tapas barat émpat riboe lima ratoes.

17. Maka pada nagéri itoe akan ada kampoeng diloevar itoe jang pada sabèlah oetara doewa ratoes lima poeloeh dan pada sabèlah séletan doewa ratoes lima poeloeh dan pada sabèlah timoer doewa ratoes lima poeloeh dan pada sabèlah barat doewa ratoes lima poeloeh.

18. Dan barang jang lébih pada pandjanganja, bérdompak dengan persémbahan tatangan jang soetji itoe sapoeloeh riboe pada sabèlah timoer dan sapoeloeh riboe pada sabèlah barat, jang bérdompak dengan persémbahan tatangan jang soetji itoe: maka hasilnja akan dibéri makan kapada sègala orang jang dalam pékerdjaan nagéri.

19. Maka sègala pégawei, jang dalam pékerdjaan nagéri itoe, ija-itoe akan di-ambil daripada sègala soekoe bangsa Isjraël djoega.

20. Maka sagènap persémbahan tatangan itoe héndaklah doewa poeloeh lima riboe dengan doewa poeloeh lima riboe, émpat persègi djoega héndaklah kamoe perboewat persémbahan tatangan jang soetji itoe, dan milik nagéri itoepon masoek bilangan.

21. Dan lébihnja akan béhagian Pénghoeloe pada sabèlah kiri-kanan persémbahan tatangan, jang soetji doewa poeloeh lima riboe hasta persémbahan tatangan pada batasan timoer dan dibarat pada sabèlah doewa poeloeh lima riboe hasta pada batasan barat; ija-itoe akan béhagian Pénghoeloe bérhétoelan dengan sègala béhagian jang lajin-lajin; maka persémbahan tatangan jang soetji dan tempat kaabah jang soetji itoe akan ditengah-tengahnja.

22. Kéjoewali milik orang Lewi dan milik nagéri, jang ditengah-tengah béhagian Pénghoeloe, samoe-wanja jang ada lagi di-antara batasan Jehoeda dengan batasan Boenjamin itoeelah akan béhagian Pénghoeloe djoega.

23. Maka adapon sègala soekoe jang lajin itoe: daripada tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Boenjamin.

24. Dan pada batasan Boenjamin dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Simeon.

25. Dan pada batasan Simeon dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Isasjar.

26. Dan pada batasan Isasjar dari

tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Zeboelon.

27. Dan pada batasan Zeboelon dari tapas timoer sampei katapas barat satoe béhagian bagéi Gad.

28. Dan pada batasan Gad pada tapas séletan sakali disana toeroenlah batasan itoe dari Tamar ka-ajar pérbantahan Kadesj, jaloe toeroet soengei sampei kalawoelan bésar.

29. Maka inilah tanah jang héndak kamoe béhagi-béhagi akan milik poesaka kapada sègala soekoe bangsa Isjraël, dan inilah béhagian-béhagian marika-itoe, démikianlah firman Toeha hoewa.

30. Maka inilah akan kampoeng jang diloevar nagéri: pada sabèlah oetara émpat riboe lima ratoes hasta di-oekeoer bétoel-bétoel.

31. Maka sègala pintoe nagéri itoe akan dinamai dengan nama sègala soekoe bangsa Isjraël; tiga pintoe pada sabèlah oetara, ija-itoe pintoe Roebin dan pintoe Jehoeda dan pintoe Lewi.

32. Dan pada sabèlah timoer émpat riboe lima ratoes hasta dan tiga pintoe, ija-itoe pintoe Joeoef, dan pintoe Boenjamin dan pintoe Dan.

33. Dan pada sabèlah séletan émpat riboe lima ratoes hasta, di-oekeoer bétoel-bétoel, dan tiga pintoe: ija-itoe pintoe Simeon dan pintoe Isasjar dan pintoe Zeboelon.

34. Dan pada sabèlah barat émpat riboe lima ratoes hasta dan tiga pintoenja, ija-itoe pintoe Gad dan pintoe Asjer dan pintoe Naftali.

35. Maka sagènap koelingnja itoe adalah doelapan bélas riboe hasta; dan daripada hari itoe djoega nama nagéri itoe akan bagini: TOEHAN ADA-LAH DISANA!